

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (Euratom) Nru 302/2005

tat-8 ta' Frar 2005

dwar l-applikazzjoni ta' salvagwardji tal-Euratom

(ĠU L 319M, 29.11.2008, p. 81)

Emendat minn:

Ġurnal Uffiċjali

	Nru	Pagna	Data	
► <u>M1</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 519/2013 tal-21 ta' Frar 2013	L 158	74	10.6.2013



REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (Euratom) Nru 302/2005

tat-8 ta' Frar 2005

dwar l-applikazzjoni ta' salvagwardji tal-Euratom

WERREJ

Ir-regolament tal-Kummissjoni (Euratom) Nru 302/2005 dwar l-applikazzjoni ta' salvagwardji tal-Euratom

Kapitolu I	L-ambitu u d-definizzjonijiet
Kapitolu II	Karatteristiċi tekniċi bażiċi u dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja
Kapitolu III	Kontabbiltà tal-materjal nukleari
Kapitolu IV	Trasferimenti bejn l-Istati
Kapitolu V	Dispożizzjonijiet speċifiċi
Kapitolu VI	Dispożizzjonijiet speċifiċi applikabbli fit-territorji tal-Istati Membri b'armi nukleari
Kapitolu VII	Dispożizzjonijiet finali
ANNEX I	KWESTJONARJU GHAD-DIKJARAZZJONI TAL-KARATTERISTIĊI TEKNIĊI BAŻIĊI TAL-ISTALLAZZJONIJIET
I-A.	REATTURI
I-B.	STALLAZZJONIJIET KRITIĊI U XEJN ENERĠIJA
I-C.	STALLAZZJONIJIET TAL-KONVERŻJONI, IL-FABBRIKAZZJONI U R-RIPROĊESSAR
I-D.	STALLAZZJONIJIET TAL-HAŻNA
I-E.	STALLAZZJONIJIET GHAS-SEPARAZZJONI TAL-ISOTOPU
I-F.	STALLAZZJONIJIET LI JUŻAW MATERJAL NUKLEARI FI KWANTITAJIET LI JAQBŻU KILOGRAMM WIEHED EFFETTIV
I-G.	STALLAZZJONIJIET TA' MBA KOMPRESIVI (CAM) EŻISTENTI F'PAJJIŻI KANDIDATI
I-H.	STALLAZZJONIJIET GHAT-TRATTAMENT TAL-ISKART JEW IL-HAŻNA TAL-ISKART
I-J.	STALLAZZJONIJIET OHRA
ANNEX II	DESKRIZZJONI ĠENERALI TAS-SIT

▼B

ANNESS III	RAPPORT DWAR BIDLA FL-INVENT-ARJU (ICR)
ANNESS IV	RAPPORT TAL-BILANĊ TAL-MATERJAL (MBR)
ANNESS V	ELENKAR TA' INVENTARJU FIŻIKU (PIL)
ANNESS VI	NOTIFIKA BIL-QUDDIEM TA' ESPORTAZZJONIJIET/ĠARR TA' MATERJAL NUKLEARI
ANNESS VII	NOTIFIKA BIL-QUDDIEM TA' IMPORTAZZJONIJIET/TWASSIL TA' MATERJAL NUKLEARI
ANNESS VIII	DIKJARAZZJONI TA' ESPORTAZZJONIJIET/KUNSINNI TA' MINERALI
ANNESS IX	TALBA GHAL DEROGA TA' STALLAZZJONI MIR-REGOLI LI JIRREGOLAW IL-FORMA U L-FREKWENZA TAR-RAPPORTI
ANNESS X	RAPPORT ANNWALI TA' RAPPORT TA' ESPORTAZZJONI GHAL MATERJAL NUKLEARI DDEROGAT
ANNESS XI	PROGRAMM ĠENERALI TAL-ATTIVITAJIET
ANNESS XII	NOTIFIKA BIL-QUDDIEM TA' AKTAR ATTIVITAJIET TA' PPROĊESSAR TA' SKART
ANNESS XIII	KOMUNIKAZZJONI ANNWALI TA' ESPORTAZZJONIJIET/KUNSINNI TA' SKART IKKUNDIZZJONAT
ANNESS XIV	KOMUNIKAZZJONI ANNWALI TA' IMPORTAZZJONIJIET/TWASSIL TA' SKART IKKUNDIZZJONAT
ANNESS XV	RAPPORT ANNWALI TA' TRASFERIMENTI TA' SKART IKKUNDIZZJONAT

▼B

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea dwar l-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikoli 77, 78, 79 u 81 tiegħu,

Wara li kisbet l-approvazzjoni tal-Kunsill,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (Euratom) Nru 3227/76 tad-19 ta' Ottubru 1976 li jikkonċerna l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar salvagwardji tal-Euratom ⁽¹⁾, jiddefinixxi n-natura u l-limitu tal-htigijiet imsemmija fl-Artikoli 78 u 79 tat-Trattat.
- (2) Fid-dawl tal-kwantitajiet dejjem jikbru ta' materjali nukleari prodotti, użati, trasportati u riċiklati fil-Komunità, tal-iżvilupp kummerċjali ta' dawn il-materjali u ta' aktar tkabbir tal-Unjoni Ewropea, huwa essenzjali li tkun żgurata l-effettività ta' salvagwardji. In-natura u l-limitu tal-htigijiet imsemmija fl-Artikolu 79 tat-Trattat u stabbiliti fir-Regolament (Euratom) Nru 3227/76 għandhom għalhekk ikunu aġġornati fid-dawl tal-iżviluppi, partikolarment fl-oqsma tat-teknoloġija nukleari u tal-informazzjoni.
- (3) Ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Renju tal-Belġju, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika Ellenika, l-Irlanda, ir-Repubblika Taljana, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, ir-Renju tal-Olanda, ir-Repubblika Portugiża, ir-Renju ta' Spanja, ir-Renju tal-Iżvezja u l-Komunità Ewropea dwar l-Energija Atomika huma firmatarji ta' Ftehim ⁽²⁾ mal-Aġenzija Internazzjonali dwar l-Energija Atomika fl-implimentazzjoni tal-Artikolu III u (4) tat-Trattat dwar in-Nonproliferazzjoni ta' Armi Nukleari. Dan il-ftehim dahal fis-seħh fil-21 ta' Frar 1977 u kien issupplimentat bi Protokol ⁽³⁾ Addizzjonali ffirmat fit-30 ta' April 2004.
- (4) Il-ftehim jinkludi impenn partikolari li dahlet għalih il-Komunità li jikkonċerna l-applikazzjoni ta' salvagwardji fuq ghejun u materjali speċjali fissili fit-territorji tal-Istati Membri li m'għandhomx armi nukleari tagħhom u li huma firmatarji tat-Trattat dwar in-Nonproliferazzjoni ta' Armi Nukleari.
- (5) Il-proċeduri stipulati mill-Ftehim huma r-rizultat ta' negozjati internazzjonali wesghin mal-Aġenzija Internazzjonali dwar l-Energija Atomika dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu III(1) u (4) tat-Trattat dwar in-Nonproliferazzjoni ta' Armi Nukleari. Dawn il-proċeduri kienu approvati mill-Bord tal-Gvernaturi ta' dik l-Aġenzija.

⁽¹⁾ ĠU L 363, 31.12.1976, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (Euratom) Nru 2130/93 (ĠU L 191, 31.7.1993, p. 75).

⁽²⁾ ĠU L 51, 22.2.1978, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 67, 13.3.1999, p. 1.

▼B

- (6) Il-Komunità, ir-Renju Unit u l-Aġenzija Internazzjonali dwar l-Energija Atomika huma firmatarji ta' Ftehim dwar l-applikazzjoni ta' salvagwardji fir-Renju Unit b'rabta mat-Trattat dwar in-Nonproliferazzjoni ta' Armi Nukleari ⁽¹⁾. Dak il-Ftehim dahal fis-sehh fl-14 ta' Awissu 1978, u kien issupplimentat bi Protokoll Addizzjonali ffirmat fit-30 ta' April 2004.
- (7) Il-Komunità, Franza u l-Aġenzija Internazzjonali dwar l-Energija Atomika huma firmatarji ta' Ftehim dwar l-applikazzjoni ta' salvagwardji fi Franza ⁽²⁾. Dak il-Ftehim dahal fis-sehh fit-12 ta' Settembru 1981, u kien issupplimentat bi Protokoll Addizzjonali ffirmat fit-30 ta' April 2004.
- (8) Fuq it-territorji ta' Franza u r-Renju Unit ċerti stallazzjonijiet jew partijiet minnhom kif ukoll ċerti materjali huwa probabbli li jkunu involuti fiċ-ċiklu ta' produzzjoni għal htigijiet ta' difiża. Proċeduri ta' salvagwardja speċjali għandhom għalhekk jiġu applikati biex ikunu kkunsidrati dawn iċ-ċirkustanzi.
- (9) Il-Kunsill Ewropew fil-laqgħa tiegħu f'Lizbona fit-23 u l-24 ta' Marzu 2000 sahaq dwar il-hteġa li jhegġegħ l-iżvilupp ta' teknoloġija tal-informazzjoni tal-istat l-aktar avvanzat u networks ta' telekomunikazzjoni oħra kif ukoll il-kontenut għal dawn in-networks.
- (10) B'reazzjoni għall-Protokoll Addizzjonali msemmi fil-premessa 3, kellhom jiġu żviluppati dispożizzjonijiet speċifiċi u huma riflessi fl-Artikoli 3(2), 31 u 32(3).
- (11) Meta jiġu adottati l-Linji gwida msemmija fl-Artikolu 37 għandhom jirrispettaw bis-shiħ l-impenji tal-Komunità f'dan is-settur jiġifieri dawk li jirriżultaw mill-Protokolli Addizzjonali għall-Ftehimiet.
- (12) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/844, KESE, EURATOM ⁽³⁾ dwar is-sigurtà tistabbilixxi d-dispożizzjonijiet li għandhom jiġu applikati għal tagħrif, għarfien u dokumenti miksuba mill-partijiet, filwaqt li r-Regolament Nru 3 ⁽⁴⁾ jimplimenta l-Artikolu 24 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ IAEA dokument INFCIRC/263 bid-data ta' Ottubru 1978.

⁽²⁾ IAEA dokument INFCIRC/290 bid-data ta' Diċembru 1981.

⁽³⁾ ĠU L 308, 8.12.2000, p. 26. Ir-regoli ta' proċedura kif emendati l-aħħar bid-Deciżjoni 2004/563/KE, EURATOM (ĠU L 251, 27.7.2004, p. 9).

⁽⁴⁾ ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 17, 6.10.1958, p. 406/58.

▼B

- (13) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, ir-Regolament (Euratom) Nru 3227/76 għandu jiġi sostitwit,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

L-AMBITU U D-DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Ambitu

Dan ir-Regolament japplika għal kull persuna jew intrapriża li twaqqaf jew topera stallazzjoni għall-produzzjoni, is-separazzjoni, ir-riproċessar, il-ħażna jew użu iehor ta' materjal tal-oriġini jew materjal fissili speċjali.

Huwa m'għandux japplika għal dawk li għandhom prodotti finali użati għal għanijiet mhux nukleari li jinkludu materjali nukleari li prattikament ma jistgħux ikunu rkuprati.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

1. “Stat Membru mingħajr armi nukleari” tfisser il-Belġju, id-Danimarka, il-Ġermanja, il-Greċja, Spanja, l-Irlanda, ►**M1** il-Kroazja ◀, l-Italja, il-Lussemburgu, l-Olanda, l-Awstrija, il-Portugall, il-Finlandja, jew l-Iżvezja, ir-Repubblika Ċeka, Ċipru, l-Estonja, l-Ungerija, il-Latvja, il-Litwanja, Malta, il-Polonja, is-Slovakkja u s-Slovenja.
2. “Stat Membru b'armi nukleari” tfisser Franza u r-Renju Unit.
3. “pajjiż terz” tfisser kull Stat li mhux membru tal-Komunità Ewropea dwar l-Energija Atomika.
4. “materjali nukleari” tfisser minerali, materjali tal-oriġini jew materjali fissili speċjali kif definiti fl-Artikolu 197 tat-Trattat.
5. “skart” tfisser materjal nukleari f'koncentrazzjonijiet jew forom kimiċi kkunsidrati li ma jistgħux jiġu rkuprati għal raġunijiet prattiċi jew ekonomiċi u li jistgħu jintremew.
6. “skart miżmum” tfisser skart, mahluq minn ipproċessar jew minn incident operattiv, imkejjel jew stmat fuq il-bażi ta' kejl, li kien trasferit lejn post speċifiku fi ħdan iż-żona ta' bilanċ tal-materjal li fiha jista' jinstab.

▼B

7. “skart ikkundizzjonat” tfisser skart, imkejjel jew stmat fuq il-baži ta’ kejl, li kien ikkundizzjonat b’mod li (pereżempju, fi ħġieġ, siment, konkrit jew bitum) li mhux tajjeb għal aktar użu nukleari.
8. “rimi fl-ambjent” tfisser skart, imkejjel jew stmat fuq il-baži ta’ kejl, li ntrema rrevokabbilment fl-ambjent bħala riżultat ta’ rimi ppjanat.
9. “kategorija” (ta’ materjal nukleari) tfisser uranju naturali; uranju ridott; uranju arrikkit f’uranju-235 jew uranju-233; torju; plutonju; u kull materjal ieħor li l-Kunsill jista’ jiddetermina, billi jaġixxi b’maġġoranza kkwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni.
10. “oġġett” tfisser unità identifikkabbli bħal immuntar ta’ fjuwil jew labra tal-fjuwil.
11. “grupp” tfisser porzjon ta’ materjal nukleari ttrattat bħala unità għal għanijiet ta’ kontabbiltà f’punt essenzjali ta’ kejl u li għalih it-tahlita u l-kwantità huma definiti minn gabra unika ta’ speċifikazzjonijiet u kejl. Il-materjal nukleari jista’ jkun f’forma voluminuża jew inkluz f’numru ta’ oġġetti.
12. “dejta tal-grupp” tfisser il-piż totali ta’ kull kategorija ta’ materjal nukleari u, fil-każ ta’ plutonju u uranju, il-kompożizzjoni isotopika meta xieraq. Għal raġunijiet ta’ rappurtar il-piżijiet tal-oġġetti individwali fil-grupp għandhom jingħaddu flimkien qabel it-tqarrib sal-eqreb unità.
13. “kilogramm effettiv” tfisser unità speċjali użata għas-salvagwardja ta’ materjal nukleari, miksuta bit-tehid:
 - (a) għal plutonju, tal-piż tiegħu f’kilogrammi;
 - (b) għal uranju b’arrikkiment ta’ 0,01 (1 %) u oghla, tal-piż tiegħu f’kilogrammi mmultiplikat bil-kwadrat tal-arrikkiment tiegħu;
 - (c) għal uranju b’arrikkiment taħt iż-0,01 (1 %) u oghla minn 0,005 (0,5 %), tal-piż tiegħu f’kilogrammi mmultiplikat b’0,0001;

u

 - (d) għal uranju ridott b’arrikkiment ta’ 0,005 (0,5 %) jew inqas, u għal torju, tal-piż tiegħu f’kilogrammi mmultiplikat b’0,00005.
14. “zona ta’ bilanċ tal-materjal” tfisser zona li, għal għan li jiġi stabbilit il-bilanċ tal-materjal:
 - (a) il-kwantità ta’ materjal nukleari f’kull trasferiment ’il ġewwa jew ’il barra minn kull zona ta’ bilanċ tal-materjal tkun tista’ tiġi ddeterminata;

u

▼B

- b) l-inventarju fiżiku ta' materjal nukleari f'kull zona ta' bilanċ tal-materjal jista' jiġi ddeterminat kull meta jkun mehtieġ skont proċeduri speċifikati.
15. "punt essenzjali ta' kejl" tfisser lokalità fejn materjal nukleari jidher f'forma li jista' jkun imkejjel biex ikun iddeterminat fluss ta' materjal jew inventarju, inkluż iżda mhux limitat għal, postijiet fejn il-materjal nukleari jidhol, johroġ jew huwa maħżun f'żoni ta' bilanċ tal-materjal.
16. "inventarju fil-kotba" ta' zona ta' bilanċ tal-materjal tfisser is-somma alġebrika tal-inventarju fiżiku l-aktar reċenti ta' dik iż-żona ta' bilanċ tal-materjal, u tal-bidliet kollha tal-inventarju li seħhu minn meta jkun ittiehed dak l-inventarju fiżiku.
17. "inventarju fiżiku" tfisser is-somma tal-istimi kollha mkejla jew miksuba ta' kwantitajiet ta' grupp ta' materjal nukleari fil-pussess f'hin determinat ġewwa zona ta' bilanċ tal-materjal, miksuba skont proċeduri speċifikati.
18. "materjal mitluf" tfisser id-differenza bejn l-inventarju fiżiku u l-inventarju fil-kotba.
19. "differenza konsenjatur/destinatarju" tfisser id-differenza bejn il-kwantità ta' materjal nukleari fi grupp kif imkejla fiż-żona ta' bilanċ tal-materjal li tirċievi u l-kwantità ddikjarata miż-żona ta' bilanċ tal-materjal li tibghat.
20. "dejta tas-sors" tfisser dik id-dejta, irrekordjata matul kejl jew kalibrar jew użata biex ikunu derivati relazzjonijiet empiriċi, li tidentifika materjal nukleari u tipprovdi dejta tal-grupp, inkluż: piż ta' komposti; fatturi ta' konverżjoni biex jiddeterminaw il-piż tal-element, gravità speċifika; konċentrazzjoni ta' element, proporzjonijiet isotopiċi; relazzjoni bejn volum u qari tal-manometru; u relazzjoni bejn plutonju prodott u enerġija ġġenerata.
21. "sit" tfisser zona delimitata mill-Komunità u l-Istat Membru, li fiha stallazzjoni jew aktar, inklużi stallazzjonijiet magħluqin, kif definiti fil-karatteristiċi tekniċi bażiċi rilevanti tagħhom.
- (a) Stallazzjonijiet għat-trattament tal-iskart jew għall-ħażna tal-iskart m'humex fihom infushom sit.
- (b) Fil-każ ta' stallazzjoni magħluqa fejn kien jintuża regolarment materjal tal-oriġini jew materjal fissili speċjali fi kwantitajiet inqas minn kilogramm effettiv, il-kelma hija limitata għal dawk il-lokalitajiet b'ċelluli shan jew fejn twettqu attivitajiet relatati mal-konverżjoni, l-arrikkiment, il-fabbrikazzjoni jew ir-riproċessar tal-fjuwil.

▼B

- (c) “Sit” jinkludi wkoll l-impjanti kollha li huma fl-istess post tal-istallazzjonijiet li jipprovdu jew jużaw servizzi *essenzjali* inklużi ċelluli shan għall-ipproċessar ta’ materjali rradjati li ma fihomx materjal nukleari; impjanti għat-trattament, il-ħażna u r-rimi ta’ skart; u binjiet assoċjati ma’ attivitajiet speċifikati fl-Anness I tal-Protokoll Addizzjonali u idenfitikati mill-Istat kkonċernat.
22. “rappreżentant tas-sit” tfisser kull persuna, impriża jew entità nominata mill-Istat Membru bħala responsabbli għall-komunikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 3(2).
23. “stallazzjoni” tfisser reattur, stallazzjoni kritika, impjant ta’ konverżjoni, impjant ta’ fabbrikazzjoni, impjant ta’ riproċessar, impjant għas-separazzjoni tal-isotopu, stallazzjoni ta’ skart separata, stallazzjoni għat-trattament tal-iskart jew il-ħażna tal-iskart; jew kull post iehor fejn materjal tal-orġini jew materjal fissili speċjali jintuża regolarment.
24. “stallazzjonijiet dekommissjonati” tfisser stallazzjoni li għaliha jkun gie vverifikat li strutturi residwi u apparat essenzjali għall-użu tagħha tnehhew jew ma jistgħux jithaddmu aktar biex ma tintużax għall-ħażna u ma tkunx tista’ tintuża aktar biex titratta, tipproċessa jew tuża materjal tal-orġini jew materjal fissili speċjali.
25. “stallazzjoni magħluqa” tfisser stallazzjoni li għaliha gie vverifikat li l-operazzjonijiet twaqqfu u l-materjal nukleari tneħħa iżda li għadha ma kinitx dekommissjonata.

KAPITOLU II

KARATTERISTIČI TEKNIČI BAŽIČI U DISPOŻIZZJONIJIET
PARTIKOLARI TA’ SALVAGWARDJA

Artikolu 3

Dikjarazzjoni tal-karatteristiċi tekniċi bażiċi

1. Kull persuna jew impriża li twaqqaf jew topera stallazzjoni għall-produzzjoni, is-separazzjoni, ir-riproċessar, il-ħażna jew użu iehor ta’ materjal tal-orġini jew materjal fissili speċjali għandha tiddikjara lill-Kummissjoni l-karatteristiċi tekniċi bażiċi tal-istallazzjoni, skont il-kwestjonarju rilevanti muri f’Anness I.

Għall-finijiet ta’ dan l-Artikolu “użu” ta’ materjali nukleari għandu jitties li jinkludi fost oħrajn: produzzjoni ta’ enerġija fir-reatturi, riċerka f’stallazzjonijiet ta’ enerġija kritika u xejn enerġija, konverżjoni, fabbrikazzjoni, riproċessar, ħażna, separazzjoni ta’ isotopu, u konċentrazzjoni ta’ minerali, kif ukoll trattament u ħażna ta’ skart.

Għall-produzzjoni tal-minerali, id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 24-25 japplikaw.

▼B

2. Kull Stat Membru firmatarju tal-Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim, iffirmit fit-30 ta' April 2004, għandu jinnomina rappreżentant tas-sit għal kull sit fit-territorju tiegħu li għandu jipprovdi lill-Kummissjoni dikjarazzjoni li jkun fiha deskrizzjoni ġenerali tas-sit, fuq il-bażi tal-kwestjonarju muri f'Anness II.

Id-dikjarazzjoni għandha tiġi ppreżentata fi żmien 120 jum mid-dhul fis-sehh tal-Protokoll Addizzjonali u l-aġġornamenti għandhom jiġu ppreżentati sal-1 ta' April ta' kull sena.

Id-dikjarazzjoni għandha tissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 2(a)(iii) tal-Protokoll Addizzjonali, u għandha tkun separata mid-dikjarazzjoni mehtieġa skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. Filwaqt li r-rappreżentant tas-sit għandu r-responsabbiltà li jiġbor fil-hin it-tagħrif rilevanti u tal-preżentazzjoni tad-deskrizzjoni ġenerali tas-sit lill-Kummissjoni, ir-responsabbiltà tal-korrettezza u l-kompletezza tad-dikjarazzjonijiet tibqa' tal-persuni jew l-impriżi li qed iwaqqfu jew joperaw l-installazzjoni, u għall-binjiet f'sit li ma jinkludix materjal nukleari mal-Istat Membru kkonċernat. Kemm jista' jkun id-dikjarazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu ppreżentati f'forma elettronika jekk jinżammu f'din il-forma mill-persuna jew l-impriża. Jekk it-tagħrif intbagħat lill-Kummissjoni kemm f'forma elettronika kif ukoll f'forma ta' karta, il-forma ta' karta tipprevali.

*Artikolu 4***Skadenzi**

Id-dikjarazzjoni tal-karatteristiċi tekniċi bażiċi ta' stallazzjonijiet godda għandha tiġi kkomunikata lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 3(1) mill-inqas 200 jum qabel ma jkollha tasal l-ewwel kunsinna ta' materjal nukleari.

Għal stallazzjonijiet godda b'inventarju jew produzzjoni annwali ta' materjal nukleari, hu liema huwa l-ikbar, ta' aktar minn kilogramm effettiv, it-tagħrif rilevanti kollu relatat mas-sid, l-operatur, l-iskop, il-post, it-tip, il-kapaċità u d-data mistennija ta' kkummissjunar għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni mill-inqas 200 jum qabel il-bidu tal-bini.

Tibdil fil-karatteristiċi tekniċi bażiċi li għalihom m'hemmx bżonn ta' notifika bil-quddiem kif speċifikat fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja stabbiliti fl-Artikolu 6, għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni fi żmien 30 jum wara li tkun lesta l-modifika.

Stallazzjonijiet fit-territorju ta' Stati li se jidhlu fl-Unjoni Ewropea għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-karatteristiċi tekniċi bażiċi tagħhom fi żmien 30 jum mid-data li fiha dan ir-Regolament jidhol fis-sehh, hlief għall-installazzjonijiet għat-trattament jew il-ħażna tal-iskart li l-karatteristiċi tekniċi bażiċi tagħhom għandhom jiġu kkomunikati fi żmien 120 jum mid-data li fiha dan ir-Regolament jidhol fis-sehh.

Bl-użu tal-kwestjonarju fl-Anness I, stallazzjonijiet eżistenti għat-trattament jew il-ħażna tal-iskart għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-karatteristiċi tekniċi bażiċi tal-installazzjonijiet tagħhom fi żmien 120 jum mid-data li fiha dan ir-Regolament jidhol fis-sehh.

▼B

Għal stallazzjonijiet oħra eżistenti kull tagħrif addizzjonali mehtieg mill-kwestjonarju fl-Anness Anness I għandu jiġi pprezentat fi żmien 120 jum mid-data li fiha dan ir-Regolament jidhol fis-seħh.

*Artikolu 5***Programm ta' attivitajiet**

Biex il-Kummissjoni tkun tista' tippjana l-attivitajiet ta' salvagwardja tagħha, il-persuni jew l-imprizi msemmiya fl-Artikolu 3(1) għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-tagħrif li ġej:

- (a) kull sena, abbozz ta' programm ta' attivitajiet skont l-Anness XI, bl-indikazzjoni, b'mod partikolari, ta' dati proviżorji għat-tehid ta' inventarju fiżiku;
- (b) mill-inqas 40 jum qabel it-tehid ta' inventarju fiżiku, il-programm għal dan ix-xogħol.

Tibdil li jaffettwa l-abbozz ta' programm ta' attivitajiet u, b'mod partikolari, it-tehid tal-inventarji fiżiċi għandu jiġi kkomunikat lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.

*Artikolu 6***Dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja**

1. Billi taġixxi fuq il-bażi tal-karatteristiċi tekniċi bażiċi mogħtija skont l-Artikoli 3.1 u 4, il-Kummissjoni għandha tadotta dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja relatati mal-aspetti stabbiliti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Id-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja għandhom jitfasslu permezz ta' deċiżjoni individwali tal-Kummissjoni indirizzata lill-persuna jew l-impriza kkonċernata, billi tikkunsidra l-limitazzjonijiet operattivi u tekniċi u b'konsultazzjoni mill-qrib mal-persuna jew l-impriza kkonċernata u l-Istat Membru rilevanti.

Il-persuna jew l-impriza li lilha hija indirizzata d-deċiżjoni individwali tal-Kummissjoni għandha tkun innotifikata b'dan, u kopja ta' din in-notifika għandha tkun trazzmessa lill-Istat Membru kkonċernat.

Sakemm id-deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja tiġi adottata, il-persuna jew l-impriza kkonċernata għandha tapplika d-dispożizzjonijiet ġenerali ta' dan ir-Regolament.

2. Id-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja għandhom jispeċifikaw, fost oħrajn:

- (a) iż-żoni ta' bilanċ tal-materjal ta' dawk il-punti essenzjali ta' kejl biex ikunu ddeterminati l-fluss u l-ħażniet tal-materjali nukleari;
- (b) it-bidliet fil-karatteristiċi tekniċi bażiċi li għalihom hija meħtieġa notifika bil-quddiem;

▼B

- (c) il-proċeduri għaż-żamma ta' registri ta' materjali nukleari għal kull zona ta' bilanċ tal-materjal u għat-tfassil tar-rapporti;
- (d) il-frekwenza ta', u l-proċeduri għat-tehid tal-inventarji fiżiċi għal skopijiet ta' kontabbiltà bhala parti mill-miżuri ta' salvagwardja;
- (e) il-miżuri ta' konteniment u sorveljanza, skont l-arrangamenti maqbula mal-persuna jew l-impriża kkonċernata;
- (f) l-arrangamenti għat-tehid ta' kampjuni mill-persuna jew l-impriża kkonċernata esklużivament għall-raġunijiet ta' salvagwardja.

3. Id-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja jistgħu wkoll jispjega l-kontenut ta' komunikazzjonijiet sussegwenti meħtieġa skont l-Artikolu 5 kif ukoll il-kundizzjonijiet li taħthom kunsinni u wasliet jeħtieġu notifika bil-quddiem.

4. Il-Kummissjoni tirrifondi l-persuna jew l-impriża kkonċernata l-ispjega ta' dawk is-servizzi speċjali li hemm provvediment għalihom fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja jew li jingħataw bhala riżultat ta' talba speċjali mill-Kummissjoni jew l-ispetturi tagħha, fuq il-bażi ta' stima miftehma. L-ammont tar-rifużjoni u l-arrangamenti għalih, għandhom jiġu ddeterminati flimkien mill-partijiet ikkonċernati u għandhom ikunu riveduti perjodikament.

KAPITOLU III

KONTABBILTÀ TAL-MATERJAL NUKLEARI

*Artikolu 7***Sistema ta' kontabbiltà**

Il-persuni jew l-impriži msemmija fl-Artikolu 3(1) għandhom iżommu sistema ta' kontabbiltà u kontroll għal materjali nukleari. Din is-sistema għandha tinkludi registri ta' kontabbiltà u operat u, b'mod partikolari, tagħrif dwar kwantitajiet, kategoriji, forma u kompożizzjoni ta' dawn il-materjali kif mitlub mill-Artikolu 18, il-post eżatt tagħhom u l-obbligu partikolari tas-salvagwardji kif previst fl-Artikolu 17, flimkien ma' dettalji tad-destinatarju jew tal-konsenjatur meta jkunu trasferiti materjali nukleari.

Is-sistema ta' kejl li fuqha huma bbażati r-registri għandhom ikunu konformi mal-istandards internazzjonali l-aktar reċenti jew għandhom ikunu ekwivalenti fil-kwalità ma' dawk l-istandards. Fuq il-bażi ta' dawn ir-registri, li għandhom jinżammu għal perjodu ta' mill-inqas hames snin, għandu jkun possibbli li jitfasslu u jkunu ssostanzjati d-dikjarazzjonijiet magħmula mill-Kummissjoni. Registri ta' kontabbiltà u operat għandhom ikunu disponibbli għall-ispetturi tal-Kummissjoni f'forma elettronika jekk jinżammu f'din il-forma mill-istallazzjoni. Aktar dettalji jistgħu jiġu speċifikati fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja għal kull stallazzjoni.

▼B*Artikolu 8***Registru tal-operat**

Għal kull zona ta' bilanċ tal-materjal, ir-registri tal-operat għandhom jinkludu, fejn xieraq:

- (a) id-dejta operattiva użata biex ikunu ddeterminati l-bidliet fil-kwantitajiet u l-kompożizzjoni tal-materjal nukleari;
- (b) lista ta' oġġetti tal-inventarju, aġġornata sa fejn huwa possibbli, u l-post tagħhom;
- (c) id-dejta, inklużi stimi derivati ta' żbalji fortuwiti u sistematiċi, miksuba mill-kalibrar ta' tankijiet u strumenti kif ukoll minn kampjunar u analiżi;
- (d) id-dejta li tirriżulta minn miżuri ta' kontroll tal-kwalità, inklużi stimi derivati ta' żbalji fortuwiti u sistematiċi, applikati fuq is-sistema ta' kontabbiltà tal-materjal nukleari;
- (e) deskrizzjoni tas-sekwenza ta' azzjonijiet meħuda bi thejjiġa għal, u t-teħid ta', inventarju fiżiku, u biex ikun żgurat li l-inventarju huwa korrett u komplet;
- (f) deskrizzjoni tal-azzjonijiet meħuda bil-ghan li tkun żgurata l-kawża u d-daqs ta' kull telf aċċidentali jew mhux imkejjel li seta' seħh;
- (g) il-kompożizzjoni isotopika ta' plutonju, inklużi l-isotopi ta' thassir tiegħu, u dati ta' referenza, jekk irregistrati fl-istallazzjoni għal htigijiet operattivi.

Meta disponibbli, din id-dejta meta mitluba għandha tiġi kkomunikata lill-Kummissjoni.

*Artikolu 9***Registri ta' kontabbiltà**

Ir-registri ta' kontabbiltà fir-rigward ta' kull zona ta' bilanċ tal-materjal għandhom juru:

- (a) il-bidliet kollha tal-inventarju, biex f'kull hin ikun jista' jiġi ddetermina l-inventarju fil-kotba;
- (b) il-miżuri kollha u r-riżultati tal-ghadd użati biex ikun iddeterminat l-inventarju fiżiku;
- (c) il-korrezzjonijiet kollha magħmula fil-bidliet tal-inventarju, fl-inventarji fil-kotba u fl-inventarji fiżiċi.

▼B

Ir-reġistri ta' kontabbiltà relatati ma' kull bidla fl-inventarju u inventarju fiziku għandhom juru l-identifikazzjoni tal-materjal, dejta tal-grupp u dejta tal-origini għal kull grupp. Dawn ir-reġistri għandhom jagħtu rendikont separat tal-uranju, it-torju u l-plutonju, skont il-kategoriji elenkati fl-Artikolu 18(2)(b). B'żieda ma' dan, għal kull bidla fl-inventarju, id-data tal-bidla u, meta xieraq, għandha tkun indikata ż-żona ta' bilanċ tal-materjal li qed tibgħat jew il-konsenjatur u ż-żona ta' bilanċ tal-materjal destinatara jew min jirċievi.

*Artikolu 10***Rapporti ta' kontabbiltà**

Il-persuni jew l-imprizi msemmija fl-Artikolu 3(1) għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bir-rapporti ta' kontabbiltà.

Ir-rapporti ta' kontabbiltà għandhom jinkludu t-tagħrif disponibbli dwar id-data ta' rappurtar u għandhom ikunu korretti f'data 'l quddiem jekk ikun mehtieg. Ir-rapporti ta' kontabbiltà għandhom jigu trażmessi lill-Kummissjoni f'forma elettronika, hlief f'każijiet fejn il-Kummissjoni tkun tat deroga bil-miktub, jew jekk japplikaw l-arrangamenti tranżizzjonali speċifikati fl-Artikolu 39.

Fuq talba raġunata mill-Kummissjoni, aktar dettalji jew spjegazzjonijiet fir-rigward ta' dawn ir-rapporti għandhom jingħataw fi żmien tliet ġimgħat.

*Artikolu 11***Inventarju inizjali**

Il-persuni jew l-imprizi msemmija fl-Artikolu 3(1) għandhom jittrażmettu lill-Kummissjoni, fi żmien 30 jum mid-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament, inventarju fil-kotba inizjali tal-materjali kollha nukleari li għandhom, skont l-Anness V. Dan l-Artikolu ma japplikax għall-persuni jew l-imprizi li diġà ttrażmettew inventarju inizjali skont ir-Regolament 3227/76, jew għal stallazzjonijiet għal trattament jew għal hażna ta' skart.

*Artikolu 12***Rapport dwar tibdil fl-inventarju**

1. Għal kull zona ta' bilanċ tal-materjal, il-persuni jew l-imprizi msemmija fl-Artikolu 3(1) għandhom jittrażmettu lill-Kummissjoni rapporti ta' tibdil fl-inventarju fir-rigward tal-materjali nukleari kollha skont l-Anness III.

Sakemm mhux speċifikat mod ieħor fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardji għal stallazzjoni, dawn ir-rapporti għandhom jintbagħtu kull xahar, u mill-inqas, fi żmien 15-il jum minn tmiem ix-xahar li fih it-tibdil fl-inventarju jsehh jew isir magħruf.

▼B

2. Ghax-xhur li fihom jittiehed inventarju fiziku, u d-data ta' tehid tal-inventarju fiziku mhix l-ahhar data tax-xahar, ghandhom jigu traz-messi zewg rapporti separati ta' tibdil fl-inventarju;
 - (a) L-ewwel rapport ta' tibdil fl-inventarju ghandu jkollu l-bidliet kollha fl-inventarju ghal u inkluza d-data ta' tehid tal-inventarju fiziku u ghandu jintbaghat mhux aktar tard, flimkien mat-tieni rapport ta' tibdil fl-inventarju, jew flimkien mal-elenkar tal-inventarju fiziku u r-rapport ta' bilanċ tal-materjal jekk tal-ahhar intbaghtu qabel it-tieni rapport ta' tibdil fl-inventarju;
 - (b) It-tieni rapport ta' tibdil fl-inventarju ghandu jkollu l-bidliet kollha fl-inventarju mill-ewwel jum wara d-data tat-tehid tal-inventarju fiziku sal-ahhar tax-xahar u ghandu jintbaghat fi zmien 15-il jum minn tmiem ix-xahar li fih ikunu sehhew jew saru maghrufa l-bidliet fl-inventarju.
3. Ghax-xhur li fihom ma ssehh l-ebda bidla fl-inventarju, il-persuni jew l-imprizi kkonċernati ghandhom jibghatu r-rapport ta' tibdil fl-inventarju, bil-garr tal-ahhar inventarju fil-kotba tax-xahar precedenti.
4. Bil-ghan li jkunu jistghu jigu rrappurtati bhala bidla wahda fl-inventarju, bidliet zgħar fl-inventarju, bhal trasferimenti ta' kampjuni ghal ghanijiet ta' analizi, jistghu jingabru flimkien, kif stabbilit fid-dispozizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja msemmija fl-Artikolu 6 għall-istallazzjoni kkonċernata.
5. Rapport i dwar tibdil fl-inventarju jistghu jkunu akkumpanjati b'kummenti li jfissru l-bidliet fl-inventarju.

*Artikolu 13***Rapport ta' bilanċ tal-materjal u elenkar tal-inventarju fiziku**

Għal kull zona ta' bilanċ tal-materjal, il-persuni jew l-imprizi msemmija fl-Artikolu 3(1) ghandhom jittrażmettu lill-Kummissjoni:

- (a) Rapport i ta' bilanċ tal-materjal, skont l-Anness IV, li juru:
 - (i) l-inventarju fiziku tal-bidu;
 - (ii) bidliet fl-inventarju (l-ewwel iż-żidiet, imbagħad it-tnaqqis);
 - (iii) inventarju fil-kotba finali;
 - (iv) inventarju fiziku finali;
 - (v) materjal mitluf.
- (b) Elenkar ta' inventarju fiziku, skont l-Anness V, li juri l-gruppi kollha separatament.

▼B

Ir-rapport u l-ejenkar għandhom jiġu trażmessi minnufih u mhux aktar tard minn 30 jum mid-data li fiha jkun ittiehed l-inventarju fiżiku.

Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja għal stallazzjoni, inventarju fiżiku għandu jittiehed kull sena kalendarja u l-perjodu bejn it-tehdid taż-żewġ inventarji fiżiċi m'għandux jaqbeż l-14-il xahar.

*Artikolu 14***Rapporti speċjali**

Il-persuni jew l-impriżi msemmija fl-Artikolu 3(1) għandhom jitttrażmettu lill-Kummissjoni rapport speċjali kull darba li jsehhu ċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikoli 15 u 22.

It-tip ta' tagħrif li għandu jingħata f'dawn ir-rapporti jkun speċifikat fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja.

Ir-rapporti speċjali, u aktar dettalji jew spjegazzjonijiet li jistgħu jintalbu mill-Kummissjoni b'rabta ma' dawn ir-rapporti għandhom jingħataw mingħajr dewmien.

*Artikolu 15***Okkorrenzi mhux tas-soltu**

Rapport speċjali għandu jsir:

- (a) jekk, bħala riżultat ta' kull inċident jew ċirkostanza mhux tas-soltu, huwa mahsub li kien hemm jew seta' kien hemm zieda jew telf ta' materjal nukleari aktar mil-limiti speċifikati għal dawn l-ghanijiet fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja;
- (b) jekk mingħajr mistenni l-konteniment inbidel minn dak speċifikat fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja, sal-punt fejn saret possibbli t-tnehhija mhux awtorizzata ta' materjal nukleari.

Il-persuni jew l-impriżi kkonċernati għandhom jipprezentaw dawn ir-rapporti immedjatament malli jindunaw li kien hemm xi telf jew zieda jew tibdil hesrem fil-kundizzjonijiet ta' konteniment, jew ta' kull haġa li twassalhom jemmnu li kien hemm okkorrenza simili. Il-kawzi għandhom ukoll jiġu ddikjarati malli jsiru magħrufa.

*Artikolu 16***Rappurtar ta' trasformazzjonijiet nukleari**

Fir-rigward ta' reatturi, id-dejta kkalkulata dwar it-trasformazzjonijiet nukleari għandha tkun irrapportata fir-rapport dwar tibdil fl-inventarju mhux aktar tard minn meta fjuwil irradjat huwa trasferit miż-żona ta' bilanċ tal-materjal tar-reattur. Barra minn hekk, proċeduri oħrajn għar-registrazzjoni u r-rappurtar ta' trasformazzjonijiet nukleari jistgħu jkunu speċifikati fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja.

▼B*Artikolu 17***Obbligi partikolari ta' salvagwardja**

1. Materjali nukleari soġġetti għal obbligi partikolari ta' salvagwardja li dahlet għalihom il-Kummissjoni fi ftehim milhuq ma' pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali, għandhom, kemm-il darba mhux stipulat mod ieħor minn dan il-ftehim, ikunu identifikati separatament għal kull obbligu fin-notifiki li ġejjin:

- (a) inventarju fil-kotba inizjali kif hemm provvediment għalih fl-Artikolu 11;
- (b) rapporti dwar tibdil fl-inventarju, inklużi inventarji fil-kotba finali kif hemm provvediment għalihom fl-Artikolu 12;
- (c) rapporti ta' bilanċ tal-materjali u elenkar tal-inventarju fiżiku kif hemm provvediment għalihom fl-Artikolu 13;
- (d) importazzjonijiet u esportazzjonijiet maħsuba kif hemm provvediment għalihom fl-Artikoli 20 u 21.

Jekk mhux speċifikament projbit f'kull wieħed mill-ftehimiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu, din l-identifikazzjoni separata m'għandhiex tipprekludi t-tahlit fiżiku tal-materjali.

2. Dan l-Artikolu m'għandux japplika għall-Ftehimiet milhuqa mill-Komunità u l-Istati Membri mal-Aġenzija Internazzjonali dwar l-Energija Atomika.

*Artikolu 18***Unitajiet ta' piż u kategoriji ta' materjali nukleari**

1. F'kull notifika msemmija f'dan ir-Regolament, kwantitajiet ta' materjali koperti mir-Regolament għandhom jingħataw fi grammi.

Ir-registri korrispondenti tal-kontabbiltà tal-materjali għandhom jinżammu fi grammi jew f'unitajiet iżgħar. Għandhom jinżammu f'dan il-mod biex ikunu affidabbli u, b'mod partikolari, biex ikunu konformi ma' prattiki kurrenti fl-Istati Membri.

Fin-notifiki, il-kwantitajiet jistgħu jitqarrbu 'l isfel meta l-ewwel deċimali huwa minn 0 sa 4 u mqarba 'l fuq meta l-ewwel deċimali huma minn 5 sa 9.

2. Sakemm mhux dispot mod ieħor fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja n-notifiki għandhom jinkludu li ġej:

- (a) il-piż totali tal-elementi ta' uranju, torju u plutonju, u anke, għal uranju arrikkit, il-piż totali tal-isotopi fissili;
- (b) rapporti separati ta' bilanċ tal-materjal kif ukoll annotazzjonijiet separati fir-rapporti dwar tibdil fl-inventarju u fl-elekar tal-inventarju fiżiku għall-kategoriji li ġejjin ta' materjal nukleari:
 - (i) uranju ridott;
 - (ii) uranju naturali;

▼B

- (iii) uranju arrikkit għal inqas minn 20 %;
- (iv) uranju arrikkit sa 20 % u aktar;
- (v) plutonju;
- (vi) torju.

*Artikolu 19***Derogi**

1. Il-Kummissjoni tista' tagħti lill-produtturi u l-utenti ta' materjali nukleari deroga bil-miktub mir-regoli li jirregolaw il-forma u l-frekwenza ta' notifika kif hemm provvedimenti għalihom fl-Artikoli 10 sa 18, bil-għan li tkun ikkunsidrata kull ċirkostanza li fiha jiġu użati jew prodotti materjali ta' salvagwardja.

Id-deroga għandha tingħata wara l-preżentazzjoni ta' talba mill-persuni jew l-imprizi kkonċernati fuq il-bażi tal-formola stabbilita fl-Anness IX.

Id-deroga tingħata biss għal zona shiha ta' bilanċ tal-materjali fejn materjal nukleari ma jiġix ipproċessat jew maħzun flimkien ma' materjal nukleari li għalih ma tista' tingħata l-ebda deroga.

2. Il-Kummissjoni tista' tagħti deroga għal zona ta' bilanċ tal-materjal li fiha:

- (a) kwantitajiet ta' materjal nukleari fi proporzjon ma' dawk speċifikati fl-Anness I-G, li huma miżmuma fl-istess stat għal perjodi twal;
- (b) uranju ridott, uranju naturali jew torju li huwa użat esklużivament f'attivitajiet mhux nukleari;
- (c) materjali fissili speċjali meta użati fi kwantitajiet ta' grammi jew inqas bħala komponenti ta' ssensjar fl-istrumenti;
- (d) plutonju b'konċentrazzjoni isotopika ta' plutonju-238 li taqbeż it-80 %.

3. Il-persuni jew l-imprizi li tingħatalhom deroga għandhom jitttrażmettu lill-Kummissjoni rapport annwali sal-31 ta' Jannar ta' kull sena, bl-użu tal-formola stabbilita fl-Anness X. Dan ir-rapport għandu jiddeskrivi s-sitwazzjoni fi tmiem is-sena kalendarja preċedenti.

4. Fil-każ ta' esportazzjonijiet ta' materjal nukleari lejn pajjiż terz, il-persuni jew l-imprizi li ngħatatihom deroga għandhom jitttrażmettu rapport lill-Kummissjoni mill-aktar fis possibbli u, mhux aktar tard, fi żmien 15-il jum minn tmiem ix-xahar li fih issehh l-esportazzjoni, bl-użu tal-formola stabbilita fl-Anness X. Dan ir-rapport għandu jindika l-kwantità ta' materjal nukleari esportat u l-istokk ta' materjal nukleari li għadu soġġett għad-deroga.

▼B

5. Fil-każ ta' importazzjonijiet ta' materjal nukleari minn pajjiż terz il-persuna jew l-imprizi li nġatatilhom deroga għandhom jitrażmettu talba għida lill-Kummissjoni biex iżżid dan il-materjal mal-lista ta' materjali li fir-rigward tagħhom tapplika d-deroga. It-talba għandha tiġi trażmessa lill-Kummissjoni malli l-persuni jew l-imprizi huma mġarrfa bid-data ta' trasferiment u, mhux aktar tard, fi żmien 15-il jum minn tmiem ix-xahar li fih sar it-trasferiment, bl-użu tal-formola stabbilita fl-Anness IX.

6. Il-Kummissjoni tista' tiddefinixxi klawżoli speċifiċi oħra li jikkonċernaw l-għamla u l-perjodiċità tar-rapporti fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja.

7. Jekk il-kundizzjonijiet għad-deroga ma jibqgħux irrispettati, id-deroga tiġi rtirata mill-Kummissjoni, billi taġixxi fuq tagħrif li tirċievi mill-persuni jew l-imprizi li nġatatilhom id-deroga.

KAPITOLU IV

TRASFERIMENTI BEJN L-ISTATI

*Artikolu 20***Esportazzjonijiet u ġarr**

1. Il-persuni u l-imprizi msemmija fl-Artikolu 3(1) għandhom jagħtu notifika bil-quddiem lill-Kummissjoni jekk xi materjali tal-origini jew materjali fissili speċjali:

- (a) huma esportati lejn pajjiż terz;
- (b) huma mibgħuta minn Stat Membru mingħajr armi nukleari lejn Stat Membru b'armi nukleari;
- (c) huma mibgħuta minn Stat Membru b'armi nukleari lejn Stat Membru mingħajr armi nukleari.

2. Notifika bil-quddiem hija meħtieġa biss:

- (a) fejn il-kunsinna taqbez kilogramm wiehed effettiv;

jew

- (b) fejn stallazzjoni tittrasferixxi kwantità totali ta' materjali lill-istess Stat li tista' taqbez kilogramm wiehed effettiv f'kull perjodu konsekuttiv ta' tnax-il xahar, anki jekk l-ebda kunsinna wahedha ma taqbez kilogramm wiehed effettiv.

3. In-notifika għandha tingħata wara t-tmiem tal-arranġamenti kontrattwali li jwasslu għat-trasferiment, bl-użu tal-formola stabbilita fl-Anness VI, u għandha tasal għand il-Kummissjoni mill-inqas tmint ijiem ta' xogħol qabel ma l-materjal irid jiġi ppakkjat għat-trasferiment.

4. Jekk ikun meħtieġ għal raġunijiet ta' protezzjoni fiżika, arranġamenti speċjali li jikkonċernaw l-għamla u t-trażmissjoni ta' din in-notifika jistgħu jiġu miftehma mal-Kummissjoni.

▼B

5. Esportazzjonijiet u garr ta' materjal nukleari inkluż fi skart jew minerali m'humiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

*Artikolu 21***Importazzjonijiet u twassil**

1. Il-persuni u l-imprizi msemija fl-Artikolu 3(1) għandhom jagħtu notifika bil-quddiem lill-Kummissjoni jekk xi materjal tal-origini jew materjali fissili speċjali:

- (a) huma importati minn pajjiż terz;
- (b) jiġu milqugħa fi Stat Membru mingħajr armi nukleari minn Stat Membru b'armi nukleari;
- (c) jiġu milqugħa fi Stat Membru b'armi nukleari mingħand Stat Membru mingħajr armi nukleari.

2. Din in-notifika bil-quddiem hija meħtieġa biss:

- (a) fejn il-kunsinna taqbeż kilogramm wieħed effettiv;

jew

- (b) fejn stallazzjoni timporta jew tirċievi kwantità totali ta' materjali mill-istess Stat li tista' taqbeż kilogramm wieħed effettiv f'kull perjodu konsekuttiv ta' tnax-il xahar, anke jekk l-ebda kunsinna wahedha ma taqbeż il-kilogramm wieħed effettiv.

3. Din in-notifika għandha tingħata kemm jista' jkun bil-quddiem sew qabel id-data mahsuba tal-wasla tal-materjal u, mhux aktar tard, fid-data tal-wasla, bl-użu tal-formola stabbilita fl-Anness VII, u għandha tasal għand il-Kummissjoni mill-inqas hamest ijiem ta' xogħol qabel mal-materjal jitnehħa mill-ippakkjar.

4. Jekk ikun meħtieġ għal raġunijiet fiżiċi, arrangamenti speċjali li jikkonċernaw l-għamla u t-trażmissjoni ta' din in-notifika jista' jsir qbil dwarhom mal-Kummissjoni.

5. Importazzjonijiet u twassil ta' materjal nukleari inkluż fi skart u minerali mhux soġġett għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

*Artikolu 22***Telf jew dewmien matul it-trasferiment**

Rapport speċjali għandu jiġi pprezentat, kif hemm provvediment għalih fl-Artikolu 15, mill-persuni jew l-imprizi li qed jinnotifikaw trasferiment taht l-Artikoli 20 u 21 jekk, wara ċirkostanzi eċċezzjonali jew inċident, ikunu rċevew tagħrif li materjali nukleari ntilfu jew jidher li jkunu ntilfu, partikolarment fejn kien hemm dewmien kbir matul it-trasferiment.

▼B*Artikolu 23***Komunikazzjoni ta' tibdil fid-data**

Kull tibdil fid-dati għall-ippakkjar qabel it-trasferiment, it-trasport jew it-tnehhija mill-ippakkjar ta' materjali nukleari li jkunu ngħataw fin-notifiki li hemm provvediment għalihom fl-Artikoli 20 u 21, iżda mhux tibdil li jista' jagħti lok għal rapporti speċjali, għandhom jiġu kkomunikati mingħajr dewmien, b'indikazzjoni tad-dati mibdula jekk ikunu magħrufa.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊIFIĊI*Artikolu 24***Produtturi ta' minerali**

1. Kull persuna jew impriza li ttella' l-minerali fit-territorju ta' Stat Membru għandha tiddikjara lill-Kummissjoni l-karatteristiċi tekniċi bażiċi tal-operazzjonijiet ta' estrazzjoni tal-minerali, fuq il-bażi tal-kwestjonarju muri fl-Anness I-J, fi żmien 120 jum mid-data li fiha dan ir-Regolament jidhol fis-seħh, u għandha tikkomunika l-programm ta' attivitajiet skont l-Artikolu 5.

2. B'deroga mill-Artikoli 7 sa 9, kull persuna jew impriza li ttella' minerali għandha żżomm reġistru ta' kontabbiltà ta' dan u tindika, b'mod partikolari, il-kwantitajiet tal-minerali mtella', bil-kontenut medju ta' uranju u torju, u l-istokk ta' minerali mtella' mill-minjiera. Ir-reġistri għandu jkun fihom ukoll dettalji dwar garr, billi jitnizzlu d-data, id-destinatarju u l-kwantità f'kull każ.

Dawn ir-reġistri għandhom jinżammu għal mill-inqas hames snin.

*Artikolu 25***Rapporti ta' garr/esportazzjoni ta' minerali**

B'deroga mill-Artikoli 10 sa 18, kull persuna jew impriza li ttella' minerali għandha tinforma lill-Kummissjoni, bl-użu tal-formola stabblita fl-Anness VIII:

- (a) bl-ammont ta' materjal mibgħut minn kull minjiera, sal-31 ta' Jannar ta' kull sena għas-sena preċedenti;
- u
- (b) bl-esportazzjonijiet ta' minerali lill-pajjiżi terzi, sa mhux aktar tard mid-data ta' meta jintbagħtu.

*Artikolu 26***Trasportaturi u aġenti għall-ħażna temporanja**

Kull persuna jew impriza mqabbda, fit-territorji tal-Istati Membri, fit-trasport, jew fil-ħażna temporanja matul it-trasport, ta' materjali nukleari għandha tilqa' jew tgħaddi dawn il-materjali biss b'irċevuta ffirmata kif suppost u bid-data. Din l-irċevuta għandha turi l-ismijiet tal-partijiet li jkunu qed jgħaddu u jirċievu l-materjali u tindika l-kwantitajiet li qed jingarru kif ukoll il-kategorija, l-għamla u l-kompożizzjoni tal-materjali.

▼B

Jekk ikun mehtieġ għal raġunijiet ta' protezzjoni fizika, id-deskrizzjoni tal-materjali trasferiti tista' tiġi sostitwita b'identifikazzjoni xierqa tal-kunsinna. Din l-identifikazzjoni għandha tkun traċċabbli sar-registri miżmuma mill-persuni jew l-imprizi msemmija fl-Artikolu 3(1).

Ir-registri msemmija hawn fuq għandhom jinżammu mill-partijiet kontraenti għal mill-inqas hames snin.

*Artikolu 27***Registri ta' sostituzzjoni għal trasportaturi u aġenti ta' hażna temporanja**

Registri diġà miżmuma minn persuni jew imprizi skont ir-regolamenti eżistenti li japplikaw għalihom fit-territorju tal-Istati Membri li fihom joperaw jistgħu jiehdu post ir-registri msemmija fl-Artikolu 26, kemm-il darba dawn ir-registri fihom it-tagħrif kollu mehtieġ skont kif jitlob dak l-Artikolu.

*Artikolu 28***Intermedjarji**

Kull intermedjarju li jiehu sehem fil-firma ta' kuntratt għall-forniment ta' materjali nukleari, bħal aġenti awtorizzati, *brokers* u aġenti bil-kummissjoni, għandhom iżommu r-registri kollha relatati mat-tranzazzjonijiet magħmula minnhom jew f'isimhom għal mill-inqas hames snin wara l-iskadenza tal-kuntratt. Dawn ir-registri għandu jkun fihom l-ismijiet tal-partijiet kontraenti u jindikaw id-data tal-kuntratt kif ukoll il-kwantità, il-kategorija, l-għamla, il-kompożizzjoni, l-orijini u d-destinazzjoni tal-materjali.

*Artikolu 29***Tražmissjoni ta' tagħrif u dejta**

Il-Kummissjoni tista' tittrażmetti lill-Aġenzija Internazzjonali dwar l-Energija Atomika tagħrif u dejta miksuba skont dan ir-Regolament.

*Artikolu 30***Lista tal-istokk inizjali tal-iskart u registri ta' kontabbiltà**

1. B'deroga mill-Artikolu 11, kull persuna jew impriza li titratta jew taħżen materjal nukleari li qabel kien dikjarat bħala skart miżmum u kkundizzjonat għandha tittrażmetti lill-Kummissjoni fi żmien 120 jum wara li dan ir-Regolament ikun dahal fis-seħh, lista tal-istokk inizjali tal-materjal nukleari kollu skont il-kategorija.

2. Kull persuna jew impriza li titratta jew taħżen materjal nukleari li qabel kien iddikjarat bħala skart miżmum u kkundizzjonat, għandu jzomm registri ta' kontabbiltà ta' dan.

▼B

B'deroga mill-Artikoli 7 sa 11, l-Artikolu 13 u l-Artikolu 17 għal materjal li qabel kien iddikjarat bħala skart miżmum u l-Artikoli 7 sa 13 u l-Artikolu 17 għal materjal li qabel kien iddikjarat bħala skart ikkundizzjonat, dawn ir-reġistri għandhom jinkludu:

- (a) Id-dejta operattiva użata biex ikunu ddeterminati bidliet fil-kwantitajiet u l-kompożizzjoni ta' materjal nukleari;
- (b) Lista tal-istokk li għandha tiġi aġġornata kull sena wara t-Tehid tal-Inventarju Fiziku;
- (c) Deskrizzjoni tas-sekwenza ta' azzjonijiet meħuda bi thejjija għal u t-tehid tal-inventarju fiziku, u biex ikun żgurat li l-inventarju huwa korrett u komplet;
- (d) Deskrizzjoni tal-azzjonijiet meħuda bil-għan li tkun żgurata l-kawża u daqs ta' kull telf aċċidentali li seta' jkun seħħ;
- (e) It-tibdil kollu tal-istokk, biex l-inventarju fil-kotba jkun jista' jiġi ddeterminat meta meħtieġ.

Ir-rekwiżiti tar-rappurtar għall-ipproċessar tal-iskart miżmum għandhom jiġu speċifikati fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja.

*Artikolu 31***Ipproċessar ta' skart**

Il-persuni u l-impriżi msemmija fl-Artikolu 3(1) għandhom jagħtu notifiċa bil-quddiem lill-Kummissjoni ta' kull kampanja ta' pproċessar ta' materjal li qabel kien iddikjarat bħala skart miżmum u kkundizzjonat, esklużi l-ippakkjar mill-ġdid jew aktar ikkundizzjonar mingħajr separazzjoni ta' elementi.

Din in-notifiċa bil-quddiem, bl-użu tal-formola stabbilita fl-Anness XII, għandha tinkludi tagħrif dwar l-ammont ta' plutonju, uranju arrikkit għoli u uranju-233 għal kull grupp, l-għamla (hġieġ, likwidu attiv għoli, eċċ), it-tul mistenni tal-kampanja, u l-post tal-materjal qabel u wara l-kampanja. Din in-notifiċa għandha tasal għand il-Kummissjoni mill-inqas 200 jum qabel tibda l-kampanja.

*Artikolu 32***Trasferimenti ta' skart ikkundizzjonat**

Il-persuni u l-impriżi msemmija fl-Artikolu 3(1) għandhom jippreżentaw, l-aktar tard sal-31 ta' Jannar ta' kull sena, rapporti annwali ta':

- (a) garr u esportazzjonijiet ta' skart ikkundizzjonat lejn stallazzjoni fi jew barra t-territorji tal-Istati Membri, bl-użu tal-formola stabbilita fl-Anness XIII;

▼B

- (b) wassil jew importazzjonijiet ta' skart ikkundizzjonat minn stallazzjoni minghajr kodiċi ta' Żona ta' Bilanċ tal-Materjal jew minn stallazzjoni barra t-territorji tal-Istati Membri, bl-użu tal-formola stabbilita fl-Anness XIV;
- (c) bidliet fil-post tal-iskart ikkundizzjonat li fih il-plutonju, uranju arrikkit għoli jew uranju-233, bl-użu tal-formata stabbilita fl-Anness XV.

*Artikolu 33***Obbligi internazzjonali**

Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari l-Artikoli 3(2), 31 u 32(3), għandhom jirrispettaw bis-shiħ l-obbligi tal-Komunità u tal-Istati Membri minghajr armi nukleari, taht il-Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim.

KAPITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET SPECIFIĊI APPLIKABBLI FIT-TERRITORJI TAL-ISTATI MEMBRI B'ARMI NUKLEARI*Artikolu 34***Dispożizzjonijiet speċifiċi għal Stati Membri minghajr armi nukleari**

1. Dan ir-Regolament m'għandux japplika:
 - (a) għal stallazzjonijiet jew partijiet ta' stallazzjonijiet li ġew assenjati għal htigijiet ta' difiża u li jinsabu fit-territorju ta' Stat Membru b'armi nukleari;

jew

 - (b) għal materjali nukleari li ġew assenjati għal htigijiet ta' difiża minn dak l-Istat Membru b'armi nukleari.
2. Għal materjali nukleari, stallazzjonijiet u partijiet ta' stallazzjonijiet li jistgħu jiġu assenjati għal htigijiet ta' difiża u li jinsabu fit-territorju ta' Stat Membru b'armi nukleari, l-estensjoni tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u l-proċeduri tahtu għandhom jiġu ddefiniti mill-Kummissjoni b'konsultazzjoni u bi qbil mal-Istat Membru kkonċernat, billi tikkunsidra d-dispożizzjonijiet tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 84 tat-Trattat.
3. Minkejja l-paragrafi 1 u 2:
 - (a) id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 3(1), 4 u 6 għandhom japplikaw għal stallazzjonijiet jew partijiet ta' stallazzjonijiet li f'ċerti żminijiet jiġu mħaddma biss b'materjali nukleari li jistgħu jiġu assenjati għal htigijiet ta' difiża iżda li fi żminijiet ohra huma mħaddma biss b'materjali nukleari ċivili;
 - (b) id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 3(1), 4 u 6 għandhom japplikaw, bl-eċċezzjoni għal raġunijiet ta' sigurtà nazzjonali, għal stallazzjonijiet jew partijiet ta' stallazzjonijiet li għalihom l-aċċess jista' jkun limitat għal dawn ir-raġunijiet iżda li jipproduċu, jittrattaw, jisseparaw, jirriproċessaw jew jużaw f'kull mod iehor, simultanament, kemm materjali nukleari ċivili kif ukoll materjali nukleari assenjati jew li jistgħu jiġu assenjati għal htigijiet ta' difiża;

▼B

- (c) id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 2, 5 u 7 sa 32 u 34 sa 37 għandhom japplikaw fir-rigward tal-materjali nukleari ċivili li jinsabu f'stallazzjonijiet jew partijiet ta' stallazzjonijiet imsemmija fis-subparagrafi (a) u (b) hawn fuq;
- (d) id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 3(2), 31 u 32(2) m'għandhomx japplikaw fit-territorji ta' Stati Membri b'armi nukleari.

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 35***Kunfidenzjalità tad-data**

Id-dispożizzjonijiet tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/844 għandhom japplikaw minghajr preġudizzju għar-Regolament Nru 3 li jimplimenta l-Artikolu 24 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika, għat-tagħrif, l-għarfien u d-dokumenti akkwistati jew miksuba mill-Kummissjoni taht ir-Regolament preżenti.

Is-sigurtà fit-trażmissjoni tat-tagħrif għandha tkun miftiehma bejn il-Kummissjoni u l-persuna, l-impriża jew l-entità kkonċernata, u għandha tkun skont ir-rekwiżiti tal-Istat Membru għat-trażmissjoni ta' dan it-tagħrif.

*Artikolu 36***Stallazzjonijiet ikkontrollati minn barra l-Komunità**

Meta stallazzjoni hija kkontrollata minn persuna jew impriża mwaqqfa barra l-Komunità, kull obbligu impost minn dan ir-Regolament għandu jkun sodisfatt mill-ġestjoni lokali tal-istallazzjoni.

*Artikolu 37***Linji gwida**

Il-Kummissjoni għandha tadotta u tippubblika linji gwida għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament permezz ta' Rakkomandazzjoni, u, jekk meħtieġ, taġġornahom fid-dawl tal-esperjenza miksuba, f'konsultazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri, u wara li tkun kisbet osservazzjonijiet minn partijiet interessati.

*Artikolu 38***Revoka**

Ir-Regolament (Euratom) Nru 3227/76 huwa revokat.

Ir-referenzi għar-Regolament revokat għandhom analizzati bħala referenzi għal dan ir-Regolament.



Artikolu 39

Perjodu tranżitorju

Il-Kummissjoni tista' taghti eżenzjoni mill-obbligu għall-użu tal-formati tar-rappurtar stabbiliti fl-Annessi III, IV u V. Din l-eżenzjoni għandha tapplika għal persuni jew impriżi li fil-preżent qed jużaw il-format ta' rappurtar tal-Anness II, III u IV tar-Regolament tal-Kummissjoni 3227/76 u m'għandhiex testendi aktar minn perjodu ta' hames snin mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

Il-persuni u l-impriżi msemmija fl-Artikolu 3(1) għandhom fi żmien tliet snin mid-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar id-data li fiha bihsiebhom jibdwew jużaw il-formati ta' rappurtar stabbiliti fl-Annessi II, IV u V. Fuq talba ġustifikata kif suppost u l-preżentazzjoni ta' programm ta' implimentazzjoni l-Kummissjoni tista', fuq il-bażi ta' każ b'każ, testendi dan il-perjodu sa sentejn.

Artikolu 40

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNEX I

**KWESTJONARJU GHAD-DIKJARAZZJONI TAL-KARATTERISTIČI
TEKNIČI BAŽIČI TAL-ISTALLAZZJONIJIET**
I-A. REATTURI

Data:

NB:

1. Konformi mal-Artikolu 79 tat-Trattat, dawk li huma soġġetti għall-htigijiet ta' salvagwardja għandhom jgħarrfu lill-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat dwar kull komunikazzjoni li huma jagħmlu mal-Kummissjoni konformi mal-Artikolu 78 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 79 tat-Trattat.
2. It-twegiba "mhux applikabbli" tista' tingħata għall-mistoqsijiet li m'humiex applikabbli. Il-Kummissjoni għadha intitolata li titlob kull tagħrif addizzjonali li hija tikkunsidra mehtieg b'konnessjoni mal-kwestjonarju rilevanti.
3. Id-dikjarazzjoni, mimlija kif xieraq u ffirmata, għandha tintbagħat lill-Kummissjoni Ewropea, Salvagwardji Euratom, L-2920 Il-Lussemburgu.

IDENTIFIKAZZJONI TAL-ISTALLAZZJONI

1. Isem.
2. Il-post, l-indirizz eżatt bin-numri tat-telefon u tal-feks u l-indirizz elettroniku.
3. Is-sid (il-korp jew l-individwu responsabbli legalment).
4. L-operatur (il-korp jew l-individwu responsabbli legalment).
5. L-istatus preżenti (pereżempju, qed tinbena, qed tithaddem jew magħluqa).
6. L-iskop u t-tip.
7. Il-mod tal-operat li jinfluwenza l-produzzjoni tagħha (sistema ta' xift imhaddma, id-dati approssimattivi tal-perjodi ta' thaddim matul is-sena, eċċ.).
8. Tqassim taż-żona (mappa li turi l-istallazzjoni, il-perimetru, il-binjiet, it-toroq, ix-xmajjar, il-ferroviji, eċċ.).
9. Tqassim tal-istallazzjoni:
 - (a) kontenut strutturali, ċnut u rotot ta' aċċess;
 - (b) zona tal-ħażna ta' materjal diehel;
 - (c) iż-żona tar-reattur;
 - (d) iż-żona għat-testijiet u l-esperimenti, il-laboratorji;
 - (e) iż-żona tal-ħażna tal-materjal hiereg;
 - (f) zona għar-rimi ta' skart nukleari.

▼B

10. Dejta addizzjonali għal kull reattur:

- (a) produzzjoni termali nominali;
- (b) materjal tal-orġini u materjal fissili speċjali;
- (c) arrikkiment tal-qalba inizjali;
- (d) moderatur;
- (e) likwidu għat-tkessiħ.

ARRANĠAMENT ĠENERALI TAL-ISTALLAZZJONI. JINKLUDI KARATTERISTIĊI LI JIRRELATAW MA' MATERJAL TAL-KONTABBILTÀ, IL-KONTENUT U S-SORVELJANZA

Deskrizzjoni tal-materjal nukleari (*)

11. Deskrizzjoni tal-użu ta' materjal nukleari (Artikolu 3(1)).

12. Disinni ġenerali ta' immuntar tal-fjuwil, vireg/labar tal-fjuwil, pjanċi tal-fjuwil eċċ., f'dettall biżżejjed li jindika l-istruttura ġenerali bid-daqs globali. (Dispożizzjonijiet għal tiddil ta' labar għandhom jiġu deskritti, jekk applikabbli, u għandha tinghata indikazzjoni jekk din hija operazzjoni ta' rutina.).

13. Materjal ta' fjuwil (li jinkludi materjal fl-immuntar tal-kontroll jew ta' *shim* jekk ikun applikabbli):

- (a) kompożizzjoni kimika jew kostitwenti ewlenin ta' liga;
- (b) medja ta' arrikkiment għat-tagħqid;
- (c) piz nominali ta' materjal nukleari għat-tagħqid, bid-disinn ta' tolleranzi.

14. Materjal tal-ibbanjar.

15. Metodu ta' identifikazzjoni ta' tagħqid individwali, vireg/labar, pjanċi, eċċ., jekk applikabbli.

16. Materjal nukleari ieħor użat fl-istallazzjoni (fil-qosor semmi l-materjal, l-iskop u l-metodu tal-użu, pereżempju bħala vireg għall-qawwa (*booster rods*)).

Fluss ta' materjal nukleari

17. Il-karta tal-fluss li turi: il-punti fejn il-materjal nukleari huwa identifikat jew mkejjel; iż-żoni ta' bilanċ tal-materjal u l-postijiet tal-inventarju użati għal kontabbiltà tal-materjal; u għażla stmata ta' inventarji ta' materjal nukleari f'dawk il-postijiet taht kundizzjonijiet normali ta' operazzjoni.

18. Dejta mistennija taċ-ċiklu tal-fjuwil nominali, li tinkludi:

- (a) tagħbija tal-qalba tar-reattur;
- (b) il-ħruq mistenni;
- (c) ammont annwali ta' mili ġdid ta' fjuwil;
- (d) l-intervall tal-mili ġdid tal-fjuwil (*on-load* jew *off-load*);
- (e) tbassir ta' ipproċessar u inventarju, u tal-waslet u l-garr.

(*) Sezzjonijiet 12 sa 15 għandhom jiġu mwiegħa għal kull tip ta' immuntar fl-istallazzjoni. Terminoloġija konsistenti mas-sezzjoni 12 għandha tintuża.

▼B**L-immaniġġjar tal-materjal nukleari**

19. Tqassim taż-żoni ta' hażna tal-fjuwil frisk, disinni tal-postijiet tal-hażna tal-fjuwil frisk, u d-deskrizzjonijiet tal-ippakkjar.
20. Disinni tat-thejġija tal-fjuwil frisk u/jew il-kamra tal-assaġġ u ż-żona ta' tagħbija tar-reattur.
21. Disinni ta' apparat ta' trasferiment għal fjuwil frisk u rradjat, li jinkludu magni jew apparat għall-mili tal-fjuwil.
22. Disinni tar-reċipjent tar-reattur li juri l-post tal-qalba u l-fethiet fir-reċipjent; id-deskrizzjoni tal-metodu tal-immaniġġjar tal-fjuwil fir-reċipjent.
23. Disinni tal-qalba li juru: it-tfassil ġenerali, grada, forma, il-grad tal-gholi/il-baxx u d-dimesnjoni tal-qalba; ir-riflettur, il-post, l-ghamliet u d-daqs tal-elementi tal-kontroll; il-pożizzjonijiet ta' sperimentazzjoni u/jew irradjazzjoni.
24. Numru u daqs tal-kanali għall-immuntar tal-fjuwil u elementi ta' kontroll tal-qalba.
25. Żona ta' hażna ta' fjuwil mahruq:
 - (a) disinn taż-żona ta' hażna;
 - (b) metodu ta' hażna;
 - (c) disinn tal-kapaċità ta' hażna;
 - (d) disinn tal-apparat għall-immaniġġjar ta' fjuwil irradjat;
 - (e) hin minimu ta' tkessih qabel it-trasport tal-fjuwil mahruq;
 - (f) disinni u deskrizzjoni tal-bettija ta' trasport għal fjuwil mahruq (pereżempju biex ikun iddeterminat jekk hux possibbli s-siġillar).
26. Iz-żona ta' ittestjar tal-materjal nukleari (jekk applikabbli):
 - (a) deskrizzjoni fil-qosor tal-attivitajiet imwettqa;
 - (b) deskrizzjoni tal-apparat ewlieni (pereżempju ċellula tahraq, tneħhija ta' ibbanjar tal-immuntar tal-fjuwil u tagħmir li jholl);
 - (c) deskrizzjoni ta' reċipjenti għat-trasport għal materjal nukleari u ta' ppakkjar ta' skart u fdalijiet (biex ikun iddeterminat jekk hux possibbli l-issigillar);
 - (d) deskrizzjoni taż-żona ta' hażna għal materjal nukleari mhux irradjat u rradjat;
 - (e) disinni ta' dawn ta' hawn fuq, jekk mhux koperti band'oħra.

Dejta tal-likwidu ta' tkessih

27. Dijagrammi tal-fluss tal-likwidu ta' tkessih kif mitlub għal kalkoli tal-bilanċ tas-shana (li jindikaw il-pessjoni, it-temperaturi u r-rati tal-proċess tal-massa f'punti ewlenin).

▼B**IL-KONTABBILTÀ U KONTROLL TAL-MATERJAL NUKLEARI****Is-sistema tal-kontabbiltà**

28. Deskrizzjoni tas-sistema ta' kontabbiltà u kontroll ta' materjal nukleari (iddeskrivi l-oġġett u/jew is-sistema tal-massa tal-kontabbiltà, inkludi l-metodi tal-assaġġ użati u l-eżattezza kkalkulata, bil-preżentazzjonijiet ta' kampjun ta' formoli vojta użati fil-proċeduri kollha ta' kontabbiltà u kontroll.) Il-perjodu li matulu dawn ir-registri għandhom jinżammu għandu jiġi ddikjarat.

Inventarju fiżiku

29. Deskrizzjoni tal-proċeduri, frekwenza skedata u metodi għat-tehid tal-inventarju fiżiku mill-operatur (kemm għal oġġetti u/jew kontabbiltà tal-massa, inklużi metodi ewlenin ta' assaġġ u eżattezza mistennija); aċċess għal materjal nukleari fil-qalba u għal materjal nukleari rradjat barra mill-qalba; livelli ta' radjazzjoni mistennija.

TAGHRIF IEHOR RILEVANTI GHALL-APPLIKAZZJONI
TAS-SALVAGWARDJI

30. Arranġamenti organizzattivi għal kontabbiltà u kontroll ta' materjali.
31. Tagħrif dwar ir-regoli tas-saħħa u s-sigurtà li jridu jiġu osservati fl-istallazzjoni, u li l-ispetturi għandhom jikkonformaw magħhom.



I-B. STALLAZZJONIJIET KRITIĊI U XEJN ENERĠIJA

Data:

IDENTIFIKAZZJONI TAL-ISTALLAZZJONI

1. Isem.
2. Il-post, l-indirizz eżatt bin-numri tat-telefon u l-feks u l-indirizz elettroniku.
3. Is-sid (il-korp jew l-individwu legalment responsabbli).
4. L-operatur (il-korp jew l-individwu legalment responsabbli).
5. L-istatus preżenti (pereżempju qed tinbena, qed taħdem jew magħluqa)
6. L-iskop u t-tip.
7. Il-mod tal-operat (is-sistema ta' xift adottata, id-dati approssimattivi tal-perjodi ta' thaddim matul is-sena, eċċ.).
8. Tqassim taż-żona (mappa li turi l-istallazzjoni, il-perimetri, il-binjiet, it-toroq, ix-xmajjar, il-ferroviji, eċċ.).
9. Tqassim tal-istallazzjoni:
 - (a) kontenut strutturali, ċnut u rotot ta' aċċess;
 - (b) Iż-żona(żoni) ta' hażna ta' materjal nukleari;
 - (c) iż-żona ta' immuntar tal-elementi tal-fjuwil, laboratorji, eċċ.;
 - (d) immuntar kritiku proprju (*).
10. Dejta addizzjonali (*):
 - (a) l-ogħla saħħa ta' thaddim mistennija u/jew fluss tan-newtronju;
 - (b) it-tip(i) prinċipali ta' materjali nukleari u l-arrikkiment tagħhom;
 - (c) moderatur;
 - (d) riflettur, kutra;
 - (e) likwidu għat-tkessih.

ARRANĠAMENT ĠENERALI TAL-ISTALLAZZJONI. JINKLUDI KARATTERISTIĊI LI JIRRELATAW MA' MATERJAL TAL-KONTABBILTÀ, IL-KONTENUT U S-SORVELJANZA

Deskrizzjoni ta' materjal nukleari

11. Deskrizzjoni tal-użu ta' materjal nukleari (Artikolu 3(1)).
12. Disinni ġenerali ta' immuntar tal-fjuwil, vireg/labar tal-fjuwil, pjanċi tal-fjuwil eċċ, f'dettall biżżejjed li jindika l-istruttura ġenerali bid-daqs globali.
13. Materjal tal-fjuwil (li jinkludi materjal fl-immuntar tal-kontroll jew ta' *shim*, jekk applikabbli).
 - (a) kompożizzjoni kimika jew il-kostitwenti ewlenin tal-liga;
 - (b) il-forma u d-daqs;
 - (c) arrikkiment ta' vireg/labar tal-fjuwil, pjanċi tal-fjuwil eċċ.;
 - (d) piż nominali tal-materjal nukleari, bid-disinni tat-tolleranzi;

(*) Għandha tingħata għal kull immuntar kritiku jekk hemm iktar minn wiehed fl-istallazzjoni.

▼B

14. Materjal tal-ibbanjar.
15. Metodu ta' identifikazzjoni ta' immuntar individwali, vireg/labar, pjanċi eċċ., jekk applikabbli.
16. Materjal nukleari ieħor użat fl-istallazzjoni (fil-qosor nizzel il-materjal, l-iskop u l-metodu tal-użu, pereżempju bħala vireg għall-qawwa (*booster rods*)).

Il-post u l-immaniġġjar tal-materjal nukleari

17. Deskrizzjoni, inklużi disinni tat-tqassim, ta':
 - (a) hażna ta' materjal nukleari u żoni ta' mmuntar u mmuntar kritiku proprju (postijiet tal-inventarju);
 - (b) il-firxa stmata ta' inventarji ta' materjal nukleari f'dawn il-postijiet;
 - (c) it-tqassim fiżiku tat-tagħmir użat għall-immuntar, l-ittestjar u l-kejl ta' materjal nukleari;
 - u
 - (d) ir-rotot li jgħaddi minnhom il-materjal nukleari.
18. Disinn tal-qalba tal-immuntar kritiku li juri l-istruttura tal-appoġġ tal-qalba, sistemi ta' lqugh u ta' tnehhija tas-shana, b'deskrizzjoni (li trid tingħata għal kull immuntar kritiku jekk hemm aktar minn wahda fl-istallazzjoni).

KONTABBILTÀ U KONTROLL TAL-MATERJAL NUKLEARI**Sistema ta' kontabbiltà**

19. Deskrizzjoni tas-sistema ta' kontabbiltà u kontroll ta' materjal nukleari (iddeskrivi l-oġġett u/jew is-sistema tal-massa tal-kontabbiltà, inkludi l-metodi ta' assaġġ użati u l-eżattezza kkalkulata, bil-preżentazzjoni ta' kampjun ta' formoli vojta użati fil-proċeduri kollha ta' kontabbiltà u kontroll.) Il-perjodu li matulu dawn ir-registri għandhom jinżammu għandu jiġi ddikjarat.

Inventarju fiżiku

20. Deskrizzjoni tal-proċeduri, frekwenza skedata u metodi għat-tehid tal-inventarju fiżiku mill-operatur (kemm għal oġġetti u/jew kontabbiltà tal-massa, inklużi metodi ewlenin ta' assaġġ u eżattezza mistennija); aċċess għal materjal nukleari fil-qalba u għal materjal nukleari rradjat barra mill-qalba; livelli ta' radjazzjoni mistennija.

TAGHRIF IEHOR RILEVANTI GHALL-APPLIKAZZJONI
TAS-SALVAGWARDJI

21. Arrangamenti organizzattivi għal kontabbiltà u kontroll ta' materjali.
22. Tagħrif dwar ir-regoli tas-saħħa u s-sigurtà li jridu jiġu osservati fl-istallazzjoni, u li l-ispetturi għandhom jikkonformaw magħhom.



**I-C. STALLAZZJONIJIET TAL-KONVERŻJONI, IL-FABBRIKAZ-
ZJONI U R-RIPROĊESSAR**

Data:

IDENTIFIKAZZJONI TAL-ISTALLAZZJONI

1. Isem.
2. Il-post, l-indirizz eżatt bin-numri tat-telefon u l-feks u l-indirizz elettroniku.
3. Is-sid (korp jew individwu legalment responsabbli).
4. L-operatur (korp jew individwu legalment responsabbli).
5. L-istatus preżenti (pereżempju qed tinbena, qed taħdem jew magħluqa).
6. L-iskop u t-tip.
7. Il-mod tal-operat li jinfluwenza l-produzzjoni (sistema ta' xift adottata, id-dati approssimattivi tal-perjodi ta' operazzjoni fis-sena, eċċ.).
8. Tqassim taż-żona (mappa li turi l-istallazzjoni, il-perimetri, il-binjiet, it-toroq, ix-xmajjar, il-ferroviji, eċċ.).
9. Tqassim tal-istallazzjoni:
 - (a) kontenut strutturali, ċnut u rotot ta' aċċess;
 - (b) rotot li jgħaddi minnhom il-materjal nukleari;
 - (c) zona ta' ħażna ta' materjal nukleari li diehel;
 - (d) kull zona ewlenija ta' ipproċessar u laboratorju tal-ipproċessar;
 - (e) zoni ta' ttestjar u sperimentali;
 - (f) ħażna ta' materjal nukleari li hiereg;
 - (g) zona għar-rimi tal-iskart nukleari;
 - (h) laboratorju analitiku.

**ARRANĠAMENT ĠENERALI TAL-ISTALLAZZJONI, LI JINKLUDI
KARATTERISTIĊI LI JIRRELATAW MA' MATERJAL
TAL-KONTABBILTÀ, IL-KONTENUT U S-SORVELJANZA**

Il-fluss, il-post u l-immaniġġjar ta' materjal nukleari

10. Karta tal-fluss li turi: il-punti fejn il-materjal nukleari huwa identifikat jew imkejje; iż-żoni ta' bilanċ tal-materjal u postijiet tal-inventarju użati għall-kontabbiltà tal-materjal; u l-firxa stmata ta' inventarji tal-materjal nukleari f'dawn il-postijiet f'kundizzjonijiet ta' thaddim normali. Id-deskrizzjoni għandha tinkludi (jekk applikabbli):
 - (a) daqs tal-grupp u rata tal-fluss;
 - (b) metodu ta' ħażna jew ippakkjar;
 - (c) kapaċità ta' ħażna;
 - (d) tbassir ġenerali tal-produzzjoni u inventarju ta' wasliet u ġarr.

▼B

11. B'zieda mal-punt 10 hawn fuq, għandhom jingħataw deskrizzjoni u disinni ta' tqassim ta' zoni ta' hażna ta' ikel għal stallazzjonijiet ta' riproċessar, li jindikaw:

- (a) il-postijiet għal elementi tal-fjuwil u tagħmir ta' immaniġġjar;
- (b) it-tip ta' element tal-fjuwil inkluż kontenut ta' materjal nukleari u arrikkiment.

12. B'zieda mal-punt 10 hawn fuq, id-deskrizzjoni tal-istadju ta' riċiklaġġ tal-proċess għandha tkun inkluża, jekk disponibbli:

- (a) it-tul ta' hażna temporanja.
- (b) skedi għar-riċiklaġġ estern (jekk applikabbli).

13. B'zieda mal-punt 10 hawn fuq, id-deskrizzjoni tal-istadju tat-twarrib tal-proċess għandha tinkludi l-metodu ta' twarrib (rimi jew hażna).

14. Taht kundizzjonijiet ta' ekwilibriju għal kull karta ta' fluss imsemmija fil-punti 10 sa 17 u assunti l-modi operattivi fil-punt 7, iddikjara:

- (a) il-produzzjoni nominali kull sena;
- (b) l-inventarju ta' waqt il-proċess ibbażat fuq il-kapaċità tat-tfassil.

15. Deskrizzjoni tal-proċeduri normali adottati għat-tindif shih jew parzjali tal-impjant. Inkludi deskrizzjoni ta' kampjuni speċjali u punti ta' kejl assoċjati mal-proċedura ta' tindif u t-tehid tal-inventarju fiziku ta' wara, jekk mhux deskritt fil-punt 10 hawn fuq.

Deskrizzjoni ta' materjal nukleari

16. Deskrizzjoni tal-użu ta' materjal nukleari (Artikolu 3(1)).

17. Deskrizzjoni, permezz ta' karti tal-fluss jew mod ieħor, ta' fluss stmat u inventarju tal-materjal nukleari kollu għal zoni ta' hażna u ta' proċess. Id-deskrizzjoni għandha tinkludi:

- (a) forma fizika u kimika;
- (b) il-limitu tal-kontenut jew limiti 'l fuq mistennija għal kull kategorija ta' materjal għar-rimi solidu jew likwidu;
- (c) il-limitu tal-arrikkiment.

KONTABBILTÀ U KONTROLL TAL-MATERJAL NUKLEARI

Sistema ta' kontabbiltà

18. Deskrizzjoni tas-sistema ta' kontabbiltà użata biex tkun irregistrata u rrapportata d-dejta ta' kontabbiltà u biex ikunu stabbiliti bilanċi tal-materjal, bil-preżentazzjoni ta' kampjun ta' formoli vojta użati fil-proċeduri kollha. Il-perjodu li matulu dawn id-dokumenti għandhom jinżammu għandu jiġi ddikjarat.

19. Indika meta u kemm spiss il-bilanċi tal-materjal huma stabbiliti, inklużi dawk stabbiliti matul il-kampanji. Deskrizzjoni tal-metodu u l-proċedura għall-aġġustament tal-kontabbiltà wara t-tehid ta' inventarju fiziku.

▼B

20. Deskrizzjoni tal-proċedura għall-immaniġġjar ta' differenzi konsenjatur/destinatarju u l-metodu għall-aġġustament tal-kontabbiltà.
21. Deskrizzjoni tal-proċedura għall-korrezzjoni tal-kontabbiltà wara żbalji proċedurali jew tal-iskrivani u l-effett tagħha fuq differenzi konsenjatur/destinatarju.

Inventarju fiżiku

22. Irreferi għall-punt 15. Identifika oġġetti ta' tagħmir fuq il-karti tal-fluss imsemmija fil-punti 10 sa 17 li għandhom jitqiesu bħala reċipjenti għal materjal nukleari taht kundizzjonijiet ta' inventarju fiżiku. Iddikjara l-iskeda tat-tehid tal-inventarju fiżiku matul il-kampanja.

Metodi għal kejl, tehid ta' kampjun u analiżi

23. Deskrizzjoni tal-metodu biex ikun stabbilit kull kejl fil-punt indikat; ekwazzjonijiet jew tabelli użati u kalkoli magħmula biex jiġu ddeterminati kwantitajiet reali ta' piżijiet jew volumi għandhom ikunu identifikati. Indika jekk id-dejta hija rreġistrata awtomatikament jew bl-idejn. Metodu u proċeduri prattiċi għat-tehid tal-kampjun f'kull punt indikat għandhom ikunu deskritti.
24. Deskrizzjoni ta' metodi analitiċi użati għal għanijiet ta' kontabbiltà. Irreferi għal manwal jew rapport, jekk possibbli.

Kontroll tal-eżattezza tal-kejl

25. Deskrizzjoni ta': programm ta' kontroll tal-kwalità tal-kejl meħtieġ għal skopijiet ta' kontabbiltà tal-materjal, inklużi programmi (flimkien ma' valuri ta' preċiżjoni) għall-evalwazzjoni kontinwa ta' preċiżjonijiet analitiċi, ta' piż, volum u kampjunar u żbilanċi, u għall-kalibrar ta' tagħmir assoċjat; metodu ta' kalibrar tat-tagħmir ta' kejl imsemmi fil-punt 24; tip u kwalità ta' standards użati għal metodi analitiċi msemmija fil-punt 24; tip ta' tagħmir analitiku użat, li jindika l-metodu u l-frekwenza ta' kalibrar.

Evalwazzjoni statistika

26. Deskrizzjoni ta' metodi għall-evalwazzjoni statistika ta' dejta miġbura fi programmi ta' kontroll ta' kejl għall-evalwazzjoni tal-preċiżjoni u l-eżattezza tal-kejl u għall-evalwazzjoni tal-inċertezz fil-kejl (bħal determinazzjoni tad-devjazzjonijiet standard ta' żbalji fortuwiti u sistematiki fil-kejl). Anke deskrizzjoni ta' proċeduri statistiċi użati biex jgħaqqdu stimi ta' żbalji individwali biex jinkisbu d-devjazzjonijiet standard tal-iżball globali għal differenzi konsenjatur/destinatarju, l-inventarju fil-kotba, l-inventarju fiżiku u materjal mhux misjub.

TAGHRIF IEHOR RILEVANTI GHALL-APPLIKAZZJONI TAS-SALVAGWARDJI

27. Arrangamenti organizzattivi għal kontabbiltà u kontroll ta' materjali.
28. Tagħrif dwar ir-regoli tas-saħħa u s-sigurtà li jridu jiġu osservati fl-installazzjoni, u li l-ispetturi għandhom jikkonformaw magħhom.



I-D. STALLAZZJONIJIET TAL-HAŻNA (*)

Data:

IDENTIFIKAZZJONI TAL-ISTALLAZZJONI

1. L-isem.
2. Il-post, l-indirizz eżatt bin-numri tat-telefon u l-feks u l-indirizz elettroniku.
3. Is-sid (korp jew individwu legalment responsabbli).
4. L-operatur (korp jew individwu legalment responsabbli).
5. L-istatus preżenti (pereżempju qed tinbena, qed taħdem jew magħluqa).
6. L-iskop u t-tip.
7. Tqassim taż-żona (mappa li turi l-installazzjoni, il-perimetri, il-binjiet, it-toroq, ix-xmajjar, il-ferroviji, eċċ.).
8. Tqassim tal-installazzjoni li juri l-kontenut strutturali, ċnut u rotot ta' aċċess.

ARRANĠAMENT ĠENERALI TAL-ISTALLAZZJONI, LI JINKLUDI KARATTERISTIĊI LI JIRRELATAW MA' MATERJAL TAL-KONTABBILTÀ, IL-KONTENUT U S-SORVELJANZA

Deskrizzjoni ta' materjal nukleari

9. Deskrizzjoni tal-użu tal-materjal nukleari (Artikolu 3(1)).
10. Deskrizzjoni, permezz ta' disinni jew mod ieħor, tal-materjal nukleari kollu fl-installazzjoni, li turi:
 - (a) kull tip ta' oġġett, inkluż tagħmir ta' immaniġġjar normali;
 - (b) kompożizzjoni kimika jew kostitwenti ewlenin tal-liga;
 - (c) forma u daqs;
 - (d) arrikkiment;
 - (e) piż nominali ta' materjal nukleari, b'tolleranzi tad-disinn;
 - (f) materjali għall-ibbanjar;
 - (g) metodi ta' identifikazzjoni ta' oġġetti.

Il-post u l-immaniġġjar ta' materjal nukleari

11. Deskrizzjoni, permezz ta' disinni tat-tqassim jew mod ieħor, ta':
 - (a) żoni ta' hażna ta' materjal nukleari (il-postijiet tal-inventarju);
 - (b) il-limitu stmat ta' inventarji ta' materjal nukleari f'dawn il-postijiet;

(*) Stallazzjonijiet separati li normalment m'humiex assoċjati ma' reatturi, arrikkiment, stallazzjonijiet ta' konverżjoni u fabbrikazzjoni, jew stallazzjonijiet għar-riproċessar kimiku u rkupru.

▼B

- (c) hażna ta' materjal nukleari u/jew reċipjenti għat-trasport;
- (d) ir-rotot u t- tagħmir użat għal ċaqliq ta' materjal nukleari, jekk applikabbli.

KONTABBILTÀ U KONTROLL TAL-MATERJAL NUKLEARI**Sistema ta' kontabbiltà**

12. Deskrizzjoni tas-sistema ta' kontroll u kontabbiltà (iddeskrivi l-oġġett u/jew is-sistema tal-massa ta' kontabbiltà, inklużi l-metodi ta' assaġġ użati u l-eżattezza evalwata, bil-preżentazzjoni ta' kampjuni ta' formoli vojta użati fil-proċeduri kollha ta' kontabbiltà u kontroll. Il-perjodu li matulu dawn id-dokumenti għandhom jinzammu għandu jiġi ddikjarat.

Inventarju fiżiku

13. Deskrizzjoni ta' proċeduri, frekwenza skedata u metodi għat-tehid tal-inventarju fiżiku mill-operatur (kemm għal oġġett u/jew kontabbiltà tal-massa, inklużi l-metodi ta' assaġġ ewlenin, u l-eżattezza mistennija.

TAGHRIF IEHOR RILEVANTI GHALL-APPLIKAZZJONI
TAS-SALVAGWARDJI

14. Arrangamenti organizzattivi għal kontabbiltà u kontroll ta' materjali.
15. Tagħrif dwar ir-regoli tas-saħħa u s-sigurtà li jridu jiġu osservati fl-istallazzjoni, u li l-ispetturi għandhom jikkonformaw magħhom.



I-E. STALLAZZJONIJIET GHAS-SEPARAZZJONI TAL-ISOTOPU

Data:

IDENTIFIKAZZJONI TAL-ISTALLAZZJONI

1. Isem.
2. Il-post, l-indirizz eżatt bin-numri tat-telefon u l-feks u l-indirizz elettroniku.
3. Is-sid (korp jew individwu legalment responsabbli).
4. L-operatur (korp jew individwu legalment responsabbli).
5. L-istatus preżenti (pereżempju qed tinbena, qed taħdem jew magħluqa).
6. Skeda tal-bini (jekk l-istallazzjoni mhix operattiva):
 - (a) data tal-bidu tal-bini;
 - (b) data ta' aċċettazzjoni tal-istallazzjoni;
 - (c) data ta' kkummissjunar.
7. Skop u tip (kapacità ta' separazzjoni nominali, faċilitajiet ta' arrikkiment, eċċ.).
8. Il-mod tal-operat li jinfluwenza l-produzzjoni (sistema ta' xift adottata, id-dati approssimattivi tal-perjodi ta' operazzjoni fis-sena, eċċ.).
9. Tqassim taż-żona (mappa li turi l-istallazzjoni, il-perimetri, il-binjiet, it-toroq, ix-xmajjar, il-ferroviji, eċċ.).
10. Tqassim tal-istallazzjoni:
 - (a) kontenut strutturali, ċnut u rotot ta' aċċess;
 - (b) kontenut ta' ċerti partijiet tal-istallazzjoni;
 - (c) rotot li jgħaddi minnhom il-materjal nukleari;
 - (d) zona ta' hażna ta' materjal nukleari li diehel;
 - (e) kull zona ewlenija ta' pproċessar u laboratorju tal-ipproċessar, li tinkludi ż-żona ta' kejl u kampjunar, żoni ta' dekontaminazzjoni, tisfija u ikel, eċċ.;
 - (f) żoni ta' testijiet jew sperimentali;
 - (g) hażna ta' materjal nukleari li ħiereg;
 - (h) zona għar-rimi tal-iskart nukleari;
 - (i) laboratorju analitiku.

ARRANĠAMENT ĠENERALI TAL-ISTALLAZZJONI, LI JINKLUDI KARATTERISTIĊI LI JIRRELATAW MA' MATERJAL TAL-KONTABBILTÀ, IL-KONTENUT U S-SORVELJANZA

Deskrizzjoni ta' materjal nukleari

11. Deskrizzjoni tal-użu ta' materjal nukleari (Artikolu 3(1)).

▼B

12. Deskrizzjoni, permezz ta' karti tal-fluss jew mod ieħor, ta' stima tal-fluss u inventarju tal-materjal nukleari kollu għaż-żoni ta' hażna u pproċessar. Id-deskrizzjoni għandha tinkludi:

- (a) forma fiżika u kimika;
- (b) limitu ta' arrikkiment għal ikel, prodott u limitazzjonijiet;
- (c) limitu ta' kontenut u limiti 'l fuq mistennija għal kull kategorija ta' materjal ta' skart solidu jew likwidu.

Il-fluss, il-post u l-immaniġġjar ta' materjal nukleari

13. Deskrizzjoni, permezz ta' dijagrammi jew mod ieħor, ta' żoni ta' hażna jew ipproċessar. Id-deskrizzjoni għandha tinkludi:

- (a) punti ta' kampjunar u kejl;
- (b) daqs tal-grupp u/jew rata tal-fluss;
- (c) metodu ta' hażna jew ippakkjar;
- (d) kapaċità ta' hażna.

14. B'zieda mal-punt 13 hawn fuq, id-deskrizzjoni tal-istallazzjoni għandha tinkludi:

- (a) il-kapaċità ta' separazzjoni;
- (b) tekniki jew metodi ta' arrikkiment;
- (c) punti possibbli għal ikel, prodott u limitazzjonijiet;
- (d) faċilitajiet ta' riċiklaġġ;
- (e) it-tip u d-daqs taċ-ċilindri UF₆ użati, metodi ta' mili u żvujtar.

15. Konsum tal-elettriku għandu jingħata, fejn meħtieġ.

16. Kull dijagramma għandha tindika, taħt kundizzjonijiet ta' ekwilibriju:

- (a) produzzjoni nominali kull sena;
- (b) inventarju fiżiku ta' materjali waqt il-proċess;
- (c) rata ta' telf ta' materjal minhabba tnixxija, dekompożizzjoni, depożizzjoni, eċċ.;
- (d) arrangamenti għal manutenzjoni regolari tal-impjant (waqfien perjodiku jew tibdil kontinwu tal-komponenti, eċċ.).

17. Deskrizzjoni ta' kampjunar speċjali u punti ta' kejl assoċjati mad-dekontaminazzjoni ta' tagħmir li ma jintużax waqt l-ipproċessar li għandu trid issir manutenzjoni jew irid jinbidel.

18. Deskrizzjoni tal-punt ta' rimi tal-iskart tal-proċess, inkluż il-metodu ta' rimi, il-perjodu ta' hażna, it-tip ta' rimi, eċċ.



KONTABBILTÀ U KONTROLL TAL-MATERJAL NUKLEARI

Sistema ta' kontabbiltà

19. Deskrizzjoni tas-sistema ta' kontabbiltà użata biex tkun irreġistrata u rappur-tata d-dejta ta' kontabbiltà u jkunu stabbiliti bilanċi tal-materjal, bil-preżentazzjoni ta' kampjun ta' formoli vojta użati fil-proċeduri kollha. Il-perjodu li matulu dawn id-dokumenti għandhom jinżammu għandu jiġi ddikjarat.
20. Indika meta u kemm spiss il-bilanċi tal-materjal huma stabbiliti, inklużi dawk stabbiliti matul il-kampanji. Deskrizzjoni tal-metodu u l-proċedura għall-aġġustament tal-kontabbiltà wara t-tehid ta' inventarju fiżiku.
21. Deskrizzjoni tal-proċedura għall-immaniġġjar ta' differenzi konsenjatur/destinatarju u l-metodu għall-aġġustament tal-kontabbiltà.
22. Deskrizzjoni tal-proċedura għall-korrezzjoni tal-kontabbiltà wara żbalji proċedurali jew tal-iskrivan u l-effett tagħha fuq differenzi konsenjatur/destinatarju, jekk applikabbli.

Inventarju fiżiku

23. Identifikazzjoni ta' oġġetti ta' tagħmir imsemmija fid-deskrizzjoni li hemm referenza għaliha fil-punti 13 sa 18 li għandhom jitqiesu bħala reċipjenti għal materjal nukleari taht kundizzjonijiet ta' inventarju fiżiku. Iddikjara l-iskeda tat-tehid tal-inventarju fiżiku.

Metodi għal kejl, kampjunar u analiżi

24. Irreferi għat-tagħrif mogħti taht il-punti 13 sa 17 għall-post għall-kampjunar u l-punti ta' kejl.
25. Deskrizzjoni tal-metodu biex ikun stabbilit kull kejl fil-punt indikat; ekwazzjonijiet jew tabelli użati u kalkoli magħmula biex jiġu ddeterminati kwantitajiet preżenti tal-piżijiet jew volumi għandhom ikunu identifikati. Indika jekk id-dejta tiġix irreġistrata awtomatikament jew bl-idejn. Metodu u proċeduri prattiċi għall-kampjunar f'kull punt indikat għandhom ikunu deskritti. Indika n-numru ta' kampjuni meħuda u l-kriterju ta' rifjut.
26. Deskrizzjoni ta' metodi analitiċi użati għal għanijiet ta' kontabbiltà. Irreferi għal manwal jew rapport, jekk possibbli.

Kontroll tal-eżattezza tal-kejl

27. Deskrizzjoni ta' programmi għall-evalwazzjoni kontinwa ta' piż, volum u preċiżjoni u l-iżbilanċ fil-kampjunar, u għall-kalibrar ta' tagħmir assoċjat.
28. Deskrizzjonijiet tat-tip u l-kwalità tal-istandards użati għal metodi analitiċi msemmija fil-punt 26, tip ta' tagħmir analitiku użat, metodu u frekwenza tal-kalibrar.

▼B**Evalwazzjoni statistika**

29. Deskrizzjoni ta' metodi għal evalwazzjoni statistika ta' dejta miġbura fi programm ta' kontroll ta' kejl għal evalwazzjoni tal-preċiżjoni u l-eżattezza tal-kejl u għal istima tal-inċertezzi tal-kejl (bħal determinazzjoni tad-devjazzjonijiet standard tal-iżball fortuwitu u sistematiku fil-kejl). Anki deskrizzjoni ta' proċeduri statistiċi użati biex jingħaqdu stimi ta' żball uman biex jinkisbu d-devjazzjonijiet standard tal-iżball globali fid-differenzi konsenjatur/destinatarju, l-inventarju fil-kotba, inventarju fiżiku u materjal mitluf.

TAGHRIF	IEHOR	RILEVANTI	GHALL-APPLIKAZZJONI
TAS-SALVAGWARDJI			

30. Arrangamenti organizzattivi għal kontabbiltà u kontroll ta' materjali.
31. Tagħrif dwar ir-regoli tas-saħħa u s-sigurtà li jridu jiġu osservati fl-installazzjoni, u li l-ispetturi għandhom jikkonformaw magħhom.

▼B**I-F. STALLAZZJONIJIET LI JUŻAW MATERJAL NUKLEARI FI
KWANTITAJIET LI JAQBŻU KILOGRAMM WIEHED EFFETTIV**

Data:

Għal kull stallazzjoni tat-tip mhux imsemmi fl-oqsma A sa E li tuża aktar minn kilogramm wiehed effettiv kull sena, tagħrif għandu jinghata dwar dan li ġej:

- Identifikazzjoni tal-istallazzjoni;
- Arrangamenti generali tal-istallazzjoni, li jinkludu dawk relatati mal-użu ta' materjal, u kontabbiltà, kontenut u sorveljanza;
- Deskrizzjoni tal-użu ta' materjal nukleari (Artikolu 3(1));
- Is-sistema ta' kontabbiltà u kontroll ta' materjal nukleari, inklużi t-tekniki għat-tehid tal-inventarju fiżiku;
- Tagħrif ieħor rilevanti għall-applikazzjoni tas-salvagwardji.

It-tagħrif mehtieg taht dawn l-intestaturi huwa, fejn applikabbli, l-istess bħal dak mehtieg għat-tipi ta' stallazzjonijiet taht l-oqsma C, D u E ta' dan l-Anness.



I-G. STALLAZZJONIJIET TA' MBA KOMPRESIVI (CAM) EŻISTENTI F'PAJJIŻI KANDIDATI

Data:

Għal dawn id-detenturi, l-inventarju totali huwa kkalkulat bhala s-somma tal-istokk ta' kull kategorija ta' materjal nukleari miżmum, kull wahda espressa bhala perċentwali tal-limiti li ġejjin:

uranju ridott	350 000 g jew
torju	200 000 g jew
uranju naturali	100 000 g jew
uranju b'arrikkiment baxx	1 000 g jew
uranju b'arrikkiment għoli	5 g jew
plutonju	5 g

Pereżempju:

- (a) detentur b'4 g ta' plutonju għandu perċentwali ta' inventarju ugħwali għal 80 % (4/5);
- (b) detentur b'1g ta' uranju b'arrikkiment għoli bl-addizzjoni ta' 20 000 g ta' uranju naturali għandu perċentwali ta' inventarju ugħwali għal 40 % $(1/5 + 20\,000/100\,000)$.

IDENTIFIKAZZJONI TAL-ISTALLAZZJONI U TAL-MATERJAL NUKLEARI

1. Isem.
2. Is-sid u/jew l-operatur.
3. Il-post, l-indirizz eżatt bin-numri tat-telefon u l-feks u l-indirizz elettroniku.
4. It-tip ta' materjal nukleari.
5. Deskrizzjoni ta' reċipjenti użati għal hażna u mmaniġġjar.
6. Deskrizzjoni tal-użu ta' materjal nukleari (Artikolu 3(1)).

KONTABBILTÀ U KONTROLL TAL-MATERJAL NUKLEARI

L-obbligi tad-detentur ġew issemplifikati kif ġej:

A. Limiti fuq pussessi/ċaqliq

Jekk twassil individwali ta' materjal nukleari jaqbeż il-kwantitajiet indikati hawn fuq jew jekk "il-perċentwali tal-inventarju" tal-istallazzjoni taqbeż il-100 % f'kull hin, il-Kummissjoni għandha tiġi mgħarrfa immedjatament.

B. Reġistri ta' kontabbiltà/operat li għandhom jinżammu

Reġistri ta' kontabbiltà/operat għandhom jinżammu b'mod li jippermettu verifika immedjata tar-rapporti magħmula lill-Kummissjoni u ta' kull korrezzjoni tagħhom.

C. Rapporti dwar bidla fl-inventarju (ICR)

Jehtieġ li jkunu pprezentati biss jekk issehh bidla fl-inventarju.

▼B

Nota li tfisser bidliet mhux tas-soltu fl-inventarju u korrezzjonijiet jew kull biċċa tagħrif ieħor inkluża fir-rapport għandha tiġi meħmuża. B'mod partikolari, għandhom jingħataw l-identifikazzjoni u l-indirizz ta' kull entità li lilha ntbagħat il-materjal (inkluża l-esportazzjoni) jew li minn għandha qed ikun jintlaqa' (inkluża l-importazzjoni).

Anke jekk matul is-sena ma seħhet ebda bidla fl-inventarju, inventarju ta' għeluq il-ktieb skont il-kategorija sal-31 ta' Diċembru għandu jkun iddikjarat. Din id-dikjarazzjoni għandha tingħata lill-Kummissjoni Ewropea, Salvagwardji Euratom, L-2920 Il-Lussemburgu sal-31 ta' Jannar ta' kull sena.

D. Formola tar-rapport

M'hijiex meħtieġa l-ebda formola speċjali għar-rapport taht C hawn fuq. Ir-rapport jista' jsir b'ittra.



I-H. STALLAZZJONIJIET GHAT-TRATTAMENT TAL-ISKART JEW IL-HAŻNA TAL-ISKART (*)

Data:

IDENTIFIKAZZJONI TAL-ISTALLAZZJONI

1. Isem.
2. Il-post, l-indirizz eżatt bin-numri tat-telefon u l-feks u l-indirizz elettroniku.
3. Is-sid (korp jew individwu legalment responsabbli).
4. L-operatur (korp jew individwu legalment responsabbli).
5. L-istatus preżenti (pereżempju qed tinbena, qed taħdem jew magħluqa).
6. L-iskop u t-tip.
7. Tqassim taż-żona (mappa li turi l-istallazzjoni, il-perimetri, il-binjiet, it-toroq, ix-xmajjar, il-ferroviji, eċċ).
8. Tqassim tal-istallazzjoni:
 - (a) kontenut strutturali, ċnut u rotot ta' aċċess;
 - (b) rotot li jgħaddi minnhom il-materjal nukleari;
 - (c) żona għar-rimi tal-iskart nukleari;
 - (d) kull żona ewlenija ta' pproċessar u laboratorju tal-ipproċessar;
 - (e) żoni ta' ttestjar u sperimentali;
 - (f) laboratorju analitiku.

ARRANĠAMENT ĠENERALI TAI-ISTALLAZZJONI, LI JINKLUDI KARATTERISTIĊI LI JIRRELATAW MA' MATERJAL TAL-KONTABILTA', IL-KONTENUT U S-SORVELJANZA

Il-postijiet u l-immaniġġjar ta' materjal nukleari

9. Deskrizzjoni tal-użu ta' materjal nukleari (Artikolu 3(1)).
10. Deskrizzjoni, permezz ta' disinni jew mod ieħor, ta':
 - (a) żoni ta' hażna ta' materjal nukleari (il-postijiet tal-inventarju);
 - (b) il-limitu stmat ta' inventarji ta' materjal nukleari f'dawn il-postijiet;
 - (c) reċipjenti għal hażna u/jew trasport ta' materjal nukleari;
 - (d) ir-rotot u t-tagħmir użat għal ċaqliq ta' materjal nukleari, jekk applikabbli.

KONTABBILTÀ U KONTROLL TAL-MATERJAL NUKLEARI

Sistema ta' kontabbiltà

11. Deskrizzjoni tas-sistema ta' kontabbiltà u kontroll tal-materjal nukleari, bil-preżentazzjoni ta' kampjun ta' formoli vojta użati fil-proċeduri kollha ta' kontabbiltà u kontroll. Il-perjodu li matulu dawn id-dokumenti għandhom jinżammu għandu jiġi ddikjarat.

(*) Stallazzjonijiet separati impenjati biss fl-immaniġġjar, il-hażna u l-ipproċessar ta' materjal ta' skart (li ma jiffurmawx parti minn stallazzjonijiet ta' arrikkiment, konverżjoni, fabbrikazzjoni, riproċessar kimiku u ta' rkupru jew ta' reatturi).

▼B**Inventarju fiżiku**

12. Deskrizzjoni ta' proċeduri, frekwenza skedata u metodi għat-tehid tal-inventarju fiżiku mill-operatur (kemm għal kontabbiltà ta' oġġett u/jew massa inklużi l-metodi ta' assaġġ ewlenin), u eżattezza mistennija.

TAGHRIF IEHOR RILEVANTI GHALL-APPLIKAZZJONI
TAS-SALVAGWARDJI

13. Arrangamenti organizzattivi għal kontabbiltà u kontroll ta' materjali.
14. Tagħrif dwar ir-regoli tas-saħħa u s-sigurtà li jridu jiġu osservati fl-istallazzjoni, u li l-ispetturi għandhom jikkonformaw magħhom.



I-J. STALLAZZJONIJIET OHRA (*)

Data:

IDENTIFIKAZZJONI TAL-ISTALLAZZJONI U TAL-MATERJAL
NUKLEARI

1. Isem.
 2. Il-post, l-indirizz eżatt bin-numri tat-telefon u l-feks u l-indirizz elettroniku.
 3. Is-sid (korp jew individwu legalment responsabbli).
 4. L-operatur (korp jew individwu legalment responsabbli).
 5. Tip ta' materjal nukleari.
 6. Deskrizzjoni tar-reċipjenti użati għal hażna u mmanigġjar (pereżempju biex ikun iddeterminat jekk l-issigillar hux possibbli).
 7. Deskrizzjoni tal-użu ta' materjal nukleari (Artikolu 3(1)).
 8. Fil-każ ta' produttur ta' minerali, il-produzzjoni potenzjali annwali tal-istallazzjoni.
 9. L-istatus preżenti (pereżempju qed tinbena, qed taħdem jew magħluqa).
- KONTABBILTÀ U KONTROLL TAL-MATERJAL NUKLEARI
10. Deskrizzjoni tal-proċeduri għall-kontabbiltà u l-kontroll ta' materjal nukleari inklużi proċeduri għat-teħid tal-inventarju fiziku.
 11. Arrangamenti organizzattivi għal kontabbiltà u kontroll ta' materjal.

(*) Il-kelma "ohrajn" tindika l-istallazzjonijiet kollha mhux koperti mit-Taqsimiet A sa H, u fejn materjal nukleari fi kwantitajiet li ma jaqbzux kilogramm wiehed effettiv huma normalment użati. Hija tinkludi wkoll speċifikament produtturi ta' minerali (il-punt 8 hawn fuq).

ANNEX II

DESKRIZZJONI ĠENERALI TAS-SIT ⁽¹⁾

Identifikazzjoni tas-sit

Dikjarazzjoni Nru ⁽²⁾

Data tad-dikjarazzjoni

Perjodu tar-rapport ⁽³⁾

Kummenti ⁽⁴⁾

Entrata ⁽⁵⁾	Ref. ⁽⁶⁾	Kodiċi MBA ⁽⁷⁾	Bini ⁽⁸⁾	Deskrizzjoni ġenerali, li tinkludi l-użu tal-kontenuti ⁽⁹⁾	Kummenti ⁽¹⁰⁾

Isem u firma tar-rappreżentant tas-sit:

Noti ta' spjegazzjoni

- ⁽¹⁾ Id-dikjarazzjoni inizjali għandha tinkludi l-installazzjonijiet nukleari kollha, u kull bini iehor fis-siti tagħhom kif deskritt fl-Artikolu 2(21). Entrata separata għandha ssir għal kull binja fis-sit. Dikjarazzjonijiet ta' aġġornamenti annwali sussegwenti għandhom jinkludu daww is-siti u l-bini biss li sarilhom xi tibdil mid-dikjarazzjoni preċedenti. Mappa tas-sit għandha tintehmeż mad-dikjarazzjonijiet inizjali u aġġornata meta jkun meħtieġ.
- ⁽²⁾ In-“Nru tad-Dikjarazzjoni” huwa numru sekwenzjali għal kull sit, li jibda minn “1” għad-dikjarazzjoni tas-sit inizjali.
- ⁽³⁾ Il-“Perjodu tar-rapport” għad-dikjarazzjoni inizjali huwa data “minn”, filwaqt li għall-aġġornamenti annwali kollha sussegwenti l-entrata approprijata hija d-data tal-bidu u tat-tmiem tal-perjodu ta' żmien. Huwa mifhum li t-tagħrif mogħti huwa validu mid-data tat-tmiem. Id-dati kollha għandhom jiġu rrapportati bil-format JJXXSSSS.

▼ **B**

- (⁴) Kummenti applikabbli ghas-sit kollu.
- (⁵) Kull “Entrata” f’kull dikjarazzjoni ghandha tkun enumerata sekwenzjalment, u tibda bil-“1”.
- (⁶) Il-kolonna “Ref.” ghandha tintuża biex tirreferi ghal entrata ohra. Il-kontenut tal-kolonna “Ref.” jikkonsisti fid-dikjarazzjoni rilevanti u n-numri tal-entrata (pereżempju 10-20 tirreferi ghall-entrata 20 tad-dikjarazzjoni 10). Ir-referenza tindika li l-entrata preżenti żżid jew taġġorna taghrif irrapportat aktar qabel. Jistghu jiddahhlu bosta referenzi, jekk mehtieg.
- (⁷) Il-kolonna “Kodiċi MBA” ghandha tagħmel referenza ghall-kodiċi MBA li ghalih il-bini f’din l-entrata jappartjeni.
- (⁸) Il-kolonna “Bini” ghandha tinkludi numru ta’ binja jew titlu iehor li jipprovdi identifikazzjoni mhux ambigwa tal-bini fuq il-mappa skematika tas-sit.
- (⁹) Id-“Deskrizzjoni Ġenerali” ghal kull binja ghandha tinkludi:
- (a) id-daqs approssimattiv tal-binja f’dawk li huwa numru ta’ sulari u l-metri kwadri totali tal-ispazju tal-paviment;
 - (b) l-użu tal-binja, inkluż kull użu preċedenti tal-binja li jista’ jkun rilevanti ghall-interpretazzjoni ta’ taghrif iehor, bhal rizultati ta’ kampjunar ambjentali, li huwa disponibbli ghall-Kummissjoni;
- u
- (c) il-kontenut ewlieni tal-binja, fejn dan ma johroġx immedjatament mill-użu ddikjarat.
- Madankollu, deskrizzjonijiet ta’ attivitajiet mogħtija fil-kwestjonarju tal-Karatteristiċi Tekniċi Baziċi m’hemmx għalfejn jiġu rripetuti.
- (¹⁰) Kummenti applikabbli ghal kull entrata.
- NB:* Taht l-Artikolu 79 tat-Trattat, dawk soġġetti għal rekwiżiti ta’ salvagwardja għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat b’kull komunikazzjoni li jagħmlu lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 78 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 79 tat-Trattat.
- Din il-formola, mimlija kif suppost u ffirmata, jew il-formola ekwivalenti f’format elettroniku, ghandha tinghata lill-Kummissjoni Ewropea, Salvagwardji Euratom, L-2920 Il-Lussemburgu.



ANNEX III

RAPPORT DWAR BIDLA FL-INVENTARJU (ICR)

Tabella/Tikketta	Kontenut	Kummenti	#
MBA	Karattru (4)	MBA kodiċi tar-rappurtar ta' MBA	1
Tip ta' rapport	Karattru (1)	I għal Rapport dwar Bidla fl-Inventarju	2
Data tar-rapport	JJXXSSSS	Data li fiha tlesta r-rapport	3
Numru tar-rapport	Numru (8)	Numru sekwenzjali, mingħajr spazju	4
Għadd tal-linja	Numru (8)	Numru totali ta' linji rrappurtati	5
Rapport tal-bidu	JJXXSSSS	Data tal-ewwel jum fil-perjodu ta' rappurtar	6
Rapport tat-tmiem	JJXXSSSS	Data tal-aħħar jum fil-perjodu ta' rappurtar	7
Persuna li tirrapporta	Karattru (30)	Isem il-persuna responsabbli mir-rapport	8
ID tat-tranzazzjoni	Numru (8)	Numru sekwenzjali	9
Kodiċi IC	Karattru (2)	Tip ta' bidla fl-inventarju	10
Grupp	Karattru (20)	Identifikatur uniku għal grupp ta' materjal nukleari	11
KMP	Karattru (1)	Punt essenzjali ta' kejl	12
Kejl	Karattru (1)	Kodiċi ta' kejl	13
Forma tal-materjal	Karattru (2)	Kodiċi tal-forma tal-materjal	14
Reċipjent tal-materjal	Karattru (1)	Kodiċi tar-reċipjent tal-materjal	15
Stat tal-materjal	Karattru (1)	Kodiċi tal-istat tal-materjal	16
MBA minn	Karattru (4)	Kodiċi MBA tal-MBA li qed tibgħat (għal kodiċijiet IC, RD u RF biss)	17
MBA sa	Karattru (4)	Kodiċi MBA tal-MBA li qed tirċievi (għal kodiċijiet IC, SD u SF biss)	18
Grupp preċedenti	Karattru (20)	Isem tal-grupp preċedenti (għal kodiċi IC, RB biss)	19
Data originali	JJXXSSSS	Data tal-kontabbiltà tal-linja li trid tigi korretta (dejjem tal-ewwel linja fil-katina tal-korrezzjoni)	20
Data tal-PIT	JJXXSSSS	Data tat-tehid tal-inventarju fiżiku (PIT) li għalih jirreferi l-aġġustament MF (uża mal-kodiċi IC, MF biss)	21
Numru tal-linja	Numru (8)	Numru sekwenzjali, mingħajr spazju	22

▼B

Tabella/Tikketta	Kontenut	Kummenti	#
Data tal-Kontabbiltà	JJXXSSSS	Data li fih sehh it-tibdil fl-inventarju jew sar maghruf	23
Ogġetti	Numru (6)	Numru ta' ogġetti	24
Kategorija tal-element	Karattru (1)	Kategorija tal-materjal nukleari	25
Piż tal-element	Numru (24.3)	Piż tal-element	26
Isotopu	Karattru (1)	G għal U-235, K għal U-233, J għal tahlita ta' U-235 u U-233	27
Piż fissili	Numru (24.3)	Piż tal-isotopu fissili	28
Kompożizzjoni isotopika	Karattru(130)	U, Piż isotopiku Pu (jekk miftiehem biss f' dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja)	29
Obbligu	Karattru (2)	Obbligu ta' salvagwardji	30
Kategorija preċedenti	Karattru (1)	Kategorija preċedenti ta' materjal nukleari (uża għal kodiċi IC, CB, CC u CE biss)	31
Obbligu preċedenti	Karattru (2)	Obbligu preċedenti (uża għal kodiċi IC, BR, CR, PR u SR biss)	32
Kodiċi CAM minn	Karattru (8)	Kodiċi biex ikun identifikat id-detentur żgħir li qed jibgħat	33
Kodiċi CAM għal	Karattru (8)	Kodiċi biex ikun identifikat id-detentur żgħir li qed jirċievi	34
Dokument	Karattru (70)	Referenza definita mill-operatur għal dokumenti ta' appoġġ	35
ID tar-riċipjent	Karattru (20)	Identifikatur definit mill-operatur għar-riċipjent	36
Korrezzjoni	Karattru (1)	D għal thassir, A għal addizzjonijiet li jagħmlu parti minn par ta' thassir/addizzjoni, L għal linji tard (addizzjonijiet wahedhom)	37
Rapport preċedenti	Numru (8)	Numru tar-rapport tal-linja li trid tiġi korretta	38
Linja preċedenti	Numru (8)	Numru tal-linja li trid tiġi korretta	39
Kumment	Karattru (256)	Kumment tal-operatur	40
Hruq	Numru (6)	Hruq f'MWjiem/tunnellata (użu għal kodiċi-jiet IC, NL u NP f'reatturi nukleari biss)	41
CRC	Numru (20)	Kodiċi tal- <i>hash</i> tal-linja għal għanijiet ta' kontroll tal-kwalità	42
CRC preċedenti	Numru (20)	Kodiċi tal- <i>hash</i> tal-linja li trid tiġi korretta	43

▼B

Tabella/Tikketta	Kontenut	Kummenti	#
Notifika bil-quddiem	Karattru (8)	Referenza għal notifika bil-quddiem mibgħuta lill-Euratom (uża għal kodiċijiet IC, RD, RF, SD u SF biss)	44
Kampanja	Karattru (12)	Identifikatur tal-kampanja għal stallazzjonijiet ta' riproċessar	45
Reattur	Karattru (12)	Kodiċi tar-reattur għal kampanji ta' riproċessar	46
Mogħdija tal-iżball	Karattru (8)	Kodiċi speċjali għal skopijiet ta' evalwazzjoni	47

Noti ta' spjegazzjoni

1. MBA:

Kodiċi taż-żona ta' bilanċ tal-materjal li qed tirrapporta. Dan il-kodiċi huwa notifikat lill-istallazzjoni kkonċernata mill-Kummissjoni.

2. TIP TA' RAPPORT:

I għal rapporti dwar tibdil fl-inventarju.

3. DATA TAR-RAPPORT:

Data li fiha tlesta r-rapport.

4. NUMRU TAR-RAPPORT:

Numru sekwenzjali, mingħajr spazju.

5. GHADD TAL-LINJI:

Numru totali ta' linji rrapportati.

6. RAPPORT TA' BIDU:

Data tal-ewwel jum tal-perjodu tar-rapportar.

7. RAPPORT TA' TMIEM:

Data tal-aħhar data tal-perjodu tar-rapportar.

8. PERSUNA LI QED TIRRAPPORTA:

Isem tal-persuna responsabbli mir-rapport.

9. ID TAT-TRANŻAZZJONI:

Numru sekwenzjali. Dan huwa użat biex jiġu identifikati l-linji ta' tibdil fl-inventarju kollha relatati mal-istess tranżazzjoni fizika.

10. KODIĊI IC:

Wieħed mill-kodiċijiet li ġejjin għandu jintuża:

Kelma muftieh	Kodiċi	Spjegazzjoni
Twassil	RD	Twassil ta' materjal nukleari minn zona ta' bilanċ tal-materjal fl-Unjoni Ewropea.
Importazzjoni	RF	Importazzjoni ta' materjal nukleari minn pajjiż terz.
Twassil minn attività mhux salvagwardata	RN	Twassil ta' materjal nukleari minn attività mhux salvagwardata (l-Artikolu 34).

▼B

Kelma muftieh	Kodiċi	Spjegazzjoni
Ġarr	SD	Trasferiment ta' materjal nukleari lejn zona ta' bilanċ tal-materjal fl-Unjoni Ewropea.
Esportazzjoni	SF	Esportazzjoni ta' materjal nukleari lejn pajjiż terz.
Ġarr lejn attività mhux salvagwardata	SN	Trasferiment ta' materjal nukleari lejn attività mhux salvagwardata (L-Artikolu 34)
Trasferiment lejn skart kundizzjonat	TC	Materjal nukleari inkluż fi skart li huwa mkejjel jew stmat fuq il-bażi ta' kejl, u li kien ikkundizzjonat b'mod (pereżempju fi ħġieġ, siment, konkrit jew bitum) li mhux adattat għal aktar użu nukleari. Il-kwantità ta' materjal nukleari involuta għandha titnaqqas mill-inventarju taż-zona ta' bilanċ tal-materjal. Reġistri separati għandhom jinżammu għal dan it-tip ta' materjal.
Rimi fl-ambjent	TE	Materjal nukleari inkluż fi skart li huwa mkejjel jew stmat fuq il-bażi ta' kejl, u li kien irrevokabbilment mormi fl-ambjent bħala riżultat ta' rimi ppjanat. Il-kwantità ta' materjal nukleari involuta għandha titnaqqas mill-inventarju taż-zona ta' bilanċ tal-materjal.
Trasferiment għal skart miżmum	TW	Materjal nukleari mahluq minn ipproċessar jew minn incident operattiv inkluż fi skart li huwa mkejjel jew stmat fuq il-bażi ta' kejl, u li kien trasferit f'post speċifiku fi hdan iż-zona ta' bilanċ tal-materjal li fiha jista' jinstab. Il-kwantità ta' materjal nukleari involuta għandha titnaqqas mill-inventarju taż-zona ta' bilanċ tal-materjal. Reġistri separati għandhom jinżammu għal dan it-tip ta' materjal.
Trasferiment mill-ġdid minn skart kundizzjonat	FC	Trasferiment mill-ġdid ta' skart ikkundizzjonat għall-inventarju taż-zona ta' bilanċ tal-materjal. Dan japplika kull darba li skart ikkundizzjonat jgħaddi mill-ipproċessar.
Trasferiment mill-ġdid minn skart miżmum	FW	Trasferiment mill-ġdid ta' skart miżmum fl-inventarju taż-zona ta' bilanċ tal-materjal. Dan japplika kull meta skart miżmum jittiehed mill-post speċifiku fi hdan iż-zona ta' bilanċ tal-materjal, kemm għal kull ipproċessar li jinvolvi s-separazzjoni ta' elementi fiż-żona ta' bilanċ tal-materjal jew għal kull kunsinna miż-żona ta' bilanċ tal-materjal.
Telf aċċidentali	LA	Telf li ma jinstabx u bi żball ta' kwantità ta' materjal nukleari bħala riżultat ta' incident operattiv. L-użu ta' dan il-kodiċi jitlob li ntbagħat rapport speċjali lill-Kummissjoni.
Qliegħ aċċidentali	GA	Materjal nukleari misjub bla mistenni, hlif meta misjub fil-kors ta' teħid ta' inventarju fiżiku. L-użu ta' dan il-kodiċi jitlob li jintbagħat rapport speċjali lill-Kummissjoni.



Kelma muftieh	Kodiċi	Spjegazzjoni
Tibdil ta' kategorija	CE	Trasferiment ta' kontabbiltà ta' kwantità ta' materjal nukleari minn kategorija waħda (l-Artikolu 18) għal oħra bħala riżultat ta' proċess ta' arrikkiment (linja waħda biss trid tkun irrapportata għal kull tibdil ta' kategorija).
Tibdil ta' kategorija	CB	Trasferiment ta' kontabbiltà ta' kwantità ta' materjal nukleari minn kategorija waħda (l-Artikolu 18) għal oħra bħala riżultat ta' operazzjoni ta' tahlit (linja waħda biss trid tkun irrapportata għal kull tibdil ta' kategorija).
Tibdil ta' kategorija	CC	Trasferiment ta' kontabbiltà ta' kwantità ta' materjal nukleari minn kategorija waħda (l-Artikolu 18) għal oħra għat-tipi kollha ta' tibdil ta' kategorija mhux koperti mill-kodiċijiet CE u CB (linja waħda biss trid tkun irrapportata għal kull tibdil ta' kategorija).
Rigruppar	RB	Trasferiment ta' kontabbiltà ta' kwantità ta' materjal nukleari minn grupp għal iehor (linja waħda biss għandha tkun irrapportata għal kull rigruppar).
Tibdil f'obbligu partikolari	BR	Trasferiment ta' kontabbiltà ta' kwantità ta' materjal nukleari minn obbligu partikolari ta' salvagwardji għal iehor (l-Artikolu 17), biex ikun bilanċjat l-istokk totali ta' uranju wara operazzjoni ta' tahlit (għandha tiġi rrapportata linja waħda biss għal kull tibdil ta' obbligu).
Tibdil f'obbligu partikolari	PR	Trasferiment ta' kontabbiltà ta' kwantità ta' materjal nukleari minn obbligu partikolari ta' salvagwardji għal iehor (l-Artikolu 17), użat meta materjal nukleari jidhol jew johroġ minn gabra ta' kontabbiltà (għandha tiġi rrapportata linja waħda biss għal kull tibdil ta' obbligu).
Tibdil f'obbligu partikolari	SR	Trasferiment ta' kontabbiltà ta' kwantità ta' materjal nukleari minn obbligu partikolari ta' salvagwardji għal iehor (l-Artikolu 17), wara bidla ta' obbligu jew sostituzzjoni (għandha tiġi rrapportata linja waħda biss għal kull tibdil ta' obbligu).
Tibdil f'obbligu partikolari	CR	Trasferiment ta' kontabbiltà ta' kwantità ta' materjal nukleari minn obbligu partikolari ta' salvagwardji għal iehor (l-Artikolu 17), għall-każijiet kollha mhux koperti bil-kodiċijiet BR, PR jew SR (linja waħda biss għandha tkun irrapportata għal kull rigruppar).
Produzzjoni nukleari	NP	Żieda fil-kwantità ta' materjal nukleari dovuta għal trasformazzjoni nukleari.
Telf nukleari	NL	Tnaqqis fil-kwantità ta' materjal nukleari dovut għal trasformazzjoni nukleari.
Differenza Konsenjatur/destinatarju	DI	Differenza Konsenjatur/destinatarju (ara l-Artikolu 2.19).
Kejl ġdid	NM	Kwantità ta' materjal nukleari, fi grupp wieħed partikolari, magħruf fiz-zona ta' bilanċ tal-materjal nukleari, li huwa d-differenza bejn il-kwantità mkejla ġdida u l-kwantità magħrufa preċedenti, u li la hija differenza konsenjatur/destinatarju u lanqas korrezzjoni.

▼B

Kelma muftieh	Kodiċi	Spjegazzjoni
Aġġustament tal-bilanċ	BJ	Kwantità ta' materjal nukleari kkunsidrata fiż-żona ta' bilanċ tal-materjal, li hija d-differenza bejn ir-riżultat ta' inventarju fiżiku mehud mill-operatur tal-impjant għall-ghanijiet tiegħu (minghajr ma jirrapporta lista ta' inventarju fiżiku lill-Kummissjoni) u l-inventarju fil-kotba stabbiliti fl-istess data.
Materjal mhux misjub	MF	Aġġustament fil-kotba għal materjal mhux misjub. Għandu jkun uguali għad-differenza bejn l-inventarju fiżiku finali (PE) u l-inventarju finali fil-kotba (BA) irrapportat fir-rapport ta' bilanċ tal-materjal (Anness IV). Id-data oriġinali għandha tkun dik tat-tehdid tal-inventarju fiżiku, filwaqt li d-data tal-kontabbiltà għandha tkun wara d-data tat-tehdid tal-inventarju fiżiku.
Tqarrib	RA	Aġġustament ta' tqarrib biex is-somma tal-kwantitajiet irrapportati f'perjodu partikolari tkun taqbel mal-inventarju finali fil-kotba taż-żona ta' bilanċ tal-materjal.
Aġġustament tal-isotopu	R5	Aġġustament biex is-somma ta' kwantitajiet ta' isotopu rrapportat tkun taqbel mal-inventarju finali fil-kotba għall-U-235 taż-żona ta' bilanċ tal-materjal.
Produzzjoni tal-materjal	MP	Kwantità ta' materjal nukleari, miksuba minn sustanzi oriġinarjament mhux soġġetti għal salvagwardji, li saret soġġetta għal salvagwardji għaliex il-koncentrazzjoni tagħha issa taqbeż il-livelli minimi.
Tmiem tal-użu	TU	Kwantità ta' materjal nukleari kkunsidrat bħala rrevo-kabbli għal raġunijiet prattiċi u ekonomiċi li hija: (i) imdahhla fi prodotti finali użati għal għanijiet mhux nukleari; jew (ii) inkluzi fi skart f'koncentrazzjonijiet baxxi hafna mkejla jew stmati fuq il-bażi ta' kejl, anki jekk dawn il-materjali m'humiex mormija fl-ambjent. Il-kwantità ta' materjal nukleari involut għandha titnaqqas mill-inventarju taż-żona ta' bilanċ tal-materjal.
Inventarju fil-kotba tat-tmiem	BA	Inventarju fil-kotba fi tmiem il-perjodu ta' rappurtar u fid-data tal-PIT, separata għal kull kategorija ta' materjal nukleari u għal kull obbligu partikolari ta' salvagwardji.

11. GRUPP:

It-titlu tal-grupp jista' jkun magħżul mill-operatur, iżda:

- (a) fil-każ tat-tibdil fl-inventarju “Twassil (RD)”, it-titolu tal-grupp użat mill-konsenjatur għandu jiġi rrapportat;
- (b) titolu ta' grupp m'għandux jerga' jintuża għal grupp ieħor fl-istess żona ta' bilanċ tal-materjal.

12. KMP:

Punt essenzjali ta' kejl. Il-kodiċijiet huma notifikati lill-istallazzjoni kkonċernata fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja. Jekk l-ebda kodiċijiet ma ġew speċifikati, “&” għandha tintuża.

▼B

13. KEJL:

Il-bażi li fuqu l-kwantità ta' materjal nukleari rrapportata kienet stabbilita għandha tkun indikata. Wiehed mill-kodiċijiet li ġejjin għandhom jintużaw:

Imkejjel	Stmat	Spjegazzjoni
M	E	Fiz-żona ta' bilanċ tal-materjal li qed tirrapporta.
N	F	F'żona oħra ta' bilanċ tal-materjal.
T	G	Fiz-żona ta' bilanċ tal-materjal li qed tirrapporta meta l-piżijiet diġà ngħataw f'rapport dwar tibdil fl-inventarju preċedenti jew f'elenkar ta' inventarju fiziku.
L	H	F'żona oħra ta' bilanċ tal-materjal meta l-piżijiet diġà ngħataw f'rapport dwar tibdil fl-inventarju preċedenti jew f'elenkar ta' inventarju fiziku għaż-żona ta' bilanċ tal-materjal preżenti.

14. FORMA MATERJALI:

Il-kodiċijiet li ġejjin għandhom jintużaw:

Tip ewlieni tal-forma tal-materjal	Sottotip	Kodiċi
Minerali		OR
Konċentrati		YC
Esaflorur tal-uranju (UF ₆)		U6
Tetraflorur tal-uranju (UF ₄)		U4
Diossidu tal-uranju (UO ₂)		U2
Triossidu tal-uranju (UO ₃)		U3
Ossidu tal-uranju (U ₃ O ₈)		U8
Ossidu tat-torju (ThO ₂)		T2
Soluzzjonijiet	Nitrat	LN
	Florur	LF
	Oħrajn	LO
Trab	Omoġenju	PH
	Eteroġenju	PN
Ĉeramiki	Pellets	CP
	Sferi	CS
	Oħrajn	CO
Metall	Pur	MP
	Ligi	MA

▼B

Tip ewlieni tal-forma tal-materjal	Sottotip	Kodiċi
Fjuwil	Vireg, labar	ER
	Pjanci	EP
	Gzuz	EB
	Muntaturi	EA
	Ohrajn	EO

Tip ewlieni tal-forma tal-materjal	Sottotip	Kodiċi
Ghejun issigillati		QS
Kwantitajiet żgħar/kampjuni		SS
Fdal	Omogġenju	SH
	Eteroġenju (tindif, nagaturi, skart, multi, ohrajn)	SN
Skart solidu	Qxur ta' barra	AH
	Imhallat (plastik, ingwanti, karti, eċċ.)	AM
	Tagħmir ikkontaminat	AC
	Ohrajn	AO
Skart likwidu	Attività baxxa	WL
	Attività medja	WM
	Attività għolja	WH
Skart ikkundizzjonat	Hġieġ	NG
	Bitum	NB
	Konkrit	NC
	Ohrajn	NO

15. REĊIPJENT TAL-MATERJAL:

Il-kodiċijiet li ġejjin għandhom jintużaw:

Tip ta' reċipjent	Kodiċi
Ċilindru	C
Pakkett	P
Tank	D
Unità tal-fjuwil distinta	S
Gaġġa tal-ghasafar	B

▼B

Tip ta' reċipjent	Kodiċi
Flixkun	F
Tank jew reċipjent ieħor	T
Oħrajn	O

16. L-ISTAT TAL-MATERJAL:

Il-kodiċijiet li ġejjin għandhom jintużaw:

Stat	Kodiċi
Materjal nukleari frisk	F
Materjal nukleari rradjat	I
Skart	W
Materjal li ma jista'x jerga' jintuża	N

17. MBA MINN:

Uża biss għal kodiċijiet RD u RF ta' tibdil fl-inventarju. Għall-kodiċi RD ta' tibdil fl-inventarju, il-kodiċi taż-zona ta' bilanċ tal-materjal li tibghat huwa rrapportat. Jekk dan il-kodiċi mhux magħruf, il-kodiċi "F", "Q" jew "W" (għall-MBA li tibghat minn Franza, ir-Renju Unit jew Stat mingħajr armi nukleari) huwa rrapportat u l-isem u l-indirizz shaħ tal-konsenjatur għandhom jiddaħhlu fis-sezzjoni tal-kumment (40). Għall-kodiċi RF ta' tibdil fl-inventarju, il-kodiċi tal-pajjiż tal-istat esportatur, jew il-kodiċi MBA tal-istallazzjoni li tesporta huwa magħruf, huwa rrapportat, u l-isem u l-indirizz shaħ tal-konsenjatur għandhom jiddaħhlu fil-sezzjoni tal-kumment (40).

18. MBA SA:

Uża biss għall-kodiċijiet SD u SF tat-tibdil tal-inventarju. Għall-kodiċi SD għat-tibdil fl-inventarju, il-kodiċi taż-zona ta' bilanċ tal-materjal li tirċievi huwa rrapportat. Jekk dan il-kodiċi mhux magħruf, il-kodiċi "F", "Q" jew "W" (għall-MBA tibghat minni Franza, ir-Renju Unit jew Stat mingħajr armi nukleari) huwa rrapportat u l-isem u l-indirizz shaħ tal-konsenjatur għandhom jiddaħhlu fis-sezzjoni tal-kumment (40). Għall-kodiċi SF ta' tibdil tal-inventarju, il-kodiċi tal-pajjiż tal-istat importatur jew il-kodiċi MBA tal-istallazzjoni li qed timporta huwa magħruf, huwa rrapportat, u l-isem u l-indirizz shaħ tad-destinatarju għandhom jiddaħhlu fis-sezzjoni tal-kumment (40).

19. GRUPP PREĊEDENTI:

Titolu tal-gupp qabel ir-rigruppar. It-titolu tal-grupp wara r-rigruppar għandu jkun irrapportat fis-sezzjoni 11.

20. DATA ORIGINALI:

F'każ ta' korrezzjoni, il-jum, ix-xahar u s-sena meta l-linja li trid tiġi korretta kienet oriġinarjament iddaħhlet għandhom jiġu rrapportati. Għal katini ta' korrezzjoni, id-data oriġinali hija dejjem id-data tal-kontabbiltà tal-ewwel linja fil-katina. Għal linji tard (addizzjonijiet wahedhom), id-data oriġinali hija d-data li fiha seħh it-tibdil fl-inventarju.

21. DATA TAL-PIT:

Id-data tat-tehid tal-inventarju fiżiku kif irrapportata fir-rapport ta' bilanċ tal-materjal li fuqu huwa bbażat l-aġġustament fil-kotba għall-MUF (materjal mhux misjub). Uża biss mal-kodiċi MF tat-tibdil fl-inventarju.

▼B**22. NUMRU TAL-LINJA:**

Numru sekwenzjali li jibda b'1 f'kull rapport, minghajr spazju.

23. DATA TAL-KONTABBILTÀ:

Jum, xahar u sena meta seħh jew sar magħruf it-tibdil fl-inventarju.

24. OĠĠETTI:

In-numru ta' oġġetti li jiffurmaw il-grupp għandu jkun irrapporstat. Jekk tibdil fl-inventarju jikkonsisti minn bosta linji, is-somma tan-numru tal-oġġetti rrappurtati għandha tkun ugwali għan-numru totali tal-oġġetti li jappartjenu għall-istess ID ta' tranzazzjoni. Jekk it-tranzazzjoni tinvolvi aktar minn element wieħed in-numru ta' oġġetti għandu jkun iddikjarat fil-linja/i għall-kategorija tal-element tal-oghla valur strategiku biss (f'ordni 'l isfel: P, H, L, N, D, T).

25. KATEGORIJA TAL-ELEMENT:

Il-kodiċijiet li ġejjin għandhom jintużaw:

Kategorija ta' materjal nukleari	Kodiċi
Plutonju	P
Uranju arrikkit għoli (20 % ta' arrikkiment u oghla)	H
Uranju arrikkit baxx (oghla minn naturali u inqas minn 20 % arrikkiment)	L
Uranju naturali	N
Uranju ridott	D
Torju	T

26. PIŻ TAL-ELEMENT:

Il-piż tal-kategorija tal-element imsemmi fis-sezzjoni 25 għandu jiġi rrappurtat. Il-piżijiet kollha għandhom jiġu rrappurtati fi grammi. In-numri deċimali li jidhru fil-linji tal-kontabbiltà jistgħu jiġu rrappurtati sa massimu ta' tliet postijiet deċimali.

27. ISOTOPU:

Dan il-kodiċi jindika l-isotopi fissili u għandu jintuża meta l-piż ta' isotopi fissili huwa rrappurtat (28). Uża l-kodiċi G għal U-235, K għal U-233, u J għal tahlita ta' U-235 u U-233.

28. PIŻ FISSILI:

Jekk mhux dikjarat mod ieħor fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja, il-piż tal-isotopi fissili għandu jiġi rrappurtat biss għal uranju arrikkit u tibdil ta' kategoriji li jinvolvi uranju arrikkit. Il-piżijiet kollha għandhom jiġu rrappurtati fi grammi. In-numri deċimali li jidhru fil-linji tal-KONTABBILTÀ jistgħu jiġu rrappurtati sa massimu ta' tliet postijiet deċimali.

29. KOMPOŻIZZJONI ISOTOPIKA:

Jekk miftiehem fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja l-kompożizzjoni isotopika tal-U u/jew Pu għandha tiġi rrappurtata fil-format bħala lista ta' piżijiet [numru(18,3)] isseparat b'semikowlin biex turi l-piż tal-U-233, U-234, U-235, U-236, U-238 jew Pu-238, Pu-239, Pu-240, Pu-241, Pu-242. In-numri deċimali li jidhru fil-linji tal-kontabbiltà jistgħu jkunu rrappurtati sa massimu ta' tliet postijiet deċimali.

▼B**30. OBBLIGU:**

Indikazzjoni tal-obbligu partikolari ta' salvagwardji assunti mill-Komunità skont il-Ftehim milhuq ma' pajjiż terz jew ma' organizzazzjoni internazzjonali, li ghalih huwa soġġett il-materjal (l-Artikolu 17). Il-Kummissjoni tikkomunika l-kodiċijiet approprijati lill-istallazzjonijiet.

31. KATEGORIJA PREĊEDENTI:

Kodiċi tal-kategorija ta' materjal nukleari qabel it-tibdil tal-kategorija. Il-kodiċi korrispondenti wara t-tibdil għandu jkun irrapportat fis-sezzjoni 25. Uża biss mal-kodiċijiet CE, CB u CC tat-tibdil fl-inventarju.

32. OBBLIGU TA' QABEL:

Kodiċi tal-obbligu partikolari tas-salvagwardji li għalihom kien soġġett il-materjal nukleari qabel it-tibdil. Il-kodiċi tal-obbligu korrispondenti wara t-tibdil għandu jiġi rrapportat fis-sezzjoni 30. Uża biss mal-kodiċijiet BR, CR, PR u SR tat-tibdil fl-inventarju.

33. KODIĊI CAM MINN:

Kodiċi ta' stallazzjoni tal-materjal ittrasportat tal-Anness I-G. Il-Kummissjoni tikkomunika lill-operatur jew l-entità l-kodiċi approprijat. Proċeduri ta' rrapportar semplifikati japplikaw għal dawn l-operaturi.

34. KODIĊI CAM GHAL:

Kodiċi ta' stallazzjoni tal-materjal li jitwassal fl-Anness I-G. Il-Kummissjoni tikkomunika lill-operatur jew l-entità l-kodiċi approprijat. Proċeduri ta' rrapportar semplifikati japplikaw għal dawn l-operaturi.

35. DOKUMENT:

Referenza definita mill-operatur għad-dokument(i) ta' appoġġ.

36. ID TAR-REĊIPJENT:

Numru tar-reċipjent definit mill-operatur. Element fakultattiv tad-dejta li jista' jintuża f'dawk il-każijiet fejn in-numru tar-reċipjent ma jidherx fit-titolu tal-grupp.

37. KORREZZJONI:

Korrezzjonijiet għandhom isiru bit-thassir tal-linja(linji) hażina(hżiena) u ż-żieda ta' dawk korretti fejn approprijat. Il-kodiċijiet li ġejjin għandhom jintużaw:

KODIĊI	Spjegazzjoni
D	Thassir. Il-linja li għandha tithassar għandha tkun identifikata bl-indikazzjoni fis-sezzjoni 38 tan-numru tar-rapport (4), fis-sezzjoni 39 in-numru tal-linja (22) u fis-sezzjoni 43 is-CRC (42) li kienu ddikjarati għal-linja originali. Sezzjonijiet oħra jn m'hemmx għalfejn jiġu rrapportati.
A	Addizzjoni. (li tagħmel parti minn par thassir/addizzjoni). Il-linja korretta għandha tiġi rrapportata bis-sezzjonijiet tad-data kollha, inkluża s-sezzjoni (38) "rapport preċedenti" u s-sezzjoni (39) "linja preċedenti". Is-sezzjoni (39) "linja preċedenti" għandha tirrepeti n-numru tal-linja (22) tal-linja li tkun qed tiġi sostitwita mill-par thassir/addizzjoni.
L	Linja tard (addizzjoni wahedha). Il-linja tard li trid tiġi miżjuda għandha tiġi rrapportata bis-sezzjonijiet tad-dejta kollha, inkluża s-sezzjoni (38) "rapport preċedenti". Is-sezzjoni (38) "rapport preċedenti" għandha tinkludi n-numru tar-rapport (4) tar-rapport li fih il-linja tard kellha tkun inkluża.

38. RAPPORT TA' QABEL:

Indika n-numru tar-rapport (4) tal-linja li trid tiġi korretta.

▼B

39. LINJA TA' QABEL:

Għat-thassir, jew addizzjonijiet li jagħmlu parti mill-par thassir/addizzjoni, indika n-numru tal-linja (22) tal-linja li trid tiġi korretta.

40. KUMMENT:

Sezzjoni għall-kumment hieles għal kummenti qosra mill-operatur (tissostitwixxi nota fil-qosor separata).

41. HRUQ:

Għal tibdil fl-inventarju tat-tip NP jew NL f'reatturi nukleari, hruq f'MWjiem/tunnellata.

42. CRC:

Kodiċi tal-*hash* għal għanijiet ta' kontroll tal-kwalità. Il-Kummissjoni tinforma lill-operatur bl-algoritmu li għandu jintuza.

43. CRC PREĊEDENTI:

Kodiċi tal-*hash* tal-linja li trid tiġi korretta.

44. NOTIFIKA BIL-QUDDIEM:

Kodiċi ta' referenza għan-notifika bil-quddiem (l-Artikoli 20 u 21). Uża mat-tibdil fl-inventarju SF u RF u ma' daww il-bidliet fl-inventarju tat-tip SD u RD meta l-Istati fejn il-konsenjatur u d-destinatarju jinsabu, m'humex firmatarji tal-istess ftehim ta' salvagwardji mal-Aġenzija Internazzjonali dwar l-Energija Atomika u l-Euratom.

45. KAMPANJA:

Identifikatur uniku għall-kampanja ta' riproċessar. Uża biss għal bidliet fl-inventarju fiż-żona(i) ta' bilanċ tal-materjal tal-ipproċessar ta' stallazzjonijiet ta' riproċessar ta' fjuwil mahruq.

46. REATTUR:

Identifikatur uniku għar-reattur li minnu fjuwil irradjat qed ikun maħzun jew riproċessat. Uża biss għal bidliet tal-inventarju fl-installazzjonijiet għal hażna ta' fjuwil mahruq jew riproċessar.

47. MOGHDIJA TAL-IŻBALL:

Kodiċi speċjali li jiddeskrivi żbalji ta' kejl u l-propagazzjoni tagħhom, għal għanijiet ta' evalwazzjoni tal-bilanċ tal-materjal. Il-kodiċijiet huma miftiehma bejn l-installazzjoni u l-Kummissjoni.

RIMARKI ĠENERALI LI JIKKONĊERNAW IL-MILI TAR-RAPPORTI

1. Fil-każ ta' trasferiment ta' materjal nukleari, il-konsenjatur għandu jipprovdi lid-destinatarju bit-tagħrif kollu meħtieġ għar-rapport dwar tibdil fl-inventarju.
2. Jekk dejta numerika tinkludi frazzjonijiet ta' unitajiet, tikka għandha tiġi quddiem id-numri decimali.
3. Il-55 karattru li gejjin jistgħu jintużaw: Is-26 ittra kbar minn A sa Z, in-numri 0 sa 9 u l-karattri "plass", "nieqes", "slexx", "asterisk", "spazju", "ugwali", "aktar minn", "inqas minn", tikka', "virgola", "parentesi ta' quddiem", "parentesi ta' wara", "kowlin", "dollaru", "percentwali", "virgoletti", "semi-kowlin", "punt ta' mistoqsija" u "simbolu &"
4. Taht l-Artikolu 79 tat-Trattat, daww soġġetti għar-rekwiziti tas-salvagwardji għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat b'kull komunikazzjoni li jagħmlu lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 78 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 79 tat-Trattat.
5. Ir-rapporti għandhom jithejjew skont il-format ta' rappurtar ittikkettat aċċettat internazzjonalment, miftiehem bejn il-Kummissjoni u l-operaturi.
6. Ir-rapporti, mimlijin kif support u ffirmati diġitalment, għandhom jingħataw lill-Kummissjoni Ewropea, Salvagwardji Euratom, L-2920 Il-Lussemburgu.



ANNEX IV

RAPPORT TAL-BILANĊ TAL-MATERJAL (MBR)

Tabella/Tikketta	Kontenut	Kummenti	#
MBA	Karattru (4)	Kodiċi MBA tal-MBA li qed tirrapporta	1
Tip ta' rapport	Karattru (1)	M għar-Rapport ta' Bilanċ tal-Materjal	2
Data tar-rapport	JJXXSSSS	Data meta tlesta r-rapport	3
Rapport tal-bidu	JJXXSSSS	Data tal-bidu tal-MBR (data tal-aħħar PIT + jum 1)	4
Rapport tat-tmiem	JJXXSSSS	Data tat-tmiem tal- MBR (data tal-PIT preżenti)	5
Numru tar-rapport	Numru (8)	Numru sekwenzjali, mingħajr spazju	6
Kategorija tal-element	Karattru (1)	Kategorija tal-materjal nukleari	7
Għadd tal-linja	Numru (8)	Numru totali ta' linji rrappurtati	8
Persuna li qed tirrapporta	Karattru (30)	Isem il-persuna responsabbli mir-rapport	9
Kodiċi IC	Karattru (2)	Tip ta' tibdil fl-inventarju	10
Numru tal-linja	Numru (8)	Numru sekwenzjali, mingħajr spazju	11
Piż tal-element	Numru (24.3)	Piż ta' element	12
Isotopu	Karattru (1)	G għal U-235, K għal U-233, J għal tahlita ta' U-235 u U-233	13
Piż fissili	Numru (24.3)	Piż tal-isotopu fissili	14
Obbligu	Karattru (2)	Obbligi ta' salvagwardji	15
Korrezzjoni	Karattru (1)	D għat-thassir, A għall-addizzjonijiet li jagħmlu parti minn par thassir/addizzjoni, L għal linji tard (addizzjonijiet wahedhom)	16
Rapport preċedenti	Numru (8)	Numru tar-rapport tal-linja li trid tiġi korretta	17
Linja preċedenti	Numru (8)	Numru tal-linja tal-linja li trid tiġi korretta	18
Kumment	Karattru (256)	Kumment tal-operatur	19

▼B

Tabella/Tikketta	Kontenut	Kummenti	#
CRC	Numru (20)	Kodiċi tal- <i>hash</i> tal-linja għal għanijiet ta' kontroll tal-kwalità	20
CRC preċedenti	Numru (20)	Kodiċi <i>hash</i> tal-linja li trid tiġi korretta	21

Noti ta' spjegazzjoni

1. MBA:

Kodiċi taż-żona ta' bilanċ tal-materjal li qed tirrapporta. Dan il-kodiċi huwa nnotifikat lill-istallazzjoni kkonċernata mill-Kummissjoni.

2. TIP TA' RAPPORT:

M għal rapporti ta' bilanċ tal-materjal.

3. DATA TAR-RAPPORT:

Data meta tlesta r-rapport.

4. RAPPORT TA' BIDU:

Data tal-bidu tal-MBR, data tal-jum immedjatament wara l-jum tat-tehid tal-inventarju fiżiku preċedenti.

5. RAPPORT TAT-TMIEM:

Data tat-tmiem tal-MBR, data tat-tehid tal-inventarju fiżiku preżenti.

6. NUMRU TAR-RAPPORT:

Numru sekwenzjali, mingħajr spazju.

7. KATEGORIJA TAL-ELEMENT:

Il-kodiċijiet li ġejjin għal kategoriji ta' materjal nukleari għandhom jintużaw:

Kategorija tal-materjal nukleari	Kodiċi
Plutonju	P
Uranju arrikkit għoli (20 % ta' arrikkiment u oghla)	H
Uranju arrikkit baxx (oghla min-naturali iżda inqas minn 20 % arrikkiment)	L
Uranju naturali	N
Uranju ridott	D
Torju	T

8. GHADD TAL-LINJI

Numru totali ta' linji rrappurtati.

9. PERSUNA LI TIRRAPPORTA:

Isem tal-persuna responsabbli mir-rapport

▼B

10. KODIĊI IC:

It-tipi differenti ta' taghrif tal-inventarju u ta' tibdil fl-inventarju għandhom jiddahhlu fis-sekwenza murija hawn taht. Il-kodiċijiet li ġejjin għandhom jintużaw:

Kelma muftieh	Kodiċi	Spjegazzjoni
Inventarju fiziku tal-bidu	PB	Inventarju fiziku fil-bidu tal-perjodu ta' rappurtar (irid ikun ugwali għall-inventarju fiziku fi tmiem il-perjodu ta' rappurtar preċedenti).
Bidliet fl-inventarju (kodiċijiet fil-lista ta' hawn taht biss)		Għal kull tip ta' tibdil fl-inventarju, linja wahda konsolidata għandha tiddahhal għall-perjodu kollu ta' rappurtar (l-ewwel iż-żidiet, imbagħad it-tnaqqis)
Inventarju fil-kotba tat-tmiem	BA	Inventarju fil-kotba fi tmiem il-perjodu ta' rappurtar. Iridu jkunu ugwali għas-somma aritmetika tal-entraturi MBA hawn fuq.
Inventarju fiziku tat-tmiem	PE	Inventarju fiziku fi tmiem il-perjodu tar-rappurtar.
Materjal mhux misjub	MF	Materjal mhux misjub. Irid ikun ikkalkulat bħala “inventarju fiziku tat-tmiem (PE)” nieqes “inventarju fil-kotba tat-tmiem (BA)”.

Għal bidliet fl-inventarju, wiehed mill-kodiċijiet li ġejjin għandu jintuża:

Kelma muftieh	Kodiċi	Spjegazzjoni
Wasla	RD	Twassil ta' materjal nukleari minn zona ta' bilanċ tal-materjal fi hdan l-Unjoni Ewropea.
Importazzjoni	RF	Importazzjoni ta' materjal nukleari minn Pajjiż Terz
Twassil minn attività mhux salvagwardata	RN	Twassil ta' materjal nukleari minn attività mhux salvagwardata (l-Artikolu 34).
Ġarr	SD	Trasferiment ta' materjal nukleari lejn zona ta' bilanċ tal-materjal fi hdan l-Unjoni Ewropea.
Esportazzjoni	SF	Esportazzjoni ta' materjal nukleari lejn Pajjiż Terz.
Ġarr lejn attività mhux salvagwardata	SN	Trasferiment ta' materjal nukleari lejn attività mhux salvagwardata (l-Artikolu 34).
Trasferiment lejn skart ikkundizzjonat	TC	Materjal nukleari, inkluz fi skart li huwa mkejjel jew stmat fuq il-bażi ta' kejl, u li kien ikkundizzjonat b'mod (pereżempju fi ħġieg, siment, konkrit jew bitum) li mhux tajjeb għal aktar użu nukleari. Il-kwantità ta' materjal nukleari involut trid tiġi mnaqqa mill-inventarju taż-żona ta' bilanċ tal-materjal. Reġistri separati għandhom jinżammu għal dan it-tip ta' materjal.

▼B

Kelma muftieh	Kodiċi	Spjegazzjoni
Rimi fl-ambjent	TE	Materjal nukleari, inkluż fi skart li huwa mkejjel jew stmat fuq il-baži ta' kejl, u li ntrema rrevokabbilment fl-ambjent bħala riżultat ta' rimi ppjanat. Il-kwantità ta' materjal nukleari involut trid tigi mnaqqsa mill-inventarju taż-żona ta' bilanċ tal-materjal. Reġistri separati għandhom jinżammu għal dan it-tip ta' materjal.
Trasferiment ta' skart miżmum	TW	Materjal nukleari mahluq minn ipproċessar jew minn incident operattiv inkluż fi skart li huwa mkejjel jew stmat fuq il-baži ta' kejl, u li kien trasferit f'post speċifiku fi hdan iż-żona ta' bilanċ tal-materjal li fiha jista' jinstab. Il-kwantità ta' materjal nukleari involut għandu jitnaqqas mill-inventarju taż-żona ta' bilanċ tal-materjal. Reġistri separati għandhom jinżammu għal dan it-tip ta' materjal.
Trasferiment mill-ġdid minn skart ikkundizzjonat	FC	Trasferiment mill-ġdid ta' skart ikkundizzjonat għall-inventarju taż-żona ta' bilanċ tal-materjal. Dan japplika kull darba li skart ikkundizzjonat jgħaddi mill-ipproċessar.
Trasferiment mill-ġdid minn skart miżmum	FW	Trasferiment mill-ġdid ta' skart miżmum fl-inventarju taż-żona ta' bilanċ tal-materjal. Dan japplika kull meta skart miżmum jittiehed mill-post speċifiku fi hdan iż-żona ta' bilanċ ta' materjal, kemm għal kull ipproċessar li jinvolvi s-separazzjoni ta' elementi fiż-żona ta' bilanċ tal-materjal jew għal kull garr miż-żona ta' bilanċ tal-materjal.
Telf aċċidentali	LA	Telf li ma jinstabx u bi żball ta' kwantità ta' materjal nukleari bħala riżultat ta' incident operattiv. L-użu ta' dan il-kodiċi jitlob li jintbagħat rapport speċjali lill-Kummissjoni.
Qliegħ aċċidentali	GA	Materjal nukleari misjub bla mistenni, hlief meta misjub fil-kors ta' teħid ta' inventarju fiżiku. L-użu ta' dan il-kodiċi jitlob li jintbagħat rapport speċjali lill-Kummissjoni.
Tibdil ta' kategorija	CE	Trasferiment ta' kontabbiltà ta' kwantità ta' materjal nukleari minn kategorija waħda (l-Artikolu 18) għal oħra bħala riżultat ta' proċess ta' arrikkiment (linja waħda biss trid tkun irrapportata għal kull tibdil ta' kategorija).
Tibdil ta' kategorija	CB	Trasferiment ta' kontabbiltà ta' kwantità ta' materjal nukleari minn kategorija waħda (l-Artikolu 18) għal oħra bħala riżultat ta' operazzjoni ta' tahlit.
Tibdil ta' kategorija	CC	Trasferiment ta' kontabbiltà ta' kwantità ta' materjal nukleari minn kategorija waħda (l-Artikolu 18) għal oħra għat-tipi kollha ta' tibdil ta' kategorija mhux koperti mill-kodicijiet CE u CB.
Tibdil f'obbligu partikolari	BR	Trasferiment ta' kontabbiltà ta' kwantità ta' materjal nukleari minn obbligu partikolari ta' salvagwardji għal iehor (l-Artikolu 17), biex ikun bilanċjat l-istokk totali ta' uranju wara operazzjoni ta' tahlit.

▼ B

Kelma muftieh	Kodiċi	Spjegazzjoni
Tibdil f'obbligu partikolari	PR	Trasferiment ta' kontabbiltà ta' kwantità ta' materjal nukleari minn obbligu partikolari ta' salvagwardji għal iehor (l-Artikolu 17), użat meta materjal nukleari jidhol jew johroġ minn ġabra ta' kontabbiltà.
Tibdil f'obbligu partikolari	SR	Trasferiment ta' kontabbiltà ta' kwantità ta' materjal nukleari minn obbligu partikolari ta' salvagwardji għal iehor (l-Artikolu 17), wara bidla ta' obbligu jew sostituzzjoni.
Tibdil f'obbligu partikolari	CR	Trasferiment ta' kontabbiltà ta' kwantità ta' materjal nukleari minn obbligu partikolari ta' salvagwardji għal iehor (l-Artikolu 17), għall-kazijiet kollha mhux koperti bil-kodiċijiet BR, PR jew SR.
Produzzjoni nukleari	NP	Żieda fil-kwantità ta' materjal nukleari minhabba trasformazzjoni nukleari.
Telf nukleari	NL	Tnaqqis fil-kwantità ta' materjal nukleari minhabba trasformazzjoni nukleari.
Differenza Konsenjatur/destinatarju	DI	Differenza Konsenjatur/destinatarju (ara l-Artikolu 2.19).
Kejl ġdid	NM	Kwantità ta' materjal nukleari, fi grupp wiehied partikolari, irreġistrat fiż-żona ta' bilanċ tal-materjal, li hija d-differenza bejn kwantità ġdida mkejla u l-kwantità rreġistrata qabel, u li la hija differenza konsenjatur/destinatarju u lanqas korrezzjoni.
Aġġustament tal-bilanċ	BJ	Kwantità ta' materjal nukleari kkunsidrati fiż-żona ta' bilanċ tal-materjal, li hija d-differenza bejn ir-riżultat ta' inventarju fiżiku meħud mill-operatur tal-impjant għall-ghanijiet tiegħu (mingħajr ma jirrapporta lista ta' inventarju fiżiku lill-Kummissjoni) u l-inventarju fil-kotba stabbilit fl-istess data.
Tqarrib	RA	Aġġustament ta' tqarrib biex is-somma tal-kwantitajiet irrapportati f'perjodu partikolari tkun taqbel mal-inventarju finali fuq il-kotba taż-żona ta' bilanċ tal-materjal.
Aġġustament tal-isotopu	R5	Aġġustament biex is-somma ta' kwantitajiet ta' isotopu rrappurtat tkun taqbel mal-inventarju fil-kotba finali għall-U-235 taż-żona ta' bilanċ tal-materjal.
Produzzjoni tal-materjal	MP	Kwantità ta' materjal nukleari, miksuba minn sustanzi oriġinarjament mhux soġġetti għal salvagwardji, li saret soġġetta għal salvagwardji għaliex il-konċentrazzjoni tagħha issa taqbez il-livelli minimi.

▼B

Kelma muftieh	Kodiċi	Spjegazzjoni
Tmien tal-użu	TU	Kwantità ta' materjal nukleari kkunsidrat bħala rrevo-kabbli għal raġunijiet prattiċi u ekonomiċi li hija: (i) imdahhla fi prodotti finali użati għal għanijiet mhux nukleari; jew (ii) inkluża fi skart f'konċentrazzjonijiet baxxi hafna mkejla jew stmati fuq il-bażi ta' kejl, anki jekk dawn il-materjali m'humiex mormija fl-ambjent. Il-kwantità ta' materjal nukleari involut għandha titnaqqas mill-inventarju taż-zona ta' bilanċ tal-materjal.

11. NUMRU TAL-LINJA

Numru sekwenzjali li jibda b'1, mingħajr spazju.

12. PIŻ TAL-ELEMENT:

Il-piż tal-kategorija tal-element imsemmi fis-sezzjoni 7 għandu jiġi rrapportat. Il-piżijiet kollha għandhom jiġu rrapportati fi grammi. In-numri decimali li jidhru fil-linji tal-kontabbiltà jistgħu jiġu rrapportati sa massimu ta' tliet postijiet decimali.

13. ISOTOPU:

Dan il-kodiċi jindika t-tip ta' isotopi fissili involuti u għandu jintuża meta l-piż ta' isotopi fissili jiġi rrapportat. Uża l-kodiċi G għal U-235, K għal U-233, għal J għal tahlita ta' U-235 u U-233.

14. PIŻ FISSILI:

Jekk mhux iddikjarat mod ieħor fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja, il-piż ta' isotopi fissili għandu jiġi rrapportat biss għal uranju arrikkit u bidliet tal-kategorija li jinvolvu uranju arrikkit. Il-piżijiet kollha għandhom jiġu rrapportati fi grammi. In-numri decimali fil-linji tal-kontabbiltà jistgħu jiġu rrapportati sa massimu ta' tliet postijiet decimali.

15. OBBLIGU:

Indikazzjoni tal-obbligu partikolari tas-salvagwardji assunti mill-Komunità skont Ftehim milhuq ma' pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali, li għalih huwa soġġett il-materjal (l-Artikolu 17). Il-Kummissjoni tikkomunika l-kodiċijiet approprijati lill-istallazzjonijiet.

16. KORREZZJONI:

Korrezzjonijiet għandhom isiru billi jithassru l-linja(linji) ħazina(hżiena) u tizdied(jizdiedu) dik(dawk) korretta/i, fejn approprijat. Il-kodiċijiet li ġejjin għandhom jintużaw:

Kodiċi	Spjegazzjoni
D	Thassir. Il-linja li għandha tithassar trid tkun identifikata bl-indikazzjoni fis-sezzjoni 17 tan-numru tar-rapport (6), fis-sezzjoni 18 tan-numru tal-linja (11) u fis-sezzjoni 21 tas-CRC (20) li kienu ddikjarati għal-linja oriġinali. Sezzjonijiet oħra m'hemmx għalfejn jiġu rrapportati.
A	Addizzjoni (li tagħmel parti minn par thassir/addizzjoni). Il-linja korretta għandha tiġi rrapportata bis-sezzjonijiet tad-dejta kollha, inkluża s-sezzjoni (17) "rapport preċedenti" u s-sezzjoni (18) "linja preċedenti". Is-sezzjoni (18) "linja preċedenti" għandha tirepeti n-numru tal-linja (11) tal-linja li tkun qed tiġi sostitwita mill-par thassir/addizzjoni.

▼B

Kodiċi	Spjegazzjoni
L	Linja tard (addizzjoni waħedha). Il-linja tard li għandha tiżdied għandha tiġi rrapportata bis-sezzjonijiet tad-data kollha, inkluża s-sezzjoni (17) “rapport precedenti”. Is-sezzjoni (17) “rapport precedenti” għandu jkun fiha n-numru tar-rapport (6) tar-rapport li fih il-linja tard kellha tkun inkluża.

17. RAPPORT PRECEDENTI:

Indika n-numru tar-rapport (6) tal-linja li trid tiġi korretta.

18. LINJA PRECEDENTI:

Għal thassir, jew addizzjonijiet li jagħmlu parti minn par thassir/addizzjoni, indika n-numru tal-linja (11) tal-linja li trid tiġi korretta.

19. KUMMENT:

Sezzjoni għall-kumment hieles għal kummenti qosra mill-operatur (tissostitwixxi nota fil-qosor separata).

20. CRC:

Kodiċi tal-*hash* għal għanijiet ta' kontroll tal-kwalità. Il-Kummissjoni tinforma lill-operatur bl-algoritmu li għandu jintuza.

21. CRC PRECEDENTI:

Kodiċi tal-*hash* tal-linja li trid tiġi korretta.

RIMARKI ĠENERALI LI JIKKONĊERNAW IL-MILI TAR-RAPPORTI

Rimarki ġenerali 2, 3, 4, 5 u 6 f'qiegħ l-Anness III japplikaw *mutatis mutandis*.



ANNESS V

ELENKAR TA' INVENTARJU FIŻIKU (PIL)

Tabella/Tikketta	Kontenut	Kummenti	#
MBA	Karattru (4)	Kodiċi MBA għar-rappurtar MBA	1
Tip ta' rapport	Karattru (1)	P għal elenkar ta' inventarju fiżiku	2
Data tar-rapport	JJXXSSSS	Data ta' meta tlesta r-rapport	3
Numru tar-Rapport	Numru (8)	Numru sekwenzjali, mingħajr spazju	4
Data tal-PIT	JJXXSSSS	Data ta' meta ttejed l-inventarju fiżiku	5
Għadd tal-linja	Numru (8)	Numru totali ta' linji rrappurtati	6
Persuna li qed tirrapporta	Karattru (30)	Isem tal-persuna responsabbli mir-rapport	7
ID_OĠĠETT-_PIL	Numru (8)	Numru sekwenzjali	8
Grupp	Karattru (20)	Identifikatur uniku għal grupp ta' materjal nukleari	9
KMP	Karattru (1)	Punt essenzjali ta' kejl	10
Kejl	Karattru (1)	Kodiċi ta' kejl	11
Kategorija elementari	Karattru (1)	Kategorija ta' materjal nukleari	12
Forma tal-materjal	Karattru (2)	Kodiċi tal-forma tal-materjal	13
Reċipjent tal-materjal	Karattru (1)	Kodiċi tar-reċipjent tal-materjal	14
Stat materjali	Karattru (1)	Kodiċi tal-istat materjali	15
Numru tal-linja	Numru (8)	Numru sekwenzjali, mingħajr spazju	16
Ogġetti	Numru (6)	Numru ta' ogġetti	17
Piż tal-element	Numru (24.3)	Piż tal-element	18
Isotopu	Karattru (1)	G għal U-235, K għal U-233, J għal tahlita ta' U-235 u U-233	19
Piż fissili	Numru (24.3)	Piż ta' isotopu fissili	20
Obbligu	Karattru (2)	Obbligu ta' salvagwardji	21
Dokument	Karattru (70)	Referenza definita mill-operatur għad-dokumenti ta' appoġġ	22
ID tar-reċipjent	Karattru (20)	Identifikatur definit mill-operatur għar-reċipjent	23

▼B

Tabella/Tikketta	Kontenut	Kummenti	#
Korrezzjoni	Karattru (1)	D għal thassir, A għal addizzjonijiet li jagħmlu parti minn par thassir/addizzjoni, L għal linji tard (addizzjonijiet wahedhom)	24
Rapport preċedenti	Numru (8)	Numru tar-rapport tal-linja li trid tiġi korretta	25
Linja preċedenti	Numru (8)	Numru tal-linja tal-linja li trid tiġi korretta	26
Kumment	Karattru (256)	Kumment tal-operatur	27
CRC	Numru (20)	Kodiċi tal- <i>hash</i> tal-linja għal għanijiet ta' kontroll tal-kwalità	28
CRC preċedenti	Numru (20)	Kodiċi tal- <i>hash</i> tal-linja li trid tiġi korretta	29

Noti ta' spjegazzjoni

1. MBA:

Kodiċi taż-żona ta' bilanċ tal-materjal li qed tirrapporta. Dan il-kodiċi huwa nnotifikat lill-istallazzjoni kkonċernata mill-Kummissjoni.

2. TIP TA' RAPPORT:

P għal elenkar ta' inventarju fiżiku.

3. DATA TAR-RAPPORT:

Data ta' meta tlesta r-rapport.

4. NUMRU TAR-RAPPORT:

Numru sekwenzjali, mingħajr spazju.

5. DATA TAL-PIT:

Jum, xahar u sena meta ttiehed l-inventarju fiżiku, li jirrifletti s-sitwazzjoni f'24.00.

6. GHADD TAL-LINJI:

Numru totali ta' linji rrappurtati.

7. PERSUNA LI TIRRAPPORTA:

Isem tal-persuna responsabbli mir-rapport.

8. ID_ TAL-OĠĠETT_TAL-PIL:

Numru sekwenzjali, komuni għal-linji kollha tal-PIL relatati mal-istess oġġett fiżiku.

9. GRUPP:

Jekk fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja hemm bżonn ta' segwitu tal-grupp, għandu jintuża t-titlu preċedenti użat għal grupp f'rapport dwar il-bidla fl-inventarju jew fl-elekar preċedenti ta' rapport dwar l-inventarju fiżiku.

10. KMP:

Punt essenzjali ta' kejl. Il-kodiċijiet huma notifikat lill-istallazzjoni kkonċernata fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja. Jekk l-ebda kodiċi ma għie speċifikat, "&" għandha tintuża.

▼ **B**

11. KEJL:

Il-bażi li fuqha l-kwantità ta' materjal nukleari rrapportata kienet ibbażata għandha tkun indikata. Għandu jintuża wiehed mill-kodiċijiet li ġejjin:

Imkejjel	Stmat	Spjegazzjoni
M	E	Fiz-żona ta' bilanċ tal-materjal li qed tirrapporta.
N	F	F'żona ta' bilanċ tal-materjal ohra.
T	G	Fiz-żona ta' bilanċ tal-materjal li qed tirrapporta meta l-piżijiet diġà ngħataw f'rapport preċedenti dwar bidla fl-inventarju jew elenkar ta' inventarju fiziku.
L	H	F'żona ta' bilanċ tal-materjal ohra meta l-piżijiet diġà ngħataw f'rapport preċedenti dwar bidla fl-inventarju jew elenkar tal-inventarju fiziku għaż-żona ta' bilanċ tal-materjal preżenti.

12. KATEGORIJA TAL-ELEMENT:

Il-kodiċijiet li ġejjin għandhom jintużaw:

Kategorija tal-materjal nukleari	Kodiċi
Plutonju	P
Uranju arrikkit għoli (20 % ta' arrikkiment u oghla)	H
Uranju arrikkit baxx (oghla minn naturali u inqas minn 20 % arrikkiment)	L
Uranju naturali	N
Uranju ridott	D
Torju	T

13. FORMA TAL-MATERJAL:

Il-kodiċijiet li ġejjin għandhom jintużaw:

Tip ewlieni tal-forma tal-materjal	Sottotip	Kodiċi
Minerali		OR
Konċentrati		YC
Esaflorur tal-uranju (UF ₆)		U6
Tetraflorur tal-uranju (UF ₄)		U4
Diossidu tal-uranju (UO ₂)		U2

▼ **B**

Tip ewlieni tal-forma tal-materjal	Sottotip	Kodiċi
Triossidu tal-uranju (UO ₃)		U3
Ossidu tal-uranju (U ₃ O ₈)		U8
Ossidu tat-torju (ThO ₂)		T2
Soluzzjonijiet	Nitrat	LN
	Florur	LF
	Ohrajn	LO
Trab	Omoġenju	PH
	Eteroġenju	PN
Ĉeramika	Pellets	CP
	Sferi	CS
	Ohrajn	CO
Metall	Pur	MP
	Ligi	MA
Fjuwil	Vireg, labar	ER
	Pjanċi	EP
	Gzuz	EB
	Immuntar	EA
	Ohrajn	EO
Ghejun issiġillati		QS
Kwantitajiet żgħar/kampjuni		SS
Fdal	Omoġenju	SH
	Etereġenju (tindif, nagaturi, skart, multi, ohrajn)	SN
Skart solidu	Qxur ta' barra	AH
	Imħallat (plastik, ingwanti, karti, eċċ.)	AM
	Tagħmir ikkontaminat	AC
	Ohrajn	AO
Skart likwidu	Attività baxxa	WL
	Attività medja	WM
	Attività għolja	WH
Skart ikkundizzjonat	Ħġieġ	NG
	Bitum	NB
	Konkrit	NC
	Ohrajn	NO

▼B**14. REĊIPJENT TAL-MATERJAL:**

Il-Kodiċijiet li ġejjin għandhom jintużaw:

Tip ta' reċipjent	Kodiċi
Ċilindru	C
Pakkett	P
Tank	D
Unità tal-fjuwil distinta	S
Gaġġa tal-ġhasafar	B
Flixxun	F
Tank jew reċipjent ieħor	T
Oħrajn	O

15. STAT TAL-MATERJAL:

Il-kodiċijiet li ġejjin għandhom jintużaw:

Stat	Kodiċi
Materjal nukleari frisk	F
Materjal nukleari rradjat	I
Skart	W
Materjal li ma jista'x jerga' jintuża	N

16. NUMRU TAL-LINJA:

Numru sekwenzjali li jibda b'1 f'kull rapport, mingħajr spazju.

17. OGĠETTI:

Kull linja tal-inventarju fiżiku għandha tindika n-numru ta' ogġetti involuti. Jekk grupp ta' ogġetti li jappartjeni għall-istess grupp huwa rrappurtat fuq bosta linji, is-somma tan-numru ta' ogġetti rrappurtata għandha tkun uguali għan-numru totali ta' ogġetti fil-grupp. Jekk il-linji jinvolvu aktar minn kategorija ta' element waħda, in-numru ta' ogġetti għandu jkun iddikjarat fil-linja/i għall-kategorija tal-element tal-oghla valur strateġiku biss (f'ordni 'l isfel; P, HL, N, D, T).

18. PIŻ TAL-ELEMENT:

Il-piż tal-kategorija tal-element imsemmi fis-sezzjoni 12 għandu jkun irrap-purat. Il-piżijiet kollha għandhom jiġu rrappurtati fi grammi. In-numri deċimali fil-linji tal-kontabbiltà jistgħu jiġu rrappurtati sa massimu ta' tliet postijiet deċimali.

19. ISOTOPU:

Dan il-kodiċi jindika l-isotopi fissili involuti u għandu jintuża meta l-piż tal-isotopi fissili huwa rrappurtat. Uża l-kodiċi G għal U-235, K għal U-233, u J għal tahlita ta' U-235 u U-233.

▼B

20. PIŻ FISSILI:

Jekk mhux iddikjarat mod ieħor fid-dispożizzjonijiet partikolari ta' salvagwardja, il-piż ta' isotopi fissili għandu jiġi rrappurtat biss għal uranju arrikkit u bidliet fil-kategorija li jinvolvu uranju arrikkit. Il-piżijiet kollha għandhom jiġu rrappurtati fi grammi. In-numri deċimali li jidhru fil-linji tal-kontabbiltà jistgħu jiġu rrappurtati sa massimu ta' tliet positivji deċimali.

21. OBBLIGU:

Indikazzjoni tal-obbligu partikolari tas-salvagwardji assunti mill-Komunità skont Ftehim milhuq ma' pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali, li għalih huwa soġġett il-materjal (l-Artikolu 17). Il-Kummissjoni tikkomunika l-kodiċijiet approprijati lill-istallazzjonijiet.

22. DOKUMENT:

Referenza definita mill-operatur għad-dokument(i) ta' appoġġ.

23. ID TAR-REĊIPJENT:

Numru tar-reċipjent definit mill-operatur. Element fakultattiv tad-dejta li jista' jintuza f'dawk il-kazijiet fejn in-numru tar-reċipjent ma jidhrix fit-titlu tal-grupp.

24. KORREZZJONI:

Korrezzjonijiet għandhom isiru bit-thassir tal-linja/i hażina/hżiena u ż-żieda ta' dawk korretti fejn approprijat. Il-kodiċijiet li ġejjin għandhom jintużaw:

Kodiċi	Spjegazzjoni
D	Thassir. Il-linja li trid tiġi mhassra trid tiġi identifikata bl-indikazzjoni fis-sezzjoni 25 tan-numru tar-rapport (4), fis-sezzjoni 26 tan-numru tal-linja (16) u fis-sezzjoni 29 tas-CRC (28) li kienu ddikjarati għal-linja oriġinali. Sezzjonijiet ohra m'hemmx għalfejn jiġu rrappurtati.
A	Addizzjoni (li tagħmel parti minn par thassir/addizzjoni). Il-linja korretta għandha tiġi rrappurtata bis-sezzjonijiet tad-dejta kollha inklużi s-sezzjoni "rapport preċedenti" (25) u s-sezzjoni "linja preċedenti" (26). Is-sezzjoni "linja preċedenti" (26) għandu jkollha n-numru tal-linja (16) tal-linja li qed tiġi sostitwita mill-par thassir/addizzjoni.
L	Linja tard (addizzjoni waħedha). Il-linja tard li għandha tiżdied għandha tiġi rrappurtata bis-sezzjonijiet tad-dejta kollha, inklużi s-sezzjoni "rapport preċedenti" (25). Is-sezzjoni "rapport preċedenti" (25) għandu jkollha n-numru tar-rapport (4) tar-rapport li fih il-linja tard kellha tkun inkluża.

25. RAPPORT PRECEDENTI:

Indika n-numru tar-rapport (4) tal-linja li trid tiġi korretta.

26. LINJA PRECEDENTI:

Għat-thassir, jew addizzjonijiet li jagħmlu parti mill-par thassir/addizzjoni, indika n-numru tal-linja (16) tal-linja li trid tiġi korretta.

27. KUMMENT:

Sezzjoni għall-kumment liberu għal kummenti qosra mill-operatur (tissostitwixxi nota fil-qosor separata).

28. CRC:

Kodiċi tal-*hash* għal għanijiet ta' kontroll tal-kwalità. Il-Kummissjoni tinforma lill-operatur bl-algoritmu li għandu jintuza.

29. CRC PRECEDENTI:

Kodiċi tal-*hash* tal-linja li trid tiġi korretta.

▼B

RIMARKI ĠENERALI LI JIKKONĊERNAW IL-MILI TAR-RAPPORTI

Jekk, fid-data li fiha jkun ittiehed l-inventarju fiżiku, ma kien hemm l-ebda materjal nukleari fiż-żona ta' bilanċ tal-materjal, it-taqsimiet biss minn 1 sa 7, 16, 17 u 28 fuq għandhom ikunu mimlija fir-rapport.

Rimarki ġenerali 2, 3, 4, 5 u 6 f'qiegħ l-Anness III japplikaw *mutatis mutandis*.



ANNEX VI

NOTIFIKA BIL-QUDDIEM TA' ESPORTAZZJONIJIET/ĠARR TA' MATERJAL NUKLEARI
SALVAGWARDJI TAL-KUMMISSJONI EWROPEA — EURATOM

1. Kodiċi ta' referenza:
2. Kodiċi taż-żona ta' bilanċ tal-materjal:
3. Stallazzjoni (konsenjatur): ... Stallazzjoni (destinatarju):
.....
.....
4. Kwantità mqassma bil-kategorija ta' materjal nukleari u obbligi partikolari ta' salvagwardja:
5. Kompożizzjoni kimika:
6. Arrikkiment jew kompożizzjoni isotopika:
7. Forma fiżika:
8. Numru ta' oġġetti:
9. Deskrizzjoni ta' reċipjenti u sigilli:
10. Data ta' identifikazzjoni tal-kunsinna:
11. Mezz ta' trasport:
12. Post fejn il-materjal se jinħażen jew jiġi mhejji:
13. L-ahħar data meta l-materjal jista' jiġi identifikat:
14. Dati approssimattivi tal-kunsinna:
Dati mistennija ta' wasla:
15. Użu:
16. Referenza kontrattwali tal-Aġent fornitur:

Data u post minn fejn intbagħtet in-notifika:
Isem u pożizzjoni tal-firmatarju:
Firma:
Noti ta' spjegazzjoni

1. Kodiċi ta' referenza għal notifiċi bil-quddiem biex jintuża fir-rapport dwar tibdil fl-inventarju (uża sa 8 karattri).
2. Kodiċi taż-żona ta' bilanċ tal-materjal li qed tirrapporta kif notifikat mill-Kummissjoni lill-istallazzjoni kkonċernata.
3. Isem, indirizz u pajjiż tal-istallazzjoni li qed tibghat, u tal-istallazzjoni li qed tirċievi, il-materjal nukleari. Minn qed jirċievi fl-ahħar destinazzjoni għandu wkoll jiġi indikat fejn applikabbli.
4. Il-piż totali tal-elementi għandu jingħata fi grammi. Il-piż ta' isotopi fissili għandu jiġi indikat, jekk applikabbli. Il-piżijiet għandhom jinqassmu skont il-kategorija tal-materjal nukleari u l-obbligu partikolari tas-salvagwardji.
5. Il-kompożizzjoni kimika għandha tkun indikata.

▼B

6. Jekk applikabbli, il-grad ta' arrikkiment jew il-kompożizzjoni isotopika għandhom jiġu indikati.
7. Uża d-deskrizzjoni tal-materjali kif stabbilit fl-Anness II (14) ta' dan ir-Regolament.
8. In-numru ta' oġġetti inkluzi fil-kunsinna għandu jkun indikat.
9. Deskrizzjoni (tip) tar-reċipjenti, inkluzi karatteristiċi li jippermettu ssiġillar.
10. Data ta' identifikazzjoni tal-kunsinna (pereżempju marki jew numri tar-reċipjenti).
11. Indika, fejn approprijat, il-mezz ta' trasport.
12. Indika l-post fi hdan iż-żona ta' bilanċ tal-materjal fejn il-materjal nukleari huwa mhejji għall-kunsinna u jista' jiġi identifikat, u fejn il-kwantità u l-kompożizzjoni tiegħu, jistgħu jekk huwa possibbli jkunu vverifikati.
13. L-aħħar data meta materjal jista' jiġi identifikat u meta l-kwantità u l-kompożizzjoni tiegħu jistgħu jekk ikun possibbli jiġu vverifikati.
14. Dati approssimattivi ta' spedizzjoni u ta' wasla mistenni fid-destinazzjoni.
15. Indika l-użu li għalih ġie assenjat il-materjal nukleari.
16. Indika, fejn approprijat:
 - Referenza kontrattwali tal-Aġent ta' fornitur jew, jekk mhux disponibbli, id-data li fiha sar il-kuntratt jew ġie kkunsidrat li sar mill-Aġenzija ta' forniture, u kll referenza utli;
 - Għal kuntratti ta' xogħol (l-Artikolu 75 tat-Trattat) u għal kuntratti għall-fornitura ta' kwantitajiet zghar ta' materjal (l-Artikolu 74 tat-Trattat, u r-Regolament tal-Kummissjoni Nru 17/66/Euratom kif emendat mir-Regolament (Euratom) Nru 3137/74), id-data tan-notifika lill-Aġenzija tal-fornitura u kull referenza utli.

NB: Taht l-Artikolu 79 tat-Trattat, dawk soġġetti għal rekwiżiti ta' salvagwardja għandhom jinnotifikaw l-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat dwar kull komunikazzjoni li jagħmlu lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 78 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 79 tat-Trattat.

Din il-formola, mimlija kif suppost u ffirmata, għandha tingħata lill-Kummissjoni Ewropea, Salvagwardji Euratom, L-2920 Il-Lussemburgu.



ANNEX VII

NOTIFIKA BIL-QUDDIEM TA' IMPORTAZZJONIJIET/TWASSIL TA' MATERJAL NUKLEARI
SALVAGWARDJI TAL-KUMMISSJONI EWROPEA — EURATOM

1. Kodiċi ta' referenza:
2. Kodiċi taż-żona ta' bilanċ tal-materjal:
3. Stallazzjoni (destinatarju): ... Stallazzjoni (konsenjatur):
.....
.....
4. Kwantitajiet imqassma bil-kategorija ta' materjal nukleari u obbligu ta' salvagwardja partikolari:
5. Kompożizzjoni kimika:
6. Arrikkiment jew kompożizzjoni isotopika:
7. Forma fizika:
8. Numru ta' oġġetti:
9. Deskrizzjoni tar-reċipjenti u tas-siġilli:
10. Mezz ta' trasport:
11. Data tal-wasla:
12. Post fejn il-materjal se jitneħħa mill-pakketti:
13. Data(i) meta l-materjali se jitneħħa/jitneħħew mill-pakketti:
14. Referenza kontrattwali tal-Aġent tal-fornitura:

Data u post minn fejn intbagħtet in-notifika:

Isem u pożizzjoni tal-firmatarju:

Firma:

Noti ta' spjegazzjoni

1. Kodiċi ta' referenza għal notifiċi bil-quddiem biex jintuża fir-rapport dwar tibdil fl-inventarju (uża sa 8 karattri).
2. Kodiċi taż-żona ta' bilanċ tal-materjal li qed tirrapporta kif notifikat mill-Kummissjoni lill-istallazzjoni kkonċernata.
3. Isem, indirizz u pajjiż tal-istallazzjoni li qed tircievi, u tal-istallazzjoni li qed tibghat il-materjal nukleari.
4. Il-piż totali tal-elementi għandu jingħata fi grammi. Il-piż ta' isotopi fissili għandu jiġi indikat, jekk applikabbli. Il-piżijiet għandhom jinqassmu skont il-kategorija tal-materjal nukleari u l-obbligu partikolari tas-salvagwardji.
5. Il-kompożizzjoni kimika għandha tkun indikata.
6. Jekk applikabbli, il-grad ta' arrikkiment jew il-kompożizzjoni isotopika għandhom jiġu indikati.
7. Uża d-deskrizzjoni tal-materjali kif stabbilita fl-Anness II (14) ta' dan ir-Regolament.

▼B

8. In-numru ta' oġġetti inklużi fil-kunsinna għandu jkun indikat.
9. Deskrizzjoni (tip) ta' reċipjenti, inklużi l-karatteristiċi li jippermettu s-sigillar.
10. Indika, fejn approprijat, il-mezz ta' trasport.
11. Data mistennija jew attwali tal-wasla fiż-żona ta' bilanċ tal-materjal.
12. Indika l-post fi ħdan iż-żona ta' bilanċ fejn il-materjal se jitneħħa mill-pakketti u jista' jiġi identifikat, u fejn il-kwantità u l-kompożizzjoni tiegħu jistgħu jiġu vverifikati.
13. Data(i) meta l-materjal se jitneħħa mill-pakketti.
14. Indika, fejn approprijat:
 - Referenza kontrattwali tal-Aġenzija tal-fornitura jew, jekk mhux disponibbli, id-data li fiha sar il-kuntratt jew ġie kkunsirat li ġie konkluz mill-Aġenzija tal-fornitura, u kull referenza utli;
 - Għal kuntratti ta' xogħol (l-Artiklu 75 tat-Trattat) u għal kuntratti għall-fornitura ta' kwantitajiet zġġir ta' materjal (l-Artikolu 74 tat-Trattat, u r-Regolament tal-Kummissjoni Nru 17/66/Euratom kif emendat mir-Regolament (Euratom) Nru 3137/74), id-data tan-notifika lill-Aġenzija tal-fornitura u kull referenza utli.

NB: Taht l-Artikolu 79 tat-Trattat, daww soġġetti għal rekwiżiti ta' salvagwardja għandhom jinnotifikaw l-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat dwar kull komunikazzjoni li jagħmlu lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 78 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 79 tat-Trattat.

Din il-formola, mimlija kif suppost u ffirmata, għandha tingħata lill-Kummissjoni Ewropea, Salvagwardji Euratom, L-2920 Il-Lussemburgu.



ANNESS VIII

DIKJARAZZJONI TA' ESPORTAZZJONIJIET/KUNSINNI TA' MINERALI ⁽¹⁾
SALVAGWARDJI TAL-KUMMISSJONI EWROPEA — EURATOM
Impriza ⁽²⁾:Minjiera ⁽³⁾:Kodiċi ⁽⁴⁾:

Sena:

Data	Destinatarju	Kwantitajiet inkluzi fi g:		Rimarki
		ta' uranju	ta' torju	

Data u post minn fejn intbagħtet id-dikjarazzjoni
Isem u pożizzjoni tal-firmatarju:
Firma:
Noti ta' spjegazzjoni

⁽¹⁾ Id-dikjarazzjoni tal-kunsinna għandha ssir mhux aktar tard mill-aħħar ta' Jannar ta' kull sena għas-sena preċedenti, b'entrata separata għal kull destinatarju. Id-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni għandha ssir għal kull kunsinna ta' esportazzjoni fid-data tat-trasport.

⁽²⁾ Isem u indirizz tal-impriza li qed tirrapporta.

⁽³⁾ Isem tal-minjiera li fir-rigward tagħha qed issir id-dikjarazzjoni.

⁽⁴⁾ Kodiċi tal-minjiera kif innotifikat lill-impriza mill-Kummissjoni.

NB: Taht l-Artikolu 79 tat-Trattat, dawk soġġetti għal rekwiżiti ta' salvagwardja għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat dwar kull komunikazzjoni li jagħmlu lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 78 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 79 tat-Trattat.

Din il-formola, mimlija kif suppost u ffirmata, għandha tingħata lill-Kummissjoni Ewropea, Salvagwardji Euratom, L-2920 Il-Lussemburgu.



ANNESS IX

**TALBA GHAL DEROGA TA' STALLAZZJONI MIR-REGOLI LI
JIRREGOLAW IL-FORMA U L-FREKWENZA TAR-RAPPORTI**
SALVAGWARDJI TAL-KUMMISSJONI EWROPEA — EURATOM

1. Data:
2. Stallazzjoni:
3. Kodiċi taż-żona ta' bilanċ tal-materjal:
4. Kategorija ta' materjal nukleari:
5. Arrikkiment jew kompożizzjoni isotopika:
6. Kwantitajiet:
7. Kompożizzjoni kimika:
8. Forma fiżika:
9. Numru ta' oġġetti:
10. Tip ta' deroga (l-Artikolu 19(2)):
 - (a) kwantitajiet żgħar miżmuma mhux mibdulini għal perjodu twil
 - (b) attivitajiet mhux nukleari
 - (c) komponenti ta' ssensjar
 - (d) Pu b'kontenut ta' Pu-238 aktar minn 80 %
11. Użu mahsub:
12. Obbligu partikolari ta' salvagwardji:
13. Data ta' trasferiment... Minn

Data u post minn fejn intbagħtet it-talba:
Isem u pożizzjoni tal-firmatarju:
Firma:

Deroga mogħtija bħal hawn fuq...
Data:
Isem u pożizzjoni tal-firmatarju li qed jagħti d-deroga:
Firma... (*għall-Kummissjoni*)

Noti ta' spjegazzjoni

Din il-formola għandha tintuża jew meta ssir it-talba inizjali għal deroga ta' stallazzjoni mir-regoli li jirregolaw l-għamla u l-frekwenza tar-rapporti, jew meta materjal nukleari li jista' jikkwalifika għal deroga huwa importat minn pajjiż terz.

Il-punt 13 għandu jintuża biss fil-każ ta' importazzjonijiet, u għandu jiddikjara l-isem u l-indirizz tal-konsenjatur.

Talba separata għandha titressaq għal kull tip ta' deroga (l-Artikolu 19(2)).

NB: Taht l-Artikolu 79 tat-Trattat, dawk soġġetti għal rekwiżiti ta' salvagwardja għandhom jinnotifikaw l-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat dwar kull komunikazzjoni li jagħmlu lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 78 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 79 tat-Trattat.

Din il-formola, mimlija kif suppost u ffirmata, għandha tingħata lill-Kummissjoni Ewropea, Salvagwardji Euratom, L-2920 Il-Lussemburgu.

**RAPPORT ANNWALI TA' RAPPORT TA' ESPORTAZZJONI GHAL MATERJAL NUKLEARI DDEROGAT ⁽¹⁾
SALVAGWARDJI TAL-KUMMISSJONI EWROPEA — EURATOM**

Kodiċi MBA:

Data tad-dikjarazzjoni:

Perjodu ta' rappurtar:

Nru tad-dikjarazzjoni:

minn:

Isem tal-istallazzjoni:

sa:

Tip ta' rapport ⁽²⁾	Entrata ⁽³⁾	Ref. ⁽⁴⁾		Taghrif ta' bidla fl-inventarju ⁽⁵⁾	Kodiċi MBA jew isem u indirizz tal-istallazzjoni korrispondenti	Element	Arrikkiment	Piż tal-element	Użu		Tip ta' deroga taht l-Artikolu 19(2)
		Dikjarazzjoni	Entrata						Nukleari jew mhux nukleari ⁽⁶⁾	Deskrizzjoni ⁽⁷⁾	

Data u post minn fejn intbaghat ir-rapport:

Isem u pożizzjoni tal-firmatarju:

Firma:

Noti ta' spjegazzjoni

- ⁽¹⁾ Din il-formola għandha tintuża jew bhala rapport annwali biex ikunu ddikjarati bidliet fl-inventarju ta' materjal nukleari miżmum mill-MBA li ngħatat deroga kif ukoll bhala stokks fil-bidu u fit-tmiem tal-perjodu tar-rappurtar (l-Artikolu 19(3)), jew bhala rapport ta' esportazzjoni fil-każ ta' esportazzjonijiet lejn pajjiż terz (l-Artikolu 19(4)).
- ⁽²⁾ Il-kolonna "Tip ta' rapport" għandha turi "A" meta l-formola hija użata għal rapport annwali jew "EXP" meta l-formola hija użata biex jiġu rrappurtati esportazzjonijiet ta' materjal nukleari mill-MBA li ngħatat deroga.
- ⁽³⁾ "Entrata" f'kull dikjarazzjoni għandha tkun innumerata sekwenzjalment, u tibda b'"1".

▼ **B**

- (⁴) Il-kolonna “Ref.” għandha tintuża biex issir referenza għal entrata oħra. Il-kontenut tal-kolonna “Ref.” jikkonsisti fid-dikjarazzjoni rilevanti u n-numri tal-entrata. Ir-referenza tindika li l-entrata preżenti żżid ma’ jew tagġorna t-tagħrif irrapportat aktar kmieni:-
- (⁵) Il-kolonna “Tagħrif dwar tibdil fl-inventarju” għandha tintuża biex ikun iddikjarat t-tip ta’ tibdil fl-inventarju li seħh matul il-perjodu ta’ rappurtar u/jew l-istokk fil-bidu u fit-tmiem il-perjodu ta’ rappurtar. Il-kodiċijiet IC tal-Anness II għandhom jintużaw. Il-kodiċi BB għandu jintuża biex jaġġorna l-istokk fil-bidu tal-perjodu.

Entrata separata għandha ssir għal kull tip ta’ deroga, għal kull stallazzjoni korrispondenti u għal kull tip ta’ tibdil fl-inventarju.

- (⁶) Il-kolonna “Nukleari jew mhux nukleari” għandha turi “N” jew il-materjal nukleari huwa użat f’attivitajiet nukleari jew “NN” jekk huwa użat f’attivitajiet mhux nukleari.
- (⁷) Il-kolonna “Deskrizzjoni” għandha tindika l-użu preżenti jew mahsub tal-materjal nukleari.

NB: Taht l-Artikolu 79 tat-Trattat, daww soġġetti għal rekwiżiti ta’ salvagwardja għandhom jinnotifikaw l-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat dwar kull komunikazzjoni li jagħmlu lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 78 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 79 tat-Trattat.

Din il-formola, mimlija kif suppost u ffirmata, għandha tingħata lill-Kummissjoni Ewropea, Salvagwardji Euratom, L-2920 Il-Lussemburgu.



ANNEX XI

PROGRAMM ĠENERALI TAL-ATTIVITAJIET

SALVAGWARDJI TAL-KUMMISSJONI EWROPEA — EURATOM

Komunikazzjonijiet, għandhom, jekk possibbli, ikopru s-sentejn li ġejjin.

B'mod partikolari, il-komunikazzjonijiet għandhom jindikaw:

- tipi ta' operazzjonijiet, pereżempju kampanji proposti bl-indikazzjoni tat-tip u l-kwantità ta' elementi ta' fjuwil li jridu jiġu fabbrikati jew riproċessati, programmi ta' arrikkiment, programmi ta' operazzjoni tar-reatturi, bl-gheluq ippjanat;
- skeda mistennija ta' wasla ta' materjali, bid-dikjarazzjoni tal-ammont ta' materjal għal kull grupp, l-għamla (UF_2 , UO_2 , frisk jew fjuwils irradjati, eċċ.), tip maħsub ta' reċipjent jew ippakkjar;
- skeda antiċipata ta' kampanji għal ipproċessar ta' skart (barra ppakkjar mill-ġdid, jew aktar ikkundizzjonar mingħajr separazzjoni ta' elementi), bid-dikjarazzjoni tal-ammont ta' materjal għal kull grupp, l-għamla (hġieg, likwidu attiv għoli, eċċ), tul ta' żmien u post maħsubin;
- dati li fihom il-kwantità ta' materjal fi prodotti huwa mistenni li tkun idde-terminata, u data ta' tluq;
- dati u tul tat-tehid tal-inventarju fiżiku.

NB: Taht l-Artikolu 79 tat-Trattat, dawk soġġetti għal rekwiżiti ta' salvagwardja għandhom jinnotifikaw l-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat dwar kull komunikazzjoni li jagħmlu lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 78 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 79 tat-Trattat.

Din il-formola, mimlija kif suppost u ffirmata, għandha tingħata lill-Kummissjoni Ewropea, Salvagwardji Euratom, L-2920 Il-Lussemburgu.



ANNEX XII

NOTIFIKA BIL-QUDDIEM TA' AKTAR ATTIVITAJIET TA' PPROĊESSAR TA' SKART ⁽¹⁾
SALVAGWARDJI TAL-KUMMISSJONI EWROPEA — EURATOM

L-isem tal-istallazzjoni:

Data tad-dikjarazzjoni:

Nru tad-dikjarazzjoni:

Entrata ⁽²⁾	Ref. ⁽³⁾	Tip ta' skart qabel l-ikkundizzjonar ⁽⁴⁾	Għamla kkundizzjonata ⁽⁵⁾	Numru ta' oġġetti ⁽⁶⁾	Kwantità ⁽⁷⁾			Post ⁽⁸⁾	Post tal-ipproċessar ⁽⁹⁾	Dati tal-ipproċessar ⁽¹⁰⁾	Għan tal-ipproċessar ⁽¹¹⁾
					Pu	HEU	U-233				

Data u post minn fejn intbagħat ir-rapport:**Isem u pożizzjoni tal-firmatarju:****Firma:***Noti ta' spjegazzjoni*

- ⁽¹⁾ Din il-formola għandha tintuża għal notifiċa bil-quddiem meta aktar ipproċessar ta' skart huwa pplanat skont l-Artikolu 31. Kull tibdil sussegwenti fid-dati ta' pproċessar jew post ta' pproċessar għandu wkoll ikun innotifikat. Entrata separata għandha ssir għal kull kampanja ta' aktar ipproċessar minbarra l-ippakkjar mill-ġdid tal-iskart, jew aktar ikkundizzjonar tiegħu li ma jinvolvix is-separazzjoni ta' elementi, imwettaq għal għanijiet ta' hażna jew rimi.
- ⁽²⁾ "Entrata" f'kull dikjarazzjoni għandha tkun enumerata sekwenzjalment, u tibda b"1".
- ⁽³⁾ Il-kolonna "Ref." għandha tintuża biex tirreferi għal entrata oħra. Il-kontenut tal-kolonna "Ref." jikkonsisti fid-dikjarazzjoni rilevanti u n-numri tal-entrata (pereżempju 10-20 jirreferu għal entrata 20 tad-dikjarazzjoni 10). Ir-referenza tindika li l-entrata preżenti żżid ma' jew taġġorna tagħrif irrapportat qabel. Bosta referenzi jistgħu jiddaħhlu, jekk mehtieg.
- ⁽⁴⁾ Il-kolonna "Tip ta' skart qabel il-ikkundizzjonar" għandha tiddikjara t-tip ta' skart qabel ma jitwettaq kull ikkundizzjonar, pereżempju qxur ta' barra, hama ta' tisfija tal-ikel, likwidu attiv għoli, jew likwidu attiv intermedju.
- ⁽⁵⁾ Il-kolonna "Għamla kkundizzjonata" għandha turi l-għamla kkundizzjonata preżenti tal-iskart, pereżempju ħġieg, ċeramika, siment jew bitum.
- ⁽⁶⁾ Il-kolonna "Numru ta' oġġetti" għandha turi n-numru ta' oġġetti, pereżempju kontenituri tal-ħġieg jew blokki tas-siment, li għandhom ikunu involuti f'kampanja ta' pproċessar wahda.
- ⁽⁷⁾ Il-kolonna "Kwantità" għandha tinkludi, jekk disponibbli, l-ammont totali, fi grammi, ta' plutonju, uranju arrikkit għoli u uranju-233 inkluz fl-oġġetti mdahhla fil-kolonna "Numru ta' oġġetti". L-entrata fil-kolonna "Kwantità" tista' tkun ibbażata fuq id-dejta ta' kwantità użata fir-rapport dwar tibdil fl-inventarju, u ma tehtiegx kejl ta' kull oġġett.

▼B

- (⁸) Il-kolonna “Post” għandha tinkludi l-isem u l-indirizz tal-istallazzjoni u għandha turi l-post tal-iskart fil-mument tad-dikjarazzjoni. L-indirizz għandu jkun dettaljat biżżejjed biex jindika l-pożizzjoni geografika tal-post fir-rigward ta’ postijiet ohra speċifikati f’din id-dikjarazzjoni jew f’ohrajn, u li jindika kif il-post jista’ jintlaħaq jekk ikun meħtieġ l-aċċess. Jekk il-post huwa f’sit ta’ stallazzjoni nukleari, il-kodiċi tal-istallazzjoni għandu jkun inkluz fil-kolonna tal-post.
- (⁹) Il-kolonna “Post tal-ipproċessar” għandha turi l-post fejn l-ipproċessar ippjanat għandu jsehh.
- (¹⁰) Il-kolonna “Dati tal-ipproċessar” għandha tindika d-dati li fihom il-kampanja ta’ aktar ipproċessar hija mistennija li tibda u tintemm.
- (¹¹) Il-kolonna “Għan tal-ipproċessar” għandha tindika r-risultat mahsub tal-ipproċessar, pereżempju rkupru ta’ plutonju jew separazzjoni ta’ prodotti ta’ fissjoni speċifiċi.

NB: Taht l-Artikolu 79 tat-Trattat, dawk soġġetti għal rekwiżiti ta’ salvagwardja għandhom jinnotifikaw l-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat dwar kull komunikazzjoni li jagħmlu lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 78 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 79 tat-Trattat.

Din il-formola, mimlija kif suppost u ffirmata, għandha tingħata lill-Kummissjoni Ewropea, Salvagwardji Euratom, L-2920 Il-Lussemburgu.

ANNEX XIII

KOMUNIKAZZJONI ANNWALI TA' ESPORTAZZJONIJIET/KUNSINNI TA' SKART IKKUNDIZZJONAT ⁽¹⁾
SALVAGWARDJI TAL-KUMMISSJONI EWROPEA — EURATOM

Isem tal-istallazzjoni li qed tibghat:
Kodiċi MBA tal-istallazzjoni li qed tibghat: Perjodu ta' rappurtar minn sa

Data	Kodiċi MBA tal-istallazzjoni li qed tirċievi jew l-isem u l-indirizz tal-istallazzjoni li qed tirċievi ⁽²⁾	Ghamla kkundizzjonata ⁽³⁾	Kwantità ⁽⁴⁾	Rimarki
			g ta' P g ta' U-235 g ta' U g ta' T	
			g ta' P g ta' U-235 g ta' U g ta' T	
			g ta' P g ta' U-235 g ta' U g ta' T	
			g ta' P g ta' U-235 g ta' U g ta' T	

Data u post minn fejn intbagħtet il-komunikazzjoni:

Isem u pożizzjoni tal-firmatarju:

Firma:

Noti ta' spjegazzjoni

⁽¹⁾ Din il-komunikazzjoni għandha tinkludi l-kunsinni jew l-esportazzjonijiet kollha ta' skart ikkundizzjonat lejn stallazzjoni fi hdan jew ġewwa t-territorju tal-Istati Membri li sehħew matul il-perjodu ta' rappurtar.

▼**B**

- (²) Kodiċi MBA li jrid jimtela għal kunsinni lejn stallazzjonijiet fi hdan it-territorji tal-Istati Membri, isem shih u indirizz li jridu jimtew għal esportazzjonijiet lejn stallazzjonijiet barra t-territorji tal-Istati Membri, jew meta l-kodiċi MBA ma jkunx magħruf.
- (³) Il-kolonna “Għamla kkundizzjonata” għandha turi l-għamla kkundizzjonata tal-iskart, pereżempju ħġieġ, ċeramika, siment jew bitum.
- (⁴) Il-kolonna tal-kwantità tista’ tkun ibbażata fuq id-dejta ta’ kwantità rreġistrata fl-istallazzjoni u ma tehtieġx kejl tal-oġġetti esportati/mibgħuta.

NB: Taht l-Artikolu 79 tat-Trattat, dawk soġġetti għal rekwiziti ta’ salvagwardja għandhom jinnotifikaw l-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat dwar kull komunikazzjoni li jagħmlu lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 78 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 79 tat-Trattat.

Din il-formola, mimlija kif suppost u ffirmata, għandha tingħata lill-Kummissjoni Ewropea, Salvagwardji Euratom, L-2920 Il-Lussemburgu.

ANNEX XIV

KOMUNIKAZZJONI ANNWALI TA' IMPORTAZZJONIJIET/TWASSIL TA' SKART IKKUNDIZZJONAT ⁽¹⁾
SALVAGWARDJI TAL-KUMMISSJONI EWROPEA — EURATOM

Isem tal-istallazzjoni li qed tirċievi:
Kodiċi MBA tal-istallazzjoni li qed tirċievi: Perjodu ta' rappurtar minn sa

Data	Isem, indirizz u, jekk maghruf, il-kodiċi MBA tal-istallazzjoni li tibghat	Ghamla kkundizzjonata ⁽²⁾	Kwantità ⁽³⁾	Rimarki
			g ta' P g ta' U-235 g ta' U g ta' T	
			g ta' P g ta' U-235 g ta' U g ta' T	
			g ta' P g ta' U-235 g ta' U g ta' T	
			g ta' P g ta' U-235 g ta' U g ta' T	

Data u post minn fejn intbaghtet il-komunikazzjoni:

Isem u pożizzjoni tal-firmatarju:

Firma:

Noti ta' spjegazzjoni

⁽¹⁾ Din il-komunikazzjoni hija mehtieġa għal skart ikkundizzjonat li twassal għand stallazzjonijiet minghajr kodiċi MBA jew għand stallazzjonijiet barra t-territorji tal-Istati Membri.

▼B

(²) Il-kolonna “Ghamla kkundizzjonata” għandha turi l-ghamla kkundizzjonata tal-iskart, pereżempju hġieġ, ċeramika, siment jew bitum.

(³) Il-kolonna tal-kwantità tista’ tkun ibbażata fuq id-dejta ta’ kwantità rreġistrata fl-istallazzjoni u ma tehtiegħx kejl tal-oġġetti esportati/mibgħuta.

NB: Taht l-Artikolu 79 tat-Trattat, daww soġġetti għal rekwiżiti ta’ salvagwardja għandhom jinnotifikaw l-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat dwar kull komunikazzjoni li jagħmlu lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 78 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 79 tat-Trattat.

Din il-formola, mimlija kif suppost u ffirmata, għandha tingħata lill-Kummissjoni Ewropea, Salvagwardji Euratom, L-2920 Il-Lussemburgu.



ANNESS XV

**RAPPORT ANNWALI TA' TRASFERIMENTI TA' SKART
IKKUNDIZZJONAT ⁽¹⁾**
SALVAGWARDJI TAL-KUMMISSJONI EWROPEA — EURATOM

L-isem ta' l-installazzjoni:

Data tad-dikjarazzjoni:

Dikjarazzjoni Nru

Perjodu ta' rappurtar:

Entrata ⁽²⁾	Ref. ⁽³⁾	Tip ta' skart qabel l-ikkundizzjonar ⁽⁴⁾	Ghamla kkundizzjonata ⁽⁵⁾	Numru ta' oġġetti ⁽⁶⁾	Kwantità ⁽⁷⁾			Post preċedenti ⁽⁸⁾	Post ġdid ⁽⁹⁾
					Pu	HEU	U-233		

NB: It-trasferimenti kollha ta' skart ikkundizzjonat għandhom ikunu miġbura bit-tip ta' skart (qabel l-ikkundizzjonar u wara l-ikkundizzjonar) u bil-post preċedenti

Data u post ta' tluq tar-rapport:
Isem u pożizzjoni tal-firmatarju:
Firma:
Noti ta' spjegazzjoni

- ⁽¹⁾ Rapport annwali biex jiġu ddikjarati bidliet f'postijiet ta' skart koperti mill-Artikolu 32(3) li seħhu matul is-sena kalendarja preċedenti. Entrata separata hija mehtieġa għal kull tibdil ta' post matul is-sena.
- ⁽²⁾ "Entrata" f'kull dikjarazzjoni għandha tkun enumerata sekwenzjalment, u tibda bil-"1".
- ⁽³⁾ Il-kolonna "Ref" għandha tintuża biex tirreferi fl-entrata preżenti għal entrata oħra. Il-kontenut tal-kolonna "Ref." jikkonsisti fid-dikjarazzjoni rilevanti u n-numri tal-entrata (pereżempju 10-20 jipprovdu referenza għal entrata 20 tad-dikjarazzjoni 10). Ir-referenza tindika li l-entrata preżenti żżid ma' jew taġġorna t-tagħrif f'entrata oħra ddikjarata aktar qabel. Jistgħu jiġu rrappurtati bosta referenzi, jekk mehtieġ.
- ⁽⁴⁾ Il-kolonna tat-"Tip ta' skart qabel l-ikkundizzjonar" għandha turi t-tip ta' skart qabel ma jseħh ebda kkundizzjonar, pereżempju qxur ta' barra, hama tat-tindif tal-ikel, likwidu attiv għoli, jew likwidu attiv intermedju.
- ⁽⁵⁾ Il-Kolonna "Ghamla kkundizzjonata" għandha turi l-ghamla kkundizzjonata preżenti tal-iskart, pereżempju, ġieġ, ċeramika, siment jew bitum.
- ⁽⁶⁾ Il-kolonna "Numru ta' oġġetti" għandha turi n-numru ta' oġġetti, pereżempju kontenituri ta' ġieġ, blokki ta' siment, li għandhom ikunu involuti f'kampanja ta' pproċessar wahda jew in-numru ta' oġġetti mcaqalqa matul is-sena mill-istess post ta' oriġini ("preċedenti") għall-istess post ġdid.
- ⁽⁷⁾ Il-kolonna "Kwantità" għandha tinkludi (jekk disponibbli) l-ammont totali, fi grammi, ta' plutonju, uranju arrikkit għoli, uranju-233 inkluzi fl-oġġetti mdahhla fil-kolonna "Numru ta' oġġetti". Il-kolonna "Kwantità" tista' tkun ibbazata fuq id-dejta ta' kwantità użata fir-rapport dwar tibdil fl-inventarju, pereżempju, il-kwantità medja ta' materjal nukleari kull oġġett, u ma tehtieġx kejl għal kull oġġett.

▼B

(⁸) Il-kolonna “Post precedenti” għandha tindika l-post tal-iskart qabel it-tibdil fil-post (ara wkoll nota ta’ spjegazzjoni Nru 8 tal-Anness XII).

(⁹) Il-kolonna “Post ġdid” għandha tindika l-post ta’ wara t-tibdil (ara wkoll nota ta’ spjegazzjoni Nru 8 tal-Anness XII).

NB: Taht l-Artikolu 79 tat-Trattat, dawk soġġetti għal rekwiżiti ta’ salvagwardja għandhom jinnotifikaw l-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat dwar kull komunikazzjoni li jagħmlu lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 78 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 79 tat-Trattat.

Din il-formola, mimlija kif suppost u ffirmata, għandha tingħata lill-Kummissjoni Ewropea, Salvagwardji Euratom, L-2920 Il-Lussemburgu.